

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1946.

SÉANCE DU 15 OCTOBRE 1946.

Projet de loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Régent et conformément à l'article 14 de la loi sur le Gouvernement du Congo belge et à la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations le projet de loi contenant le Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

Le projet de loi contient en outre l'approbation d'une série d'ordonnances du Gouverneur Général prises en vertu de l'article 12 de la Charte Coloniale et ordonnant des dépenses supplémentaires au Budget extraordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi de 1946 pour un montant global respectif de 87,861,275 francs et 150,000 francs.

Ces ordonnances sont publiées en annexe au présent budget.

A cet égard, je ne puis que répéter ce qui a été dit dans l'Exposé des

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1946.

VERGADERING VAN 15 OCTOBER 1946.

Ontwerp van Wet houdende de Begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

In opdracht van den Regent en overeenkomstig artikel 14 van de wet op het gouvernement van Belgisch-Congo en de wet van 21 Augustus 1925 op het gouvernement van Ruanda-Urundi, heb ik de eer aan uw beraadslagingen het ontwerp van wet te onderwerpen, houdende de begroting van de buitengewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

Het ontwerp van wet bevat tevens de goedkeuring van een reeks ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal die krachtens artikel 12 van de Koloniale Keure werden genomen en op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi voor 1946, bijkredieten bevelen voor een globaal bedrag, respectievelijk van 87,861,275 en 150,000 frank.

Deze ordonnanntiën komen als bijlagen in deze begroting voor.

Ik kan, in verband hierin, slechts hierhalen wat reeds in de Memorie van

Motifs du Budget extraordinaire, pour l'exercice 1945 :

« Le Gouverneur Général a été amené, dans des cas de nécessité et d'urgence, à user de la faculté de l'art. 12 de la Charte Coloniale, en raison des retards considérables intervenus dans l'élaboration du budget extraordinaire. Ces retards sont dus aux circonstances de l'état de guerre qui ont amené en Afrique une grande perturbation en matière budgétaire. Dans ce domaine, la normalisation ne peut se faire que progressivement au fur et à mesure du retour à la situation du temps de paix. C'est cette cause aussi qui a empêché de faire approuver ces ordonnances dans les délais prescrits par la Charte Coloniale. »

I. — Dépenses et Recettes extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1946.

Les crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires du Congo belge s'élèvent d'après le tableau I à — *De voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo aangevraagde kredieten bedragen, volgens tabel I.* . fr. 423,515,477

Les dépenses supplémentaires ordonnées par ordonnances du Gouverneur Général dont l'approbation est demandée par l'article 6 du présent projet de loi, s'élèvent à — *De aanvullende uitgaven welke bij ordonnantie van den Gouverneur-Generaal werden bevolen en welke goedkeuring door artikel 6 van dit ontwerp van wet wordt aangevraagd, bedragen* 87,861,275

Soit ensemble — *Te zamen* fr. 511,376,752

Les recettes extraordinaires sont estimées à — *De buitengewone ontvangsten worden geraamd op* fr. 51,959,238

soit un excédent de dépenses sur les recettes de — *zijnde een overschot van de uitgaven op de ontvangsten van* fr. 459,417,514 qui pourra être couvert par l'emprunt conformément à l'article 3 du projet de loi. — *dat, overeenkomstig artikel 3 van het ontwerp van wet, door de leening kan worden gedekt.*

Toelichting van de buitengewone begroting voor het dienstjaar 1945 werd gezegd :

« De Gouverneur-Generaal werd er, in dringend noodzakelijke gevallen, toe gebracht, gebruik te maken van het recht van artikel 12 van de Koloniale Keure, naar aanleiding van de aanzienlijke vertraging die het opmaken van de buitengewone begroting voor 1945 heeft ondergaan. Deze vertraging moet worden toegeschreven aan de oorlogsomstandigheden, die in Afrika, in zake begroting, een groote verwarring heeft teweeg gebracht. De normalisatie kan, ter zake, slechts geleidelijk geschieden en in de mate van den terugkeer tot den toestand in vredetijd. Deze oorzaak verhinderde tevens deze ordonnantiën binnen de door de Koloniale Keure voorgeschreven termijnen te doen goedkeuren. »

I. — Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946.

A. — LES CRÉDITS EXTRAORDINAIRES. — DE BUITENGEWONE KREDIETEN.

Les crédits, sollicités pour les dépenses extraordinaires, se répartissent comme suit : — *De, voor de buitengewone uitgaven, aangevraagde kredieten, worden als volgt verdeeld :*

CHAPITRE I. — Portefeuille et investissements en valeurs mobilières. —	
HOOFDSTUK I. — <i>Portefeuille en beleggingen in roerende waarden</i>	fr. 458,437
CHAPITRE II. — Acquisitions foncières et immobilières. —	
HOOFDSTUK II. — <i>Roerende en onroerende verkrijgingen</i>	1,580,000
CHAPITRE III. — Investissements en programmes de transports	
— HOOFDSTUK III. — <i>Beleggingen in vervoerprogramma's</i>	359,256,140
CHAPITRE IV. — Défense de la Colonie et liquidation de dépenses résultant de la guerre. —	
HOOFDSTUK IV. — <i>Verdediging van de Kolonie en vereffening van de uit den oorlog voortvloeiende uitgaven</i>	29,088,300
CHAPITRE V. — Divers. —	
HOOFDSTUK V. — <i>Varia</i>	33,132,600
Totaal. — <i>Totaal</i>	fr. 423,515,477
	=====

Le détail de ces crédits est donné dans le tableau des développements.

Les crédits sollicités au CHAPITRE I (article 1^{er}) pour le Portefeuille et les investissements en valeurs mobilières, s'élèvent à 458,437 fr. dont 250,000 fr. pour souscription d'actions, et 208,437 fr., montant de l'annuité due au Ruanda-Urundi pour le service de sa dette publique, en exécution de la convention du 15 octobre 1932 (5/48 de la charge, payables moitié par la Colonie, moitié par la Belgique).

Des ordonnances du Gouverneur Général ont ouvert à l'article 1^{er} des crédits supplémentaires pour un montant global de 24,300,000 fr. se répartissant comme suit :

Prêts aux villes pour travaux urbains :
 11,000,000 de francs.
 Ville de Léopoldville : 7,000,000 fr. ;
 Ville d'Elisabethville : 2,000,000 fr. ;
 Ville de Jadotville : 2,000,000 fr.

Deze kredieten worden omstandig beschreven in de tabel van den uitgewerkten staat.

De, in HOOFDSTUK I (artikel 1) aangevraagde kredieten voor de portefeuille en de beleggingen in roerende waarden bedragen 458,437 frank waarvan 250,000 frank voor inschrijving op aandelen, en 208,437 frank bedrag van de aan Ruanda-Urundi verschuldigde annuïteit voor den dienst van zijn openbare schuld, tot uitvoering van de overeenkomst van 15 October 1932 (5/48 van den last voor de helft betaalbaar door de Kolonie, de andere helft door België).

Ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal hebben, bij artikel 1, bijkomende kredieten geopend tot een globaal bedrag van 24,300,000 frank, die als volgt worden verdeeld :

Leeningen aan de steden voor stadswerken : 11,000,000 frank.
 Leopoldstad : 7,000,000 frank ;
 Elisabethstad : 2,000,000 frank ;
 Jadotstad : 2,000,000 frank.

La tranche d'emprunt inscrite pour la ville de Léopoldville est destinée à financer les travaux d'assainissement et de voirie de nouveaux quartiers de la cité indigène dont la création s'impose par la suite de l'accroissement de la population.

Pour les villes d'Elisabethville et de Jadotville, les tranches annuelles d'emprunt à consentir pour leur programme de travaux urbains, ont été fixées à 2 millions.

Prêts à des centres extra-coutumiers en vue de la construction de maisons pour employés et ouvriers indigènes : 13,300,000 francs.

Province de Léopoldville : 4,000,000 fr.

Province de Lusambo : 1,500,000 fr.

Prov. de Coquilhatville : 1,000,000 fr.

Province de Stanleyville : 1,300,000 fr.

Prov. de Costermansville : 2,500,000 fr.

Province d'Elisabethville : 3,000,000 fr.

Pour cette rubrique, les prêts doivent assumer la continuation d'un programme entamé antérieurement en vue de doter les centres extra-coutumiers des habitations indispensables et de favoriser l'accession des noirs évolués à la petite propriété.

Au CHAPITRE II, « Acquisitions foncières et immobilières », (article 2) un crédit de 1,580,000 francs est prévu, notamment pour l'acquisition d'un camp de l'Office central du Travail du Katanga à Elisabethville.

Le Gouverneur Général a ouvert par ordonnance, à l'article 2, un crédit supplémentaire de 2,800,000 francs pour l'achat de l'immeuble A.B.C. à Léo-Kalina. Cette acquisition a dû s'effectuer d'urgence, faute de locaux administratifs disponibles pour loger divers services du Gouvernement Général.

De leeningschijf die voor Leopoldstad ingeschreven is, is bestemd voor het financieren van de saneer- en wegwerken van de nieuwe kwartieren in de Inlandsche wijk, waarvan de aanleg door den bevolkingsaangroei geboden wordt.

Voor Elisabethstad en Jadotstad, werden de jaarlijksche schijven die voor hun programma van stadswerken worden toegestaan, op 2 miljoen vastgesteld.

Leeningen aan niet-gewoonterechtelijke centra met het oog op den aanbouw van huizen voor Inlandsche bedienden en arbeiders : 13,300,000 frank.

Provincie Leopoldstad : 4,000,000 fr.

Provincie Lusambo : 1,500,000 fr.

Prov. Coquilhatstad : 1,000,000 fr.

Provincie Stanleystad : 1,300,000 fr.

Prov. Costermansstad : 2,500,000 fr.

Prov. Elisabethstad : 3,000,000 fr.

Voor deze rubriek moeten de leeningen de voortzetting verzekeren van een programma vroeger ingezet om de niet-gewoonterechtelijke centra van de noodige woningen te voorzien en den kleinen eigendom bij de geëvolueerde Inlanders te bevorderen.

In HOOFDSTUK II, « Roerende en onroerende verkrijgingen », (artikel 2) wordt namelijk een krediet van 1,580,000 frank uitgetrokken voor den aankoop van een kamp voor den Centralen Arbeidsdienst van Katanga, te Elisabethstad.

De Gouverneur-Generaal heeft, bij ordonnantie, op artikel 2, een bijkomend krediet van 2,800,000 frank geopend, voor den aankoop van het onroerend goed A.B.C. te Léo-Kalina. Deze aankoop moest zonder verwijl geschieden, bij gebreke aan beschikbare bestuurslokalen, om er verschillende diensten van het Gouvernement-Generaal in onder te brengen.

Le CHAPITRE III comprend les crédits demandés en 1946 pour les investissements en programmes de transport (359,256,140 francs). C'est le poste le plus important du budget.

Ce Chapitre comprend trois articles (3, 4 et 5).

L'article 3 prévoit un crédit de 307,601,640 francs pour les investissements divers de l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco).

Ce crédit global est divisé comme suit dans les développements du budget :

1^o Un crédit de 3,415,462 fr. représentant la douzième des quarante annuités dues à l'« UNATRA » pour rachat de son capital investi dans ses entreprises de transport (conformément à la convention du 22 juin 1936 approuvée par la loi du 31 juillet 1936);

2^o Une annuité de 3,200,000 francs destinée à reconstituer le fonds de pensions de l'« Otraco ».

Le mécanisme de cette opération a été expliqué à la page 5 de l'Exposé des Motifs du Budget extraordinaire de 1938 (document du Sénat, n° 134, séance du 30 mars 1938).

3^o Un crédit de 250,986,178 francs pour le programme des travaux de l'« Otraco ».

Ce programme est détaillé dans l'annexe I du budget.

4^o Un premier crédit de 50 millions pour la reprise par la Colonie de la Société des Chemins de fer au Kivu, dont la gestion est confiée à l'Office d'Exploitation des Transports coloniaux. (Voir plus loin commentaire au sujet de cette reprise.)

Le Gouverneur Général a ouvert par ordonnance, à l'article 3, des crédits

HOOFDSTUK III omvat de in 1946 aangevraagde kredieten voor de beleggingen in vervoerprogramma's (359 miljoen 256,140 frank). Het is de belangrijkste post van de begroting.

Dit Hoofdstuk bestaat uit drie artikelen (3, 4 en 5).

Artikel 3 voorziet een krediet van 307,601,640 frank voor de verschillende beleggingen van den Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (« Otraco »).

Dit globaal krediet wordt, in den uitgewerkten staat, ingedeeld als volgt :

1^o Een krediet van 3,415,462 frank vertegenwoordigend de twaalfde van de veertig aan de « UNATRA » verschuldigde annuïteiten voor den terugkoop van haar in haar vervoerbedrijven belegd kapitaal (naar luid van de overeenkomst van 22 Juni 1936, goedgekeurd door de wet van 31 Juli 1936).

2^o Een annuïteit van 3,200,000 fr. bestemd tot het wedersamenstellen van het pensioenfonds van de « Otraco ».

De werking van deze verrichting werd uiteengezet op bladzijde 5 van de Memorie van Toelichting van de buitengewone Begroting van 1938 (Senaatsbescheiden, n° 134, zitting van 30 Maart 1938).

3^o Een krediet van 250,986,178 fr. voor het programma van de werken van de « Otraco ».

Dit programma wordt omstandig beschreven in bijlage I van de begroting.

4^o Een eerste krediet van 50 miljoen voor de overname door de Kolonie van de Vennootschap van den Kivu-spoorweg, waarvan het beheer aan den Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen is toevertrouwd. (Zie verder commentaar over deze overname.)

De Gouverneur-Generaal heeft, bij ordonnantie, op artikel 3, bijkomende

supplémentaires à concurrence de 8,910,000 francs pour travaux divers du programme « Otraco ». (Construction et amélioration de logements et de camps pour travailleurs indigènes au service de l'« Otraco ».)

L'article 4 comprend un crédit de 25,816,500 francs pour les travaux et achats divers relatifs aux ports et au réseau fluvial.

Le détail de ces crédits est donné dans les développements du budget. Un crédit de 15 millions est notamment prévu pour l'achat d'une drague suceuse destinée au Bas-Congo. Un crédit de 15 millions avait déjà été prévu pour cet objet au Budget extraordinaire 1945 (crédit supplémentaire ouvert par ordonnance du Gouverneur Général). Ce montant s'est révélé insuffisant.

Des ordonnances du Gouverneur Général ont ouvert à l'article 4 des crédits supplémentaires pour un montant global de 4,238,000 francs. (Protection de la rive au poste de Bumba et divers travaux aux ports de Matadi et de Kalundu).

Sous l'article 5 du Chapitre III un crédit de 25,838,000 francs est sollicité pour constructions d'aérogares, de soutes à essence, aménagement d'aérodromes, etc.

Ce programme est détaillé dans les développements du budget.

Le Gouverneur Général a ouvert par ordonnance, à l'article 5, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à 4,560,000 francs pour aménagement de divers aérodromes et acquisition de matériel d'incendie destiné aux aéropports.

Le CHAPITRE IV groupe les crédits extraordinaires relatifs à la défense de la Colonie et à la liquidation de dépenses résultant de la guerre.

kredieten geopend tot een bedrag van 8,910,000 frank voor allerhande werken van het « Otraco » programma (aankouw en verbetering van woningen en kampen voor Inlandsche arbeiders in den dienst van de « Otraco »).

Artikel 4 behelst een krediet van 25,816,500 frank voor allerhande werken en aankopen betreffende de havens en het riviernet.

De omstandige uiteenzetting van deze kredieten wordt in den uitgewerkten staat van de begroting verstrekt. Er wordt namelijk, een krediet van 15 miljoen uitgetrokken voor den aankoop van een voor Neder-Congo bestemde zandzuiger. Een krediet van 15 miljoen werd hiervoor reeds uitgetrokken op de Buitengewone Begroting 1945 (bijkrediet geopend bij ordonnantie van den Gouverneur-Generaal). Dit bedrag bleek ontoereikend.

Ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal hebben, op artikel 4, bijkredieten geopend tot een globaal bedrag van 4,238,000 frank. (Bescherming van den oever in den post te Bumba en allerhande werken aan de havens Matadi en Kalundu.)

Onder artikel 5 van Hoofdstuk III wordt een krediet van 25,838,000 fr. aangevraagd, voor het aanleggen van luchtstations, essencebunkers, luchthavens, enz.

Dit programma wordt in den uitgewerkten staat van de begroting nader toegelicht.

De Gouverneur-Generaal heeft, bij ordonnantie, op artikel 5, bijkredieten geopend tot een gezamenlijk bedrag van 4,560,000 frank voor de inrichting van verschillende luchthavens en den aankoop van brandweermateriaal voor deze luchthavens.

HOOFDSTUK IV groepeerde de buitengewone uitgaven die op de verdediging van de Kolonie en op de vereffening van de uit den oorlog voortvloeiende uitgaven betrekking hebben.

L'article 6 prévoit un crédit de 18,938,400 francs pour la *Force Publique* (dépenses de premier établissement de l'aviation militaire, constructions militaires et dépenses de l'hôpital belge de campagne). Ce programme est détaillé dans les développements du Budget.

En matière de dépenses de la Force Publique, le budget extraordinaire de 1946 consacre le retour aux pratiques budgétaires d'avant-guerre : toutes les dépenses normales de la Force Publique sont prévues au budget ordinaire.

Les dépenses extraordinaires militaires sont allégées considérablement en 1946 par suite de la démobilisation de la Force Publique et du retour, par étapes, à la situation du temps de paix.

Le Gouverneur Général a ouvert par ordonnance, à l'article 6, un crédit supplémentaire de 5,849,575 francs pour frais généraux de l'aviation militaire.

Il convenait, en effet, d'assurer l'entretien du matériel et des installations militaires aéronautiques en attendant que le statut futur de l'aviation militaire de la Colonie soit fixé.

Sous l'article 7 du Chapitre IV un crédit de 5,099,900 francs est prévu pour la Régie Séricicole du Mont Hawa.

Le Gouverneur Général a ouvert par ordonnance, à l'article 7, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à 14,553,700 francs pour divers offices et organismes créés durant la guerre et en voie de liquidation.

Ces crédits supplémentaires se répartissent comme suit :

Service des séquestres	fr.	473,000
Office des réfugiés grecs.		100,000

Artikel 6 voorziet een krediet van 18,938,400 frank voor de *Weermacht* (uitgaven voor eerste installatie van het militair vliegwezen, militaire gebouwen en uitgaven voor het Belgisch veldhospitaal). Dit programma wordt in den uitgewerkten staat van de begrooting nader toegelicht.

In zake uitgaven voor de Weermacht, keert de buitengewone begrooting van 1946 terug tot de vooroorlogse budgetaire practijken; al de normale uitgaven van de Weermacht worden op de gewone begrooting uitgetrokken.

De buitengewone militaire uitgaven worden, in 1946, aanzienlijk vermindert tengevolge van de demobilisatie van de Weermacht en den tragsgewijzen terugkeer tot den vredestand.

De Gouverneur-Generaal heeft, bij ordonnantie, op artikel 6, een bijkrediet geopend van 5,849,575 frank voor de algemeene kosten van het militair vliegwezen.

Men diende, inderdaad, het onderhoud van het materieel en van de militaire installaties te verzekeren, in afwachting dat het toekomstig statuut van het militair vliegwezen van de Kolonie worde vastgesteld.

Onder artikel 7 van Hoofdstuk IV wordt een krediet van 5,099,900 fr. uitgetrokken, voor de Zijde-Regie van den Hawa-berg.

De Gouverneur-Generaal heeft, bij ordonnantie, op artikel 7, bijkredieten geopend tot een gezamenlijk bedrag van 14,553,700 frank voor verschillende diensten en organismen die tijdens den oorlog in het leven werden geroepen en waarvan de vereffening thans aan den gang is.

Deze bijkredieten worden als volgt verdeeld :

Dienst van het Sequester	Fr.	473,000
Dienst voor Grieksche vluchtelingen.		100,000

Office du café Robusta	849,300	Bureau voor Robusta-koffie	849,300
Pool du café	126,400	Koffie-Pool	126,400
Office des approvisionnements	9,050,000	Dienst van de Voorraden	9,050,000
Contrôle des prix	3,625,000	Contrôle van de prijzen	3,625,000
Home pour marins alliés, à Matadi	180,000	Tehuis voor Geallieerde Zeelieden, te Matadi	180,000
Croix-Rouge du Congo (dépenses d'administration)	150,000	Congoleesche Roode-Kruis (bestuursuitgaven)	150,000

Les autres postes budgétaires relatifs à des organismes ou services créés durant la guerre qui figuraient antérieurement sous l'article 7, ont été soit éliminés, soit transférés au budget ordinaire.

Un crédit de 5,050,000 francs est prévu à l'article 8 en vue de régulariser des dépenses arriérées relatives à la défense passive des villes et des ports.

Le CHAPITRE V groupe, sous les articles 9, 10, 11 et 12, des dépenses extraordinaires diverses pour un montant total de 33,132,600 francs dont 31,682,600 francs (article 10) pour installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité. Le détail de ce poste est donné dans les développements du budget.

Des ordonnances du Gouverneur Général ont ouvert des crédits supplémentaires à concurrence de 16,505,000 francs à l'article 9 pour mesures destinées à favoriser la production du caoutchouc et à concurrence de 6 millions 145,000 francs à l'article 10 pour extension du réseau électrique à Léopoldville et Stanleyville et extension du réseau de distribution d'eau à Léopoldville-Kalina.

Pour permettre une vue d'ensemble du budget, le tableau ci-contre récapitule, *par article*, les crédits sollicités par le présent projet de loi et les crédits supplémentaires ouverts par ordonnances du Gouverneur Général, avec indi-

De overige begrotingsposten betreffende organismen of diensten die onder den oorlog in het leven werden geroepen en vroeger onder artikel 7 voorkwamen, werden afgeschaft of naar de gewone begrooting overgebracht.

Een krediet van 5,050,000 frank wordt bij artikel 8 uitgetrokken, met het oog op het regulariseeren van de achterstallige uitgaven betreffende de passieve verdediging van steden en havens.

HOOFDSTUK V groepeert, onder de artikelen 9, 10, 11 en 12, allerhande buitengewone uitgaven tot een totaal bedrag van 33,132,600 frank, waarvan 31,682,600 frank (artikel 10), voor het plaatsen, uitbreiden en terugkopen van water- en electriciteitsleidingen. In den uitgewerkten staat van de begrooting wordt deze post nader toegelicht.

Ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal hebben, op artikel 9, bijkredieten geopend tot een bedrag van 16,505,000 frank voor het treffen van maatregelen om de rubber-productie te bevorderen, en tot beloop van 6,145,000 frank, op artikel 10, voor uitbreiding van het electrisch net te Leopoldstad en te Stanleyville en uitbreiding van de waterleidingen te Leopoldstad-Kalina.

Ten einde een algemeen overzicht van de begrooting mogelijk te maken, vat onderstaande tabel, *per artikel*, de kredieten samen die door dit ontwerp van wet worden aangevraagd en de bij verordening van den Gouverneur-

cation du crédit total pour chaque article.

Generaal geopende bijkredieten, met aanwijzing van het totaal krediet voor ieder artikel.

Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1946.

Buitengewone Begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946.

RÉCAPITULATION DES DÉPENSES. -- SAMENVATTING VAN DE UITGAVEN.

Art.	Désignation des dépenses	Crédits sollicités par le présent projet de loi	Crédits supplément. ouverts par ordonnances du Gouverneur Général	Ensemble des crédits du Budget Extraordinaire de 1946
Art.	Aanwijzing der uitgaven	Door dit ontwerp van wet aangevraagde kredieten	Bij ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal geopende bijkredieten	Gezamenlijke kredieten van de buitengewone begroting van 1946
1	Portefeuille et investissements en valeurs mobilières -- <i>Portefeuille en beleggingen in onroerende waarden ...</i>	458,437	24,300,000	24,758,437
	Total chapitre I -- <i>Totaal hoofdstuk I.</i>	458,437	24,300,000	24,758,437
2	Acquisitions foncières et immobilières diverses -- <i>Allerhande roerende en onroerende verkrijgingen</i>	1,580,000	2,800,000	4,380,000
	Total chapitre II -- <i>Totaal hoofdstuk II.</i>	1,580,000	2,800,000	4,380,000
3	Investissements et programme de travaux Otraco. Investissements divers. -- <i>Beleggingen en vervoerprogramma's. Allerhande beleggingen</i>	307,601,640	8,910,000	316,511,640
4	Ports. Réseau fluvial -- <i>Havens. Rivier-net</i>	25,816,500	4,238,000	30,054,500
5	Infrastructure et protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation. Aires d'amerissage pour hydravions. Acquisition d'avions -- <i>Onderbouw en meteorologische en radio-electrische bescherming van de vlieglijnen. Landingsplaatsen voor water-vliegtuigen. Aankoop van vliegtuigen.</i>	25,838,000	4,560,000	30,398,000
	Total chapitre III -- <i>Totaal hoofdstuk III</i>	359,256,140	17,708,000	376,964,140

Art.	Désignation des dépenses	Crédits sollicités par le présent projet de loi	Crédits supplément. ouverts par ordonnances du Gouverneur Général	Ensemble des crédits du Budget Extraordinaire de 1946
Art.	Aanwijzing der uitgaven	Door dit ontwerp van wet aangevraagde kredieten	Bij ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal geopende bijkredieten	Gezamenlijke kredieten van de buitengewone begroting van 1946
6	Force publique — <i>Weermacht</i>	18,938,400	5,849,575	24,787,975
7	Dépenses diverses des organismes, offices et services créés à la Colonie par suite de la situation de guerre et destinés à disparaître avec elle — <i>Allerhande uitgaven van de organismen en diensten die, in de Kolonie, tengevolge van den oorlogstoestand, in het leven werden geroepen en die met hem moeten verdwijnen</i>	5,099,900	14,553,700	19,653,600
8	Défense passive des villes et des ports (régularisation) — <i>Passieve verdediging van steden en havens (reguleering)</i>	5,050,000	—	5,050,000
	Total chapitre IV — <i>Totaal hoofdstuk IV</i>	29,088,300	20,403,275	49,491,575
9	Mesures pour favoriser la production du caoutchouc — <i>Maatregelen voor het bevorderen van de rubber-productie</i> . . .	—	16,505,000	16,505,000
10	Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité — <i>Instelling, uitbreiding en terugkoop van water- en electriciteitsverdeelingen</i> . . .	31,682,600	6,145,000	37,827,600
11	Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiase animale — <i>Strijd tegen de runderpest en de dicentrypanosomiase</i> . . .	1,400,000	—	1,400,000
12	Dépenses extraordinaires diverses de régularisation, etc. — <i>Strijd tegen de runderpest en de dicentrypanosomiase</i> . . .	50,000	—	50,000
	Total chapitre V — <i>Totaal hoofdstuk V</i>	33,132,600	22,650,000	55,782,600
	TOTAL GÉNÉRAL — <i>Algemeen totaal</i> . fr.	423,515,477	87,861,275	511,376,752

B. — RECETTES EXTRAORDINAIRES.

Les recettes extraordinaires sont estimées à 51,959,238 francs dont 34 millions de francs provenant de l'intensification de la production du caoutchouc.

Cette recette se décompose comme suit :

Contribution des gouvernements acheteurs pour les dépenses de production . . . fr. 19,200,000

Virement du solde du « Fonds de consignation provisoire des recettes sur opérations caoutchouc de la Colonie », art. 88 du budget pour ordre 14,800,000

Les autres recettes sont détaillées dans les développements du budget. Elles proviennent de remboursements, de ventes de valeurs capitales du domaine et de produits divers.

L'article 6 du projet de loi propose au Parlement d'approuver les diverses ordonnances du Gouverneur Général ouvrant des crédits supplémentaires au budget extraordinaire du Congo belge de 1946 pour un montant global de 87,861,275 francs.

Ces ordonnances ont été prises, dans chaque cas, pour des motifs de nécessité et d'urgence dûment justifiés, en vertu de l'article 12 de la Charte coloniale.

Une expédition de ces ordonnances est jointe au présent projet de loi (annexe II).

B. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

De buitengewone ontvangsten worden geraamd op 51,959,238 frank, waarvan 34 miljoen frank voortkomen uit de vermeerdering van de rubber-productie.

Deze ontvangst wordt ingedeeld als volgt :

Bijdrage van de koopende regeeringen voor de productie-uitgaven fr. 19,200,000

Giro van het saldo van het « Fonds tot voorloopige consignatie van de ontvangsten op rubber-verhandelingen van de Kolonie », artikel 88 van de begroting voor order
Fr. 14,800,000

De overige uitgaven worden in den uitgewerkten staat van de begroting nader toegelicht. Zij ontstaan uit terugbetalingen, verkoop van kapitaalswaarden van het domein en uit allerhande opbrengsten.

Artikel 6 van het ontwerp van wet stelt het Parlement voor, de onderscheiden ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal goed te keuren waarbij, op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor 1946 bijkredieten tot een globaal bedrag van 87 miljoen 861,275 frank worden geopend.

Deze ordonnantiën werden, telkens, om behoorlijk gebillijkte noodzakelijke en dringende redenen getroffen, krachtens artikel 12 van de Koloniale Keure.

Een uitgifte van deze ordonnantiën is bij dit ontwerp van wet gevoegd (bijlage II).

Reprise du chemin de fer du Kivu.

La Société des Chemins de fer au Kivu a été autorisée par un arrêté royal du 22 juillet 1929 (B.O. 1929 II, p. 435) et ses statuts ont été publiés aux annexes du B.O. 1929, p. 1042.

Elle avait pour objet social la construction d'un chemin de fer entre les lacs Kivu et Tanganyika.

Son capital était fixé à 50 millions. La société fut autorisée à le porter à 120 millions par un arrêté royal du 29 juillet 1930 (B.O. 1930, p. 609) (Annexes, p. 766) et à 129 millions par un arrêté royal du 31 janvier 1934 (B.O. 1934 I., p. 319, annexes, p. 150).

La Colonie a été autorisée à donner la garantie de l'intérêt et de l'amortissement aux actions de capital de la société. La garantie porte également sur les déficits d'exploitation.

Les difficultés du terrain ont empêché la construction intégrale du chemin de fer. Celui-ci a une longueur actuelle de 93 kilomètres partant de Kalundu (Uvira) à Kamaniola. Il se continue par un service d'automobiles partant de Kamaniola à Costermansville.

La Société exploite également les ports d'Uvira et de Costermansville et possède également des bateaux sur le lac Kivu.

La Société a contribué efficacement au développement économique de la région sise entre les lacs Kivu et Tanganyika. Toutefois les ressources que lui assurent le trafic ne lui ont jamais permis à ce jour d'assurer le service financier des actions formant son capital. Cette circonstance a entraîné annuellement l'intervention de la Colonie en vertu de la garantie d'intérêt accordée à la Société.

Overname van den Kivu-spoorweg.

Aan de Maatschappij van den Kivu-Spoorweg werd bij koninklijk besluit van 22 Juli 1929, machtiging verleend (A.B. 1929, II, blz. 435) en haar statuten werden in de bijlagen aan het A.B. 1929, blz. 1042, bekendgemaakt.

Haar maatschappelijk doel was het aanleggen van een spoorweg tusschen de Kivu- en Tanganika-meren.

Haar kapitaal was op 50 miljoen vastgesteld. De vennootschap was er toe gemachtigd dit kapitaal op 120 miljoen te brengen door een koninklijk besluit van 29 Juli 1930 (A.B. 1930, blz. 609), Bijlagen, blz. 766) en op 129 miljoen door een koninklijk besluit van 31 Januari 1934 (A.B. 1934, I, blz. 319), Bijlagen, blz. 150).

De Kolonie werd er toe gemachtigd aan de kapitaalsaandeelen van de vennootschap den interest- en aflossingswaarborg te verleen. De waarborg heeft eveneens betrekking op de exploitatie-tekorten.

De bodemmoeilijkheden hebben den volledigen aanleg van den spoorweg belet. Deze is thans 93 kiolometer lang, van Kalundu (Uvira) tot Kamaniola. Hij wordt voortgezet door een auto-dienst van Kamaniola tot Costermansstad.

De Vennootschap exploiteert tevens de havens Uvira en Costermansstad en bezit schepen op het Kivu-meer.

De Vennootschap heeft daadwerkelijk bijgedragen tot de economische ontwikkeling van de tusschen de Kivu- en Tanganika-meren gelegen streek. De inkomsten die haar door het vervoer worden bezorgd, hebben haar, echter, tot op heden nimmer toegelaten den financieelen dienst te verzekeren van de aandelen die haar kapitaal uitmaken. Deze omstandigheid leidde jaarlijks tot de tusschenkomst van de Kolonie, krachtens den aan de Vennootschap verleenden interestwaarborg.

La Colonie a estimé opportun de procéder à la reprise du Chemin de fer par la convention du 18 juin 1946 approuvée par décret du 24 juillet 1946 (dont copie est publiée en annexe V au présent budget) et d'en confier la gestion à l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux.

Cette mesure aura pour effet de réduire les frais généraux actuels et d'assurer en même temps directement par la Colonie l'aménagement des diverses exploitations de l'ancienne société en vue de la sauvegarde des intérêts économiques de la région.

L'article 14 du projet de loi comprend la disposition suivante :

« Sous réserve de régularisation ultérieure par l'octroi des crédits nécessaires, le Ministre des Colonies est autorisé à exécuter la convention du 18 juin 1946, approuvée par décret du 24 juillet 1946, relative à la reprise par la Colonie de l'actif et du passif, arrêtés à la date du 31 décembre 1945, de la Société des Chemins de fer au Kivu, notamment la concession du chemin de fer du Kivu. »

Un premier crédit de 50 millions de francs est prévu au présent budget. Les régularisations budgétaires nécessaires se feront ultérieurement.

* * *

Le Parlement trouvera sous les annexes III et IV du Budget, la composition du Portefeuille de la Colonie au 31 décembre 1945, la situation de la dette du Congo belge à la même date, et le rapport du Comité de gestion de la Caisse d'amortissement de la dette publique du Congo belge sur les opérations de la Caisse pendant l'exercice 1945.

De Kolonie heeft het passend geacht, door de overeenkomst van 18 Juni 1946, goedgekeurd bij decreet van 24 Juli 1946 (waarvan een afschrift als bijlage V aan deze begrooting voorkomt), den spoorweg over te nemen en het beheer ervan aan den Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen toe te vertrouwen.

Deze maatregel zal als gevolg hebben de huidige algemeene kosten te verminderen en tevens rechtstreeks door de Kolonie de inrichting van de onderscheiden bedrijven van de voormalige vennootschap te verzekeren, met het oog op het vrijwaren van de economische belangen van de streek.

Artikel 14 van het ontwerp van wet bevat volgende bepaling :

« Onder voorbehoud van latere regularisatie, door het toekennen van de noodige kredieten, wordt de Minister van Koloniën gemachtigd de overeenkomst uit te voeren van 18 Juni 1946, goedgekeurd bij decreet van 24 Juli 1946, betreffende de overname door de Kolonie van het actief en het passief, afgesloten op 31 December 1945, van de « Société des Chemins de fer au Kivu », namelijk de vergunning van den spoorweg van Kivu. »

Op deze begrooting wordt een eerste krediet van 50 miljoen frank uitgetrokken. De noodige begrotingsregularisaties zullen later geschieden.

* * *

Het Parlement zal, onder de bijlagen III en IV van de Begrooting, de samenstelling van de Portefeuille van de Kolonie op 31 December 1945, den toestand van de schuld van Belgisch-Congo op denzelfden datum en het verslag van het Bestuurscomité van de Delgingskas van de openbare schuld van Belgisch-Congo over de kasverrichtingen gedurende het dienstjaar 1945, vinden.

II. — Budget extraordinaire du Ruanda-Urundi.

Le Budget extraordinaire du Ruanda Urundi pour l'exercice 1946 comprend 6,107,500 francs de dépenses et 900,000 francs de recettes qui sont détaillées dans les développements du Budget. Les crédits postulés comprennent notamment 1,650,000 francs pour l'agrandissement du terre-plein au port d'Usumbura, 3,030,000 francs pour l'infrastructure des lignes d'aviation et 868,500 francs pour constructions militaires.

Une ordonnance du Gouverneur Général, publiée sous l'annexe II, a ouvert à l'article 4 un crédit supplémentaire de 150,000 francs pour l'achèvement de l'aérodrome d'Astrida.

La composition du Portefeuille du Ruanda-Urundi, au 31 décembre 1945 et la situation de la dette de ce Territoire à la même date figurant sous l'annexe III du Budget.

Le Ministre des Colonies,

II. — Buiengewone Begrooting van Ruanda-Urundi.

De buitengewone Begrooting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946 omvat 6,107,500 frank uitgaven en 900,000 frank ontvangsten, die in den afgewerkten staat van de begrooting nader worden toegelicht. De aangevraagde kredieten behelzen, namelijk, 1,650,000 frank voor de vergrooting van de opgehoogde opslagplaats aan de haven Usumbura, 3,030,000 fr. voor den onderbouw van de vlieglijnen en 868,500 frank voor militaire bouwwerken.

Een, onder bijlage II bekendgemaakte, ordonnantie van den Gouverneur-Generaal heeft op artikel 4 een bijkrediet van 150,000 frank geopend, voor het voltooien van het vliegveld te Astrida.

De samenstelling van de Portefeuille van Ruanda-Urundi, op 31 December 1945, en de toestand van de schuld van dit Gebied op denzelfden datum, komen onder bijlage III van de Begrooting voor.

De Minister van Koloniën.

R. GODDING.

Projet de loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,
REGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit, sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives par le Ministre des Colonies.

TITRE PREMIER.

Congo Belge.

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1946

ARTICLE PREMIER.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires du Congo belge de l'exercice 1946, des crédits s'élevant ensemble à quatre cent vingt-trois millions cinq cent et quinze mille quatre cent septante-sept francs (423 millions 515,477 francs), énumérés au tableau I ci-annexé.

ART. 2.

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1946, sont évaluées à la somme de cinquante-et-un millions neuf cent cinquante-neuf mille

Ontwerp van Wet houdende de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

KAREL,

PRINS VAN BELGIE,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet waarvan de tekst volgt, zal in Onzen naam, door den Minister van Koloniën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

TITEL ÉÉN.

Belgisch-Congo.

Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946.

EERSTE ARTIKEL.

Buitengewone uitgaven.

Er worden voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, kredieten geopend, tot een gezamenlijk bedrag van vierhonderd drie en twintig millioen vijfhonderd vijftien duizend vierhonderd zeven en zeventig frank (423,515,477 fr.) in hierbij gevoegde tabel I vermeld.

ART. 2.

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946 worden geraamd op de som van een en vijftig millioen negenhonderd

deux cent trente-huit francs (51 millions 959,238 francs), conformément au tableau II ci-annexé.

ART. 3.

Ressources extraordinaires d'emprunt.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi, aux articles 1^{er} et 6 sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 2, sera couvert au moyen d'emprunt.

ART. 4.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer pour compte du Congo belge, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des Bons du Trésor dont les modalités seront trimestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

ART. 5.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1946, sur les crédits ouverts par l'article premier de la présente loi, tableau I, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITRE II.

Congo Belge.

Approbation d'ordonnances du Gouverneur Général ouvrant des crédits au Budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1946.

ART. 6.

Dépenses extraordinaires.

Sont approuvées les ordonnances du Gouverneur général ouvrant au budget des dépenses extraordinaires du Congo

negen en vijftig duizend tweehonderd acht en dertig frank (51,959,238 frank) overeenkomstig hierbijgevoegde tabel II.

ART. 3.

Buitengewone middelen door leening.

Het teveel der uitgaven, door deze wet, onder de artikelen 1 en 6, toegestaan op de bij artikel 2 voorziene buitengewone ontvangsten, wordt door middel van leening gedekt.

ART. 4.

De Minister van Koloniën wordt door deze wet gemachtigd, voor rekening van Belgisch-Congo, tot beloop der aan te gane leening, uit te geven : hetzij schatkistbons waarvan de modaliteiten om de drie maanden bij koninklijk besluit worden goedgekeurd hetzij titels van geconsolideerde leening, waarvan een koninklijk besluit de modaliteiten bepaalt.

ART. 5.

Met ingang van 1 Januari 1946, mogen, gedurende drie jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten bij artikel één van deze wet, tabel I, geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgende jaar overgebracht.

TITEL II.

Belgisch-Congo.

Goedkeuring van ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal waarbij op de Begroting der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946 kredieten worden geopend.

ART. 6.

Buitengewone uitgaven.

Worden goedgekeurd de ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal waarbij op de begroting der buitenge-

belge, pour l'exercice 1946, des crédits s'élevant ensemble à la somme de quatre-vingt-sept millions huit cent soixante-et-un mille deux cent septante-cinq francs (87,861,275 francs) se répartissant conformément au tableau ci-après :

wone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946 kredieten worden geopend tot een gezamenlijk bedrag van zeven en tachtig miljoen achthonderd een en zestig duizend tweehonderd vijf en zeventig frank (87,861,275 frank) zich indeelende overeenkomstig hiernavolgende tabel :

N° de l'ordonnance — N° der ordonnantie	Date — Datum	OBJET — VOORWERP	Montant du crédit ouvert — Bedrag van het geopend krediet	Article du tableau I où le crédit doit être rattaché — Artikel van tabel I waarop het krediet dient aangerekend
64	5-3-46	Aviation militaire : frais généraux d'exploitation. — <i>Militair vliegwezen : algemeene exploitatiekosten.</i>	5,849,575	6
65	5-3-46	Service des Séquestres, des internés et des relations avec l'ennemi et les Territoires occupés. — <i>Dienst van het Sekwester, van de Geïnterneerden en van de betrekkingen met den vijand en de Bezette Gebieden.</i>	473,000	7
70	8-3-46	Office des Réfugiés grecs. — <i>Bureau van Grieksche Vluchtelingen</i>	100,000	7
		Office des Approvisionnements. — <i>Dienst der Voorraden</i>	9,050,000	7
		Contrôle des Prix et des Tissus de traite. — <i>Controle der Prijzen en der Handelsweefsels</i>	3,625,000	7
		Home pour marins à Matadi. — <i>« Te Huis » voor zeelieden te Matadi</i>	180,000	7
		Dépenses d'administration de la Croix-Rouge du Congo. — <i>Beheerskosten van het Roode-Kruis te Matadi</i>	150,000	7
71	8-3-46	Port de Matadi : remise en état et consolidation du mur de quai de l'ancien pier. — <i>Haven van Matadi : in staat stellen en versterking van den kaaimuur van den ouden pier</i>	300,000	4
79	13-3-46	Prêts à des centres extra-coutumiers en vue de la construction de maisons pour employés et ouvriers indigènes : province de Léopoldville. — <i>Leeningen aan niet gewoonterechtelijke centra voor het optrekken van woningen voor inlandsche bedienden en werklieden provincie Leopoldstad</i>	2,000,000	1
81	14-3-46	Office du café Robusta à Léopoldville. — <i>Bureau voor Robusta-koffie te Leopoldstad</i>	849,300	7
		Pool du café à Léopoldville. — <i>Koffie « Pool » te Leopoldstad</i>	126,400	7

N ^o de l'ordon- nance — N ^r der ordon- nantie	Date — Datum	OBJET — VOORWERP	Montant du crédit ouvert — Bedrag van het geopend krediet	Article du tableau I où le crédit doit être rattaché — Artikel van tabel I waarop het krediet dient aan- gerekend
86	27-3-46	Prêt à la Ville de Léopoldville pour travaux d'in- térêt urbain. — <i>Leening aan de Stad Leopold- stad voor werken van stedelijk belang.</i>	7,000,000	1
87	30-3-46	Port de Kalundu : dragage et construction d'épis. — <i>Haven van Kalundu : baggerwerken en bouwen van havendammen</i>	123,000	4
95	4-4-46	Extension du réseau électrique à Stanleyville. — <i>Uitbreiding van het electrisch net te Stanleystad.</i>	775,000	10
112	24-4-46	Extension du réseau de distribution d'eau à Léo- poldville-Kalina. — <i>Uitbreiding van het water- verdeelingsnet, te Leopoldstad-Kalina</i>	30,000	10
115	25-4-46	Frêts à des centres extra-coutumiers en vue de la construction de maisons pour employés et ou- vriers indigènes : — <i>Leeningen aan niet-gewoon- terechtelijke centra voor het optrekken van wonin- gen voor inlandsche bedienden en werkliden :</i>		
		Province de Lusambo. — <i>Provincie Lusambo</i> . .	1,500,000	1
		Province de Coquilhatville. — <i>Provincie Coquilhat- stad</i>	1,000,000	1
		Province de Stanleyville. — <i>Provincie Stanleystad.</i>	1,300,000	1
		Province de Costermansville. — <i>Provincie Coster- manstad</i>	2,500,000	1
		Province d'Elisabethville. — <i>Provincie Elisabeth- stad</i>	1,500,000	1
132	16-5-46	Protection de la rive au Poste de Bumba. — <i>Be- scherming van den oever aan den Post van Bumba.</i>	3,815,000	4
145	27-5-46	Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco). Investissements divers. Programme des travaux. — <i>Exploitatiedienst van het Kolo- niaal Verkeerswezen (Otraco). Allerlei beleggingen. Programma der werken</i>	8,910,000	3
146	31-5-46	Achat de l'immeuble A.B.C. à Léopoldville- Kalina. — <i>Aankoop van het onroerend goed « A.B.C. » te Leopoldstad-Kalina</i>	2,800,000	2
154	12-6-46	Prêts aux Villes pour travaux d'intérêt urbain : — <i>Leening aan de steden voor werken van stedelijk belang :</i>		
		Ville d'Elisabethville. — <i>Stad Elisabethstad</i> . .	2,000,000	1
		Ville de Jadotville. — <i>Stad Jadotstad</i>	2,000,000	1

N° de l'ordonnance — N° der ordonnantie	Date — Datum	OBJET — VOORWERP	Montant du crédit ouvert — Bedrag van het geopend krediet	Article du tableau I où le crédit doit être rattaché — Artikel van tabel I waarop het krediet dient aangerekend
162	19-6-46	Prêts à des centres extra-coutumiers en vue de la construction de maisons pour employés et ouvriers indigènes. Province d'Elisabethville. — <i>Leeningen aan de niet-gewoonterechtelijke centra met het oog op het bouwen van huizen voor inlandsche bedienden en arbeiders. Provincie Elisabethstad</i>	1,500,000	1
186	28-6-46	Prêts à des centres extra-coutumiers en vue de la construction de maisons pour employés et ouvriers indigènes. Province de Léopoldville. — <i>Leeningen aan de niet-gewoonterechtelijke centra met het oog op het bouwen van huizen voor inlandsche bedienden en arbeiders. Provincie Leopoldstad</i>	2,000,000	1
189	2-7-46	Mesures pour favoriser la production du caoutchouc. — <i>Maatregelen tot het bevorderen van de rubberproductie</i>	16,505,000	9
204	11-7-46	Infrastructure des lignes d'aviation dans : — <i>Onderbouw van de luchtvaartlijnen in de :</i> la province de Coquilhatville — <i>provincie Coquilhatstad</i> la province de Costermansville — <i>provincie Costermansstad</i> la province d'Elisabethville — <i>provincie Elisabethstad</i> la province de Stanleyville — <i>provincie Stanleystad</i> Aménagement de huit aérodromes d'intérêt local dans la province de Lusambo — <i>Aanleggen van acht vliegvelden van plaatselijk belang in de provincie Lusambo</i>	500,000 500,000 500,000 500,000 560,000	5 5 5 5 5
248	19-8-46	Construction d'une nouvelle centrale électrique à Boma et d'un nouveau réseau de distribution. — <i>Oprichten van een nieuwe electrische centrale te Boma en aanleggen van een nieuw verdeelingsnet</i>	5,340,000	10
		Continuation des travaux d'infrastructure à l'aérodrome de Libenge. — <i>Voortzetting der onderbouwwerken op het vliegveld van Libenge</i>	650,000	5
287bis	26-8-46	Achat de quatre tenders pour incendie, affectés aux aérodromes, et construction abris. — <i>Aankoop van vier tenders voor de brandweer, bestemd voor de vliegvelden, en bouwen van afdaken.</i>	1,350,000	5
		TOTAL — TOTAAL . . . fr.	87,861,275 =====	

TITRE III.

Ruanda-Urundi.

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

ART. 7.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, de l'exercice 1946, des crédits s'élevant ensemble à six millions cent et sept mille cinq cents francs (6,107,500 francs), énumérés au tableau III ci-annexé.

ART. 8.

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1946, sont évaluées à la somme de neuf cent mille francs (900,000 francs) conformément au tableau IV ci-annexé.

ART. 9.

Ressources extraordinaires d'emprunt.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi aux articles 7 et 12 sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 8, sera couvert au moyen d'emprunt.

ART. 10.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer pour compte du Ruanda-Urundi, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des Bons du Trésor dont les modalités seront trimestriellement approuvées par ar-

TITEL III.

Ruanda-Urundi.

Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

ART. 7.

Buitengewone uitgaven.

Er worden, voor de buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1946, kredieten geopend tot een gezamenlijk bedrag van zes miljoen honderd en zeven duizend vijfhonderd frank (6,107,500 frank) in hierbij gevoegde tabel III vermeld.

ART. 8.

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946, worden geraamd op de som van negenhonderd duizend frank (900,000 frank) overeenkomstig hierbij gevoegde tabel IV.

ART. 9.

Buitengewone middelen door leening.

Het teveel der uitgaven, door deze wet, bij artikelen 7 en 12 toegestaan op de bij artikel 8 voorziene buitengewone ontvangsten, wordt door middel van leening gedekt.

ART. 10.

De Minister van Koloniën wordt, door deze wet, gemachtigd, voor rekening van Ruanda-Urundi, tot beloop der aan te gane leening, uit te geven hetzij Schatkistbons, waarvan de modaliteiten, om de drie maanden, bij

rété royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

ART. II.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1946, sur les crédits ouverts par l'article 7 de la présente loi, au tableau III, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITRE IV.

Ruanda-Urundi.

Approbation de l'ordonnance du Gouverneur Général n° 66 du 7 mars 1946 ouvrant un crédit au Budget des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

ART. 12.

Dépenses extraordinaires.

Est approuvée l'ordonnance du Gouverneur Général n° 66, du 7 mars 1946, ouvrant au budget des dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1946, un crédit de cent cinquante mille francs (150,000 francs) pour l'achèvement de l'aérodrome d'Astrida (crédit à rattacher à l'article 4 du tableau III).

TITRE V.

Dispositions diverses.

ART. 13.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des prêts en numéraire aux

koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij titels van geconsolideerde leening, waarvan een koninklijk besluit eerst de modaliteiten bepaalt.

ART. II.

Met ingang van 1 Januari 1946, mogen, gedurende drie jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten, bij artikel 7 van deze wet, tabel III, geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgend dienstjaar overgebracht.

TITEL IV.

Ruanda-Urundi.

Goedkeuring van de ordonnantie n° 66 van 7 Maart 1946 van den Gouverneur-Generaal, waarbij op de Begroting der Buitengewone Uitgaven van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946 een krediet wordt geopend.

ART. 12.

Buitengewone uitgaven.

Wordt goedgekeurd de ordonnantie n° 66, van 7 Maart 1946, van den Gouverneur-Generaal waarbij op de begroting der buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946, een krediet wordt geopend van honderd vijftig duizend frank (150,000 frank) voor het afwerken van het vliegveld te Astrida (krediet met artikel 4 van tabel III te verbinden).

TITEL V.

Allerlei bepalingen.

ART. 13.

De Minister van Koloniën wordt gemachtigd, leeningen in muntspeciën

sociétés envers lesquelles le Gouvernement du Congo belge s'est engagé, en vertu de contrats dûment approuvés par la législature, soit à souscrire des obligations, soit à garantir l'intérêt et l'amortissement des actions ou obligations émises par elles.

ART. 14.

Sous réserve de régularisation ultérieure par l'octroi des crédits nécessaires, le Ministre des Colonies est autorisé à exécuter la convention du 18 juin 1946, approuvée par décret du 24 juillet 1946, relative à la reprise par la Colonie de l'actif et du passif arrêtés à la date du 31 décembre 1945 de la Société des Chemins de fer au Kivu, notamment la concession du Chemin de fer du Kivu.

ART. 15.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer, à concurrence du montant des prêts autorisés par l'article 13, soit des Bons du Trésor dont les modalités seront trimestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

ART. 16.

Par dérogation à l'article 2 de la loi du 21 août 1925 unissant administrativement le territoire du Ruanda-Urundi à la Colonie du Congo belge, les dépenses effectuées ou à effectuer pour des livraisons d'armement spécial au Ruanda-Urundi sont mises à charge du budget extraordinaire de la Colonie.

toe te staan aan de vennootschappen, jegens welke het Gouvernement van Belgisch-Congo de verbintenis heeft aangegaan, krachtens door de wetgevende macht behoorlijk goedgekeurde contracten, hetzij op obligaties in te schrijven, hetzij den interest en de delging der door hen uitgeschreven aandeelen of obligaties te waarborgen.

ART. 14.

Onder voorbehoud van latere regularisatie, door het toekennen van de noodige kredieten, wordt de Minister van Koloniën gemachtigd de overeenkomst uit te voeren van 18 Juni 1946, goedgekeurd bij decreet van 24 Juli 1946, betreffende de overname door de Kolonie van het actief en het passief, afgesloten op 31 December 1945, van de « Société des Chemins de fer au Kivu », namelijk de vergunning van den spoorweg van Kivu.

ART. 15.

De Minister van Koloniën wordt door deze wet gemachtigd, tot beloop der bij artikel 13 toegelaten leeningen, uit te geven hetzij Schatkistbons, waarvan de modaliteiten, om de drie maanden, bij koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij titels van geconsolideerde leening, waarvan een koninklijk besluit eerst de modaliteiten bepaalt.

ART. 16.

Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 21 Augustus 1925, waarbij het gebied Ruanda-Urundi, wat het bestuur betreft, met de Kolonie Belgisch-Congo werd verbonden, worden de uitgaven die gedaan werden of nog moeten worden gedaan voor levering van speciale bewapening aan Ruanda-Urundi, ten laste van de buitengewone begroting van Belgisch-Congo gelegd.

ART. 17.

La présente loi sera exécutoire en Belgique, au Congo belge et au Ruanda-Urundi, le jour de sa publication au *Moniteur* et au *Bulletin Officiel* du Congo belge. Elle sortira ses effets, en ce qui regarde l'ouverture des crédits, à la date du 1^{er} janvier 1946.

Donné à Bruxelles, le 7 octobre 1946.

ART. 17.

Deze wet treedt in werking in België, in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, den dag waarop zij is bekendgemaakt in het *Staatsblad* en in het *Ambtelijk blad* van Belgisch-Congo. Zij treedt, wat de kredietopeningen betreft, in werking met ingang van 1 Januari 1946.

Gegeven te Brussel, 7 October 1946.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

TABLEAU I.

**Budget des Dépenses extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1946.**

Art.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE PREMIER.		
PORTEFEUILLE ET INVESTISSEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES.		
1	Portefeuille de la Colonie. Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds. Augmentation de capital des Régies ou Offices. Investissements divers . . . fr.	458,437
CHAPITRE II.		
ACQUISITIONS FONCIÈRES ET IMMOBILIÈRES.		
2	Acquisitions foncières et immobilières diverses fr.	1,580,000
CHAPITRE III.		
INVESTISSEMENTS EN PROGRAMMES DE TRANSPORTS.		
3	Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco). — Investissements divers .	307,601,640
4	Ports. Réseau fluvial	25,816,500
5	Infrastructure et protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation. Aires d'amerrissage pour hydravions. Acquisition d'avions	25,838,000
CHAPITRE IV.		
DÉFENSE DE LA COLONIE ET LIQUIDATION DE DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.		
6	Dépenses de la Force publique. Aviation militaire fr.	18,938,400
7	Dépenses diverses des organismes, offices et services créés à la Colonie par suite de la situation de guerre	5,099,900
8	Défense passive des villes et des ports (régularisation)	5,050,000

TABEL I.

**Begrooting der buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1946.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	PORTEFEUILLE EN BELEGGINGEN IN EFFECTEN.	
458,437	Portefeuille der Kolonie : inschrijvingen op titels en waarden, deelhebbingen, bijstortingen. Kapitaalverhooging der Regieën of Diensten. Allerlei beleggingen.	1
	HOOFDSTUK II.	
	VERKRIJGINGEN VAN GRONDEN EN ONROERENDE GOEDEREN.	
1,580,000	Verkrijgingen van allerlei gronden en onroerende goederen	2
	HOOFDSTUK III.	
	BELEGGINGEN VOOR HET VERVOERPROGRAMMA.	
	Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco). — Allerlei beleggingen	3
	Havens. Stroomnet	4
359,256,140	Onderbouw en meteorologische en radio-electrische bescherming van de luchtvaartlijnen. Landingsvlakten voor watervliegtuigen. Aankoop van vliegtuigen.	5
	HOOFDSTUK IV.	
	VERDEDIGING VAN DE KOLONIE EN VEREFFENING VAN UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DEN OORLOG.	
	Uitgaven van de Weermacht. Militair vliegwezen	6
	Verscheidene uitgaven van de organismes of diensten in de Kolonie opgericht naar aanleiding van den oorlogstoestand.	7
29,088,300	Passief verweer van steden en havens (regularisatie)	8

Art.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE V.		
DIVERS.		
9	Mesures pour favoriser la production du caoutchouc	Mémoire- <i>Memorie</i>
10	Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité.	31,682,600
11	Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiasse animale	1,438,000
12	Dépenses extraordinaires diverses de régularisation : restitutions, rectifications, etc.	12,000
TOTAL DU BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 7 octobre 1946.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,
R. GODDING.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.
	HOOFDSTUK V. ALLERLEI. Maatregelen om de voortbrenging van gummi te begunstigen 9 Instelling, uitbreiding en terugkoop van water- en electriciteitsverdeelingen 10 Bestrijding van runderpest en slaapziekte der dieren 11 Allerhande buitengewone uitgaven ter regularisatie : teruggaven, verbeteringen, enz. 12	
33,132,600		
423,515,477	TOTAAL VAN DE BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN.	
=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 7 October 1946.

CHARLES.

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,
R. GODDING.

TABLEAU II.

**Budget des Recettes extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1946.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
1	Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille. fr.	5,373,999
2	Vente d'autres valeurs capitales du domaine	3,050,000
3	Produit des recherches à récolter par la mission de prospection minière dans la région de l'Ituri	Mémoire-Memorie
4		—
5	Recettes extraordinaires de la Force publique	Mémoire-Memorie
6	Recettes extraordinaires diverses des organismes, offices et services créés à la Colonie par suite de la situation de guerre	3,133,500
7	Recettes extraordinaires diverses	40,401,739
	TOTAL DES RECETTES EXTRAORDINAIRES fr.	51,959,238 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 7 octobre 1946.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,
R. GODDING.

TABEL II.**Begrooting der Buitengewone Ontvangsten van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1946.**

AANDUIDING VAN DE OPBRENGSTEN	Art.
Netto-opbrengst van den verkoop of de terugbetaling van waarden en schuldvorderingen der Portefeuille.	1
Verkoop van andere kapitaalswaarden van het domein	2
Opbrengst van de opsporingen door de zending voor mijnbouwkundige opsporingen in de Ituristreek.	3
.	4
Buitengewone ontvangsten der Weermacht	5
Verscheiden buitengewone ontvangsten van de organismen of diensten in de Kolonie opgericht naar aan- leiding van den oorlogstoestand.	6
Allerhande buitengewone ontvangsten	7
TOTAAL DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 7 October 1946.

CHARLES.

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,
R. GODDING.

TABLEAU III.

Budget des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général
du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

Art.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
1	Acquisitions foncières et immobilières fr.	59,000
2	Dépenses pour combattre la disette	Mémoire-Memorie
3	Agrandissement du terre-plein au port d'Usumbura	1,650,000
4	Infrastructure des lignes d'aviation	3,030,000
5	Construction de bâtiments militaires	868,500
6	Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiase animale	500,000
	TOTAL DU BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES . . . fr.	6,107,500
		=====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 7 octobre 1946.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,
R. GODDING.

TABEL III.**Begrooting der buitengewone Uitgaven van het Vice-Gouvernement
Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.**

AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Art.
Verkrijgingen van gronden en onroerende goederen	1
Uitgaven om de schaarschte aan levensmiddelen te bestrijden.	2
Uitbreiding van den walgang in de haven van Usumbura	3
Onderbouw van de luchtvaartlijnen	4
Optrekken van militaire gebouwen	5
Bestrijding van runderpest en slaapziekte der dieren	6
TOTAAL VAN DE BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 7 October 1946.

CHARLES.

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,
R. GODDING.

TABLEAU IV.

**Budget des Recettes extraordinaires du Vice-Gouvernement Général
du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
1	Vente de valeurs capitales du domaine fr.	900,000
2	Recettes extraordinaires diverses	Mémoire- <i>Memorie</i>
	TOTAL DES RECETTES EXTRAORDINAIRES . . . fr.	900,000 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 7 octobre 1946.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,
R. GODDING.

TABEL IV.**Begrooting der Buitengewone Ontvangsten van het Vice-Gouvernement
Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.**

AANDUIDING VAN DE OPBRENGSTEN	Art.
Verkoop van kapitaalswaarden van het domein	1
Allerhande buitengewone ontvangsten	2
TOTAAL DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 7 October 1946.

CHARLES.

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,
R. GODDING.

(34)

(34)

DÉVELOPPEMENTS.

TABLEAUX I, II et III.

UITGEWERKTE STAAT.

TABELLEN I, II en III.

TABLEAU I.

**Budget des dépenses extraordinaires du Congo belge
pour l'exercice 1946.**

DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE PREMIER.			
PORTEFEUILLE ET INVESTISSEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES.			
1		Portefeuille de la Colonie : Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds. Augmentation de capital des Régies ou Offices. Investissements divers fr.	458,437
	A	Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc.	250,000
	B	Annuité due au Ruanda-Urundi pour le service de sa dette publique (5/48)	208,437
	C	Prêts aux villes pour travaux urbains de voirie, égouts, ponts et travaux d'intérêt urbain; bâtiments publics des services des villes et autres travaux strictement d'intérêt urbain :	
		1 ^o Ville de Léopoldville »	
		2 ^o Ville d'Enisabethville »	
		3 ^o Ville de Jadotville »	
	D	Prêts à des centres extra-coutumiers en vue de la construction de maisons pour employés et ouvriers indigènes :	
		1 ^o Province de Léopoldville »	
		2 ^o Province de Lusambo »	
		3 ^o Province de Coquilhatville »	
		4 ^o Province de Stanleyville »	
		5 ^o Province de Costermansville »	
		6 ^o Province d'Enisabethville »	
		TOTAL fr.	458,437
		A REPORTER fr.	

TABEL I.

**Begrooting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1946.**

UITGEWERKTE STAAT.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Litt.	Art.
458,437	EERSTE HOOFDSTUK. PORTEFEUILLE EN BELEGGINGEN IN EFFECTEN. Portefeuille der Kolonie : Inschrijving op titels en waarden, deelhebbingen en bijstortingen. Kapitaalverhoging der Regieën of Diensten. Allerlei beleggingen. Inteekening op titels en waarden, deelhebbingen, bijstortingen, enz. 250,000 Annuïteit aan Ruanda-Urundi verschuldigd voor den dienst van zijn openbare schuld (5/48). 208,437 Leeningen aan de steden voor stads-wegenwerken, riolen, bruggen en werken van stadsbelang; openbare gebouwen voor de stads-diensten en andere werken van uitsluitend stadsbelang : 1° Stad Leopoldstad » 2° Stad Elisabethstad » 3° Stad Jadotstad » Leeningen aan buitengewoonte rechtelijke centra met het oog op het bouwen van huizen voor inlandsche bedienden en werklieden : 1° Provincie Leopoldstad » 2° Provincie Lusambo » 3° Provincie Coquilhatstad » 4° Provincie Stanleystad » 5° Provincie Costermansstad » 6° Provincie Elisabethstad » TOTAAL fr. 458,437 =====		1
	OVER TE DRAGEN.		

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		REPORT . . . fr.	
		CHAPITRE II.	
		ACQUISITIONS FONCIÈRES ET IMMOBILIÈRES.	
2		Acquisitions foncières et immobilières diverses fr.	1,580,000
	A	Achat d'immeubles pour l'Otraco :	
		1 ^o Bâtiments	
		2 ^o Terrains 30,000	
	B	Achat d'immeubles pour la Colonie :	
		1 ^o Bâtiments :	
		a) Achat de l'immeuble A.B.C. à Léo-Kalina	
		b) Acquisition d'un camp de l'Office central du Travail du Katanga à Elisabethville 1,500,000	
		c) Rachat d'une construction appartenant à la firme Fazel Amir et Cie, à Bondo 25,000	
		d) Versement aux héritiers Braeckman 25,000	
		2 ^o Terrains	
		TOTAL fr. 1,580,000 =====	
		CHAPITRE III.	
		INVESTISSEMENTS EN PROGRAMMES DE TRANSPORTS.	
3		Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco). — Investissements divers fr.	307,601,640
	A	Annuité due à l'Unatra pour remboursement du capital 3,415,462	
	B	Annuité due pour la reconstitution du fonds de pensions de l'Otraco. 3,200,000	
	C	Annuité due pour rachat de la flottille « Comuele »	
	D	Programme de travaux et régularisation. (Voir annexe I) 250,986,178	
	E	Reprise de la Société des Chemins de fer au Kivu (1 ^{er} crédit) 50,000,000	
		TOTAL fr. 307,601,640 =====	
		A REPORTER . . . fr.	307,601,640

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Litt.	Art.
458,437	OVERGEBRACHT. HOOFDSTUK II. VERKRIJGING VAN GRONDEN EN ONROERENDE GOEDEREN. Verkrijging van allerlei gronden en onroerende gronden 2 Aankoop van gebouwen voor de « Otraco » : A 1^o Gebouwen » 2^o Gronden 30,000 Aankoop van de Kolonie : B 1^o Gebouwen : a) Aankoop van het A.B.C.-gebouw te Leo-Kalina » b) Aankoop van een kamp van het « Office Central du Travail du Katanga » te Elisabethstad 1,500,000 c) Terugkoop van een gebouw toebehoorende tot de firma « Fazel Amir et Cie » te Bondo 25,000 d) Storting aan de erfgenamen Braeckman 25,000 2^o Gronden » TOTAAL 1,580,000 ===== 1,580,000 TOTAAL. HOOFDSTUK III. BELEGGINGEN VOOR HET VERVOERPROGRAMMA. « Office d'Exploitation des Transports Coloniaux » (Otraco). — Allerhande beleggingen : 3 Aan de « Unatra » voor terugbetaling van kapitaal verschuldigde annuïteit 3,415,462 A Voor herstel van het pensioenfonds der « Otraco » verschuldigde annuïteit 3,200,000 B Voor terugkoop der « Comuele »-flotille. » C Programma der werken en regularisatie. (Zie bijlage I) . . . 250,986,178 D Overname van de « Société des Chemins de fer au Kivu » (1^{ste} krediet) 50,000,000 E TOTAAL . . fr. 307,601,640		
2,038,437	OVER TE DRAGEN.		

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		REPORT. . fr.	307,601,640
4		Ports. Réseau fluvial fr.	25,816,500
	A	Achat d'un baliseur pour le bief moyen du Lualaba 5,000,000	
	B	Achat d'une drague spéciale pour l'Itimbiri »	
	C	Rehaussement du platelage du mur de l'ancien quai d'Aketi à la cote 6 ^m 05 650,000	
	D	Protection de la rive au poste de Bumba »	
	E	Port de Léopoldville 885,000	
	F	Nouvel appontement de Moba (2 ^e crédit) 1,750,000	
	G	Port de Boma. Etudes préalables à l'allongement du quai d'accostage du port. 75,000	
	H	Port de Matadi. — Remise en état et consolidation du mur de quai de l'ancien pier 408,500	
	I	Location bateau C.F.L. en remplacement du baliseur affecté au bief moyen 100,000	
	J	Port de Matadi. Agrandissement du magasin de la Douane « K ». 596,800	
	K	Port de Matadi. — Canalisation du ravin dit « de l'A.B.C. » 641,200	
	L	Achat d'une embarcation pour le service médical en remplacement du « Dr Heiberg » 250,000	
	M	Régularisation de dépenses pour achat de quatre canots à moteur à la B.O.A.C. 260,000	
	N	Port de Kalundu. — Dragage et construction d'épis »	
	O	Quai de batelage de 215 mètres et terre-plein pour hangar au port de Boma »	
	P	Drague suceuse pour le Bas-Congo 15,000,000	
	Q	Port d'Albertville : enrochements 200,000	
		TOTAL fr. 25,816,500	
5		Infrastructure et protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation. Aires d'amerrissage pour hydravions. Acquisition d'avions	25,838,000
	A	Infrastructure :	
		1 ^o Balisage lumineux à l'aérodrome de Coquilhatville 7,000	
		2 ^o Travaux urgents imprévus »	
		A REPORTER. . fr. 7,000	
		A REPORTER. . fr.	359,256,140

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Litt.	Art.
2,038,437	OVERGEBRACHT.		
	Havens. — Stroomnet :		4
	Aankoop van een baken-plaatser voor het middenvak van de Lualaba 5,000,000	A	
	Aankoop van een bijzondere baggerboot voor de Itimbiri »	B	
	Aanhooving van het vlakplankier van den muur der vroegere kade van Aketi, bij de helling 6 ^m 05 650,000	C	
	Oeverbeschutting bij den post van Bumba. »	D	
	Haven van Leopoldstad 885,000	E	
	Nieuw pontonneering van Moba (2 ^e krediet) 1,750,000	F	
	Haven van Borna. — Voorafgaande studie voor de verlenging der aanlegkade (Haven van Boma) 75,000	G	
	Haven van Matadi. — Herstelling en versterking der kade van den vroegeren pier 408,500	H	
	Verhuring C. F. I. -boot ter vervanging van den bakenlegger (midden- vak) 100,000	I	
	Haven van Matadi. — Vergrooting van het Tolhuis « K » 596,800	J	
	Haven van Matadi. — Kanalisatie van het « A.B.C.-ravijn » 641,200	K	
	Aankoop van een vaartuig voor den geneeskundigen dienst, ter vervanging van het « Dr Heiberg »-schip 250,000	L	
	Vereffening van uitgaven voor aankoop van vier motor- vaar- tuigen bij de B. O. A. C. 260,000	M	
	Kalundu-haven : Baggerwerken en bouwen van haven dammen »	N	
	Scheepskade van 215 meter en grondvlak voor loods aan de haven te Boma »	O	
	Zuig-baggerboot voor den Beneden-Congo 15,000,000	P	
	Haven van Albertstad : Kieselwerk 200,000	Q	
	TOTAAL fr. 25,816,500 =====		
	Onderbouw, meteorologische en radio-electrische bescherming der luchtvaartlijnen. Aanlegplaats op zee voor watervliegtuigen. Aankoop van vliegtuigen.		5
	Onderbouw :	A	
	1 ^o Plaatsen van lichtbakens op het vliegplein te Coquilhatstad. 7,000		
	2 ^o Onvoorziene dringende werken »		
	OVER TE DRAGEN. 7,000		
2,038,437	OVER TE DRAGEN.		

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		REPORT. . fr.	359,256,140
5	A	REPORT. . fr. 7,000	
		3° Achèvement de l'aménagement de l'aérodrome de Kalima	218,000
		4° Reprise et réaménagement de l'aérodrome de Kabinda	250,000
		5° Aménagement d'un aérodrome à Boma-Ville	1,100,000
		6° Achat de treillis métallique à 144 mailles par centimètre carré pour les soutes à essence	40,000
		7° Fabrication et placement de manches à air sur les aérodromes.	54,000
		8° Agrandissement et transformation de l'aérogare de Lulua- bourg.	200,000
		9° Aménagement d'un aérodrome à Boënde	780,000
		10° Achèvement et réaménagement de l'aérodrome de Port- Francqui.	225,000
		11° Allongement et réaménagement de l'aérodrome de Luebo.	260,000
		12° Aménagement d'un nouvel aérodrome à Lusambo	835,000
		13° Allongement de l'aérodrome de Tshikapa	100,000
		14° Allongement de l'aérodrome de Basankusu.	100,000
		15° Allongement de l'aérodrome d'Irumu	430,000
		16° Allongement de l'aérodrome de Kabalo.	255,000
		17° Installation du balisage lumineux à l'aérodrome de Libenge.	500,000
		18° Installation du balisage lumineux à l'aérodrome de Léopoldville.	2,500,000
		19° Installation du balisage lumineux à l'aérodrome d'Elisabethville.	2,500,000
		20° Installation du balisage lumineux à l'aérodrome de Stanleyville.	2,500,000
		21° Infrastructure d'intérêt local dans la province de Coquilhatville.	»
		22° Infrastructure d'intérêt local dans la province de Costermans- ville.	»
		23° Infrastructure d'intérêt local dans la province d'Elisabethville.	»
		24° Infrastructure d'intérêt local dans la province de Stanleyville.	»
		25° Allongement de l'aérodrome d'Albertville de 1100 à 1400 mètres.	420,000
		26° Rechargement de la piste de l'aérodrome de Kongolo	135,000
		A REPORTER. . fr. 13,409,000	
		A REPORTER. . fr.	359,256,140

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Litt.	Art.
2,038,437	OVERGEBRACHT. . fr.		
	OVERGEBRACHT. . fr. 7,000		
	3º Voltooing van het aanleggen van het vliegplein te Kalima. 218,000	A	5
	4º Overname en wederaanleggen van het vliegplein te Kabinda. 250,000		
	5º Aanleggen van een vliegplein te Boma (stad) 1,100,000		
	6º Aankoop van metalen-netwerk (144 mazen per vierkante centimeter) voor de benzine-bewaarplaatsen 40,000		
	7º Vervaardigen en plaatsen van luchtslangen voor het vliegveld 54,000		
	8º Vergrooting en omwerking van het luchtvaart-station te Lulua-burg 200,000		
	9º Aanleggen van een vliegplein te Boënde 780,000		
	10º Voltooing en wederaanleggen van het vliegplein te Francqui-haven 225,000		
	11º Verlenging en wederaanleggen van het vliegplein te Luebo. 260,000		
	12º Aanleggen van een nieuw vliegplein te Lusambo 835,000		
	13º Verlenging van het vliegplein te Tshikapa 100,000		
	14º Verlenging van het vliegplein te Basankusu 100,000		
	15º Verlenging van het vliegplein te Irumu 430,000		
	16º Verlenging van het vliegplein te Kabalo 255,000		
	17º Plaatsen van lichtbakens op het vliegplein te Libenge 500,000		
	18º Plaatsen van lichtbakens op het vliegplein te Leopoldstad 2,500,000		
	19º Plaatsen van lichtbakens op her vliegplein te Elisabethstad. 2,500,000		
	20º Plaatsen van lichtbakens op het vliegplein te Stanleystad. 2,500,000		
	21º Onderbouw van plaatselijk belang in de provincie Coquilhatstad. »		
	22º Onderbouw van plaatselijk belang in de provincie Costermansstad »		
	23º Onderbouw van plaatselijk belang in de provincie Elisabethstad. »		
	24º Onderbouw van plaatselijk belang in de provincie Stanleystad. »		
	25º Verlenging van het vliegplein te Albertstad van 1100 tot 1400 m. 420,000		
	26º Wederaanaarding van de piste van het vliegplein te Kongolo. 135,000		
	OVER TE DRAGEN. . fr. 13,409,000		
2,038,437	OVER TE DRAGEN. . fr.		

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		REPORT. . fr.	359,256,140
		REPORT. . fr. 13,409,000	
5	A	27° Construction de soutes à essence pour la Sabena : Basankusu, soute type C	40,000
		28° Idem : Bukama, soute type B	55,000
		29° Idem : Bumba, soute type C	40,000
		30° Idem : Coquilhatville, soute type A	70,000
		31° Idem : Elisabethville, deux soutes type A	140,000
		32° Idem : Libenge, deux soutes type A	140,000
		33° Idem : Luluabourg-2, soute type A	70,000
		34° Idem : Stanleyville, deux soutes type A	140,000
		35° à 50° (voir art. 6 A)	»
		51° Construction d'une aérogare avec tour de contrôle à l'aéro- drome d'Elisabethville	1,250,000
		52° Placement d'un revêtement dans l'abri pour avion à l'aéro- drome de Léopoldville	74,000
		53° Plantation de paspalum sur les accotements de l'aérodrome de Manono	35,000
		54° Réaménagement de l'aérodrome de Libenge	60,000
		55° Aménagement de huit aérodromes d'intérêt local dans la pro- vince de Lusambo	»
		56° Achat d'une tondeuse mécanique pour l'aérodrome de Goma .	10,000
		57° Construction d'une aérogare type A à Lisala-2	235,000
		58° Idem à Irumu	235,000
		59° Idem à Manono	235,000
		60° Construction d'une aérogare type B à Albertville	135,000
		61° Idem à Banningville	135,000
		62° Idem à Basankusu	135,000
		63° Idem à Bukama	135,000
		64° Idem à Inongo	135,000
		A REPORTER. . fr. 16,913,000	
		A REPORTER. . . fr.	359,256,140

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Litt.	Art.
2,038,437	OVERGEBRACHT. . fr. OVERGEBRACHT. . fr. 13,409,000 27° Bouwen van benzine-bewaarplaatsen voor de Sabena : Basankusu, bewaarplaats type C 40,000 28° Idem : Bukama, bewaarplaats type B 55,000 29° Idem : Bumba, bewaarplaats type C 40,000 30° Idem : Coquilhatstad, bewaarplaats type A 70,000 31° Idem : Elisabethstad, twee bewaarplaatsen type A 140,000 32° Idem : Libenge, twee bewaarplaatsen type A. 140,000 33° Idem : Luluaburg-2, bewaarplaats type A. 70,000 34° Idem : Stanleystad, twee bewaarplaatsen type A 140,000 35° tot 50° (zie art. 6 A) » 51° Bouwen van een luchtvaart-station met controle-toren op het vliegplein te Elisabethstad 1,250,000 52° Plaatsen van een bedekking in de schuilplaats voor vliegtuigen op het vliegplein te Leopoldstad 74,000 53° Planten van « paspalum » op de hellingen van het vliegplein te Manono 35,000 54° Wederaanleggen van het vliegplein te Libenge 60,000 55° Aanleggen van acht vliegpleinen van plaatselijk belang in de provincie Lusambo » 56° Aankoop van een mechanische maai-machine te Goma 10,000 57° Bouwen van een luchtvaart-station, type A, te Lisala-2 235,000 58° Idem te Irumu 235,000 59° Idem te Manono 235,000 60° Bouwen van een luchtvaart-station, type B, te Albertstad 135,000 61° Idem te Banningstad 135,000 62° Idem te Basankusu 135,000 63° Idem te Bukama 135,000 64° Idem te Inongo 135,000 OVER TE DRAGEN. . fr. 16,913,000	A	5
2,038,437	OVER TE DRAGEN.		

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		REPORT. . fr.	359,256,140
		REPORT. . fr. 16,913,000	
5	A	65° Idem à Kikwit	135,000
		66° Réaménagement de l'aérogare de Kamembe	50,000
		67° Aérodrome de Bumba : supplément de crédit pour réaménage- ment et allongement	220,000
		68° Construction d'une nouvelle fosse septique aux installations sanitaires de l'aérodrome de Léopoldville	50,000
		69° Aérodrome de Kamembe : Revêtement asphaltique de la piste et remblai des accotements	5,070,000
		70° Aérodrome de Libenge : Continuation des travaux en cours. »	
		71° Aménagement de la piste de l'aérodrome de Léopoldville . . .	900,000
		72° Achat de quatre tenders-incendie et construction de quatre abris »	
		TOTAL fr.	23,338,000
	B	Protection météorologique et radio-électrique des lignes d'avia- tion. »	
	C	Aires d'amerrissage pour hydravions »	
	D	Acquisition d'avions : Achat d'un avion de commandement pour le Gouverneur Général	2,500,000
		TOTAL fr.	25,838,000 =====
		CHAPITRE IV.	
		DÉFENSE DE LA COLONIE ET LIQUIDATION DE DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.	
6		Dépenses de la Force publique. — Aviation militaire	18,938,400
	A	Aviation militaire :	
		1° Dépenses de premier établissement :	
		Construction de soutes à essence pour l'aviation militaire; une soute type C à Boma-Ville (40,000 francs) et une soute type Ca à cha- cune des localités de Aketi, Banningville, Buta, Goma, Inongo, Kabalo, Kamina, Kikwit, Kongolo, Lisala-2, Libenge, Manono, Matadi, Moanda et Tshikapa (25,000 × 15)	415,000
		A REPORTER. . fr.	415,000
		A REPORTER. . fr.	18,938,400

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Litt.	Art.
2,038,437	OVERGEBRACHT. . fr. OVERGEBRACHT. . fr. 16,913,000 65° Idem te Kikwit 135,000 66° Wederaanleggen van het luchtvaart-station te Kamembe. . 50,000 67° Vliegplein te Bumba : bij-krediet voor wederaanlegging en verlenging). 220,000 68° Bouwen van een nieuwe septie-tank in de sanitaire inrichtingen van het vliegplein te Leopoldstad 50,000 69° Vliegplein te Kamembe : asfalt-bedekking van de piste en aarding van de hellingen 5,070,000 70° Vliegstation te Libenge : Voortzetting van de aan den gang zijnde werken » 71° Wederaanleggen van de piste van het vliegplein te Leopoldville. 900,000 72° Aankoop van vier brandweer-tenders en bouwen van vier schuilplaatsen » TOTAAL fr. 23,338,000 Meteorologische en radio-electrische bescherming der luchtvaartlijnen » Aanlegplaats op zee voor watervliegtuigen » Aankoop van vliegtuigen : Aankoop van een commando-vliegtuig voor den Gouverneur Generaal 2,500,000 TOTAAL fr. 25,838,000	A	5
359,256,140	HOOFDSTUK IV. VERDEDIGING VAN DE KOLONIE EN VEREFFENING VAN UIT DEN OORLOG VOORTVLOEIENDE UITGAVEN. Uitgaven der Weermacht. — Militair vliegwezen. Militair vliegwezen : 1° Uitgaven van eerste inrichting : Bouwen van benzine-bewaarplaatsen voor de militaire luchtvaart; een bewaarplaats type C te Boma (Stad), 40,000 frank; een bewaarplaats type C₂ in elk der plaatsen : Aketi, Banningstad, Buta, Goma, Inongo, Kabalo Kanina, Kikwit, Kangolo, Lisala-2, Libenge, Lanono, Matadi, Moanda en Tshikapa (25,000 × 15). 415,000 OVER TE DRAGEN. . fr. 415,000	A	6
361.294,577	OVER TE DRAGEN.		

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag de kredieten per artikel
		REPORT. . fr.	18,938,400
6	A	2 ^o Frais généraux d'exploitation :	
		REPORT. . fr. 415,000	
		a) Traitements et indemnités du personnel européen »	
		b) Frais de voyage »	
		c) Personnel indigène »	
		d) Matériel de bureau et d'entretien des locaux »	
		e) Matériel d'entretien et rechanges »	
		f) Carburants et lubrifiants »	
		g) Réserve pour transport avions accidentés en dehors de leur base »	
		h) Imprévus »	
		TOTAL fr. 415,000	
	B	Constructions militaires :	
		1 ^o Camp principal d'Elisabethville :	
		Latrine 20,600	
		2 ^o Camp de Luluabourg :	
		a) Distribution d'eau 719,600	
		b) Deux maisons P L 5 pour officiers 1,020,800	
		c) Trois maisons P L 2 pour sous-officiers 1,459,200	
		d) Six blocs-troupe à quatorze logements 1,344,000	
		3 ^o Camp de Jadotville :	
		Garage pour dix véhicules 107,300	
		4 ^o Camp Léopold à Léopoldville :	
		a) Huit cuisines troupe à 48 foyers 549,600	
		b) Neuf maisons pour gradés d'élite 491,400	
		c) Huit blocs troupe à quatorze places 1,796,000	
		d) Réparation infirmerie 27,950	
		e) Bureau 2 C. T. /Auto 57,750	
		A REPORTER. . fr. 8,009,200	
		A REPORTER. . fr.	18,938,400

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Litt.	Art.
361,294,577	OVERGEBRACHT. . fr. 415,000 OVERGEBRACHT. 2º Algemeene exploitatiekosten : a) Wedden en vergoedingen van het Europeesch personeel. » b) Reiskosten » c) Inlandsch personeel » d) Materieel voor de kantoren en voor het onderhoud der lokalen. » e) Onderhoud materieel en wisselstukken » f) Brand- en smeerstoffen » g) Reserve voor vervoer van beschadigde vliegtuigen buiten hun basis » h) Onvoorziene kosten » TOTAAL fr. 415,000 Militaire bouwwerken : 1º Voornaamste kamp te Elisabethstad : Privaten 20,600 2º Kamp te Luluaburg : a) Waterverdeeling. 719,600 b) Twee P L 5-woningen voor officieren 1,020,800 c) 2 P L 2-woningen voor o/officieren 1,459,200 d) Zes blokken (troep) veertien woningen 1,344,000 3º Kamp te Jadotstad : Garage voor tien voertuigen 107,300 4º Leopold-kamp, te Leopoldstad : a) Acht troep-keukens 48 ovens 549,600 b) Negen woningen voor keur-gegradeerden 491,400 c) Acht troep-blokken (veertien plaatsen) 1,796,000 d) Herstelling ziekenhuis 27,950 e) Kantoor 2 C. T. /Auto 57,750 OVER TE DRAGEN . fr. 8,009,200	A	6
361,294,577	OVER TE DRAGEN.	B	

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		REPORT. . fr.	18,938,400
		REPORT. . fr. 8,009,200	
6	B	f) Bureau parc automobile d'Armée	57,750
		g) Magasin pour D.E. /2 ^e brigade	170,000
		5 ^o Camp de Matadi :	
		a) Hangar-magasin pour entreposage charroi et matériel d'artil- lerie	546,750
		b) Toiture en matériaux définitifs pour maison d'européen. . .	150,000
		6 ^o Camp de Sonankulu-Thysville :	
		Constructions à usages généraux	148,800
		7 ^o Camp de Coquilhatville :	
		a) Quatre maisons pour gradés d'élite	218,400
		b) Trois cuisines-troupe à 36 foyers	85,050
		c) Garage pour vingt-huit véhicules avec atelier-magasin. . .	364,350
		8 ^o Centre d'instruction d'Irebu :	
		a) Cinq cuisines-troupe à 56 foyers	155,400
		b) Garage pour deux camions, plus magasin	19,050
		c) Abri pour centrale électrique	3,900
		d) Couverture en tôles de la cantine	34,650
		e) Réfection toitures en tôles pour blocs troupe et maisons euro- péens	37,900
		9 ^o Camp de Banana :	
		Garage pour six véhicules	89,200
		10 ^o Bulabemba :	
		a) Travaux d'assainissement	50,000
		b) Achat barge citerne pour ravitaillement en eau	600,000
		11 ^o Camp Prince Charles, à Stanleyville :	
		a) Quatre maisons pour Européens	1,212,000
		b) Neuf maisons pour gradés d'élite	576,000
		A REPORTER. . fr. 12,528,400	
		A REPORTER. . fr.	18,938,400

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Litt.	Art.
361,294,577	OVERGEBRACHT. . fr.		
	OVERGEBRACHT. . fr. 8,009,200		
	f) Kantoor-legerauto-park 57,750	B	6
	g) Magazijn voor D. E. /2 ^e brigade 170,000		
	5 ^o Kamp te Matadi :		
	a) Magazijn-loods voor het bergen van voertuigen en artillerie- materieel 546,750		
	b) Daken uit duurzamen materieel voor woning van een Europeaan . 150,000		
	6 ^o Kamp te Sonankulu-Thisstad :		
	Bouwwerken voor algemeen gebruik 148,800		
	7 ^o Kamp te Coquilhatstad :		
	a) Vier woningen voor keur-gegradeerden 218,400		
	b) Drie « troep-keukens » met 36 vuurhaarden 85,050		
	c) Garage voor 28 voertuigen, met werkplaats-magazijn . . . 364,350		
	8 ^o Instructie-centrum te Irebu :		
	a) Vijf troep-keukens met 56 vuurhaarden 155,400		
	b) Garage voor twee wagens en magazijn 19,050		
	c) Schuilplaats voor electrische centrale 3,900		
	d) Bedekkingen uit plaatijzer voor de cantine 34,650		
	e) Herstelling van daken uit plaatijzer voor Europeesche blokken en huizen 37,900		
	9 ^o Kamp van Banana :		
	Garage voor zes voertuigen 89,200		
	10 ^o Bulabemba :		
	a) Saneerwerken 50,000		
	b) Aankoop van een tank-schuit voor ravitailleering aan water. . 600,000		
	11 ^o Kamp « Prins Karel » te Stanleystad :		
	a) Vier huizen voor Europeanen 1,212,000		
	b) Negen huizen voor keur-gegradeerden 576,000		
	OVER TE DRAGEN . fr. 12,528,400		
,294,577	OVER TE DRAGEN.		

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		REPORT. . . fr.	18,938,400
		REPORT. . . fr. 12,528,400	
6	B	c) Deux cuisines collectives à 36 foyers	108,000
		d) Deux cuisines réfectoires pour célibataires	510,000
		e) Deux latrines et fosse septique	200,000
		f) Atelier	60,000
		g) Salle de cours	100,000
		h) Hangar à passagers	100,000
		12° D. E. /3 ^e brigade, Stanleyville :	
		Hangar-magasin	300,000
		13° Camp Prince Léopold à Stanleyville :	
		a) Trois maisons pour gradés d'élite	242,000
		b) Latrine et fosse septique	100,000
		c) Atelier cordonnier-tailleur	60,000
		14° Camp de Lokandu :	
		a) Cuisine-réfectoire pour célibataires	255,000
		b) Cuisine-troupe	396,000
		15° Camp de Buta :	
		a) Aménagement champ de tir	4,000
		b) Aménagement habitation pour Européen	125,000
		TOTAL fr.	14,673,400
	C	Dépenses de l'Hôpital Belge de campagne.	3,850,000
		TOTAL. fr.	18,938,400
		=====	
7		Dépenses diverses des organismes, offices et services créées à la Colonie, par suite de la situation de guerre.	5,099,900
	A		»
	B		»
	C	Service des Séquestres, des internés et des relations avec l'ennemi et les territoires occupés	»
		A REPORTER. . . fr.	»
		A REPORTER. . . fr.	24,038,300

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Litt.	Art.
361,294,577	OVERGEBRACHT.		
	OVERGEBRACHT. . fr. 12,528,400		
	c) Twee collectieve keukens met 36 vuurhaarden 108,000		6
	d) Twee refter-keukens voor ongehuwden 510,000		
	e) Twee privaten en septie-tanks. 200,000		
	f) Werkplaats 60,000		
	g) Cursus-zaal 100,000		
	h) Passagiers-loods 100,000		
	12° D.E. /3° brigade Stanleystad :		
	Magazijn-loods 300,000		
	13° Kamp « Prins Leopold » te Elisabethstad :		
	a) Drie huizen voor keur-gegradeerden 242,000		
	b) Privaat en septie-tank 100,000		
	c) Werkplaats voor schoenmaker-kleermaker 60,000		
	14° Kamp van Lokandu :		
	a) Rafter-keukens voor ongehuwden 255,000		
	b) Troep-keuken 396,000		
	15° Kamp van Buta :		
	a) Aanleggen van het schietplein 4,000		
	b) Uitrusting van een woning voor Europeaan. 125,000		
	TOTAAL fr. 14,673,400		
	Uitgaven van het Belgisch Veldhospitaal 3,850,000	C	
	TOTAAL fr. 18,938,400		
	Allerlei uitgaven van de organismen, bureau's en diensten welke uit hoofde van den oorlogstoestand werden gesticht :		7
	 »	A	
	 »	B	
	Dienst van het Sequester, van de geïnterneerden en van de betrekkingen met den vijand en de bezette gebieden »	C	
	OVER TE DRAGEN »		
361,294,577	OVER TE DRAGEN.		

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		OVERGEBRACHT. . fr.	24,038,300
		REPORT. . fr.	»
7	D	 »	
	E	 »	
	F	 »	
	G	 »	
	H	 »	
	I	Office de la Production d'Aliments vitaminés au Congo (Banacongo). »	
	J	 »	
	K	Office des réfugiés grecs »	
	L	 »	
	M	Office et Pool du café et du pyrèthre :	
		1 ^o Office du café Arabica et du pyrèthre, à Costermansville . . . »	
		2 ^o Office du café Robusta, à Léopoldville »	
		3 ^o Pool du café, à Léopoldville »	
	N	Office des Approvisionnements »	
	O	Office des Devises »	
	P	 »	
	Q	Contrôle des Prix et des Tissus de traite »	
	R	Mesures et organismes d'assistance aux Légations et Consuls à l'étranger à raison des congés du personnel et de l'exécution des réquisitions »	
	S	Ofprol »	
	T	 »	
	U	Régie séricicole du Mont Hawa 5,099,900	
	V	 »	
	W	Home pour marins alliés à Matadi »	
	X	Dépenses d'administration de la Croix-Rouge du Congo »	
		A REPORTER. . fr. 5,099,900	
		A REPORTER. . fr.	24,038,300

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Litt.	Art.
361,294,577	OVERGEBRACHT.		
	OVERGEBRACHT. . fr.		
	 »	D	7
	 »	E	
	 »	F	
	 »	G	
	 »	H	
	Dienst van de productie van gevitamineerde eetwaren in Congo (« Banacongo ») »	I	
	 »	J	
	Dienst der Grieksche vluchtelingen »	K	
	 »	L	
	Koffie- en Pyrethrum-Bureau en Pool :	M	
	1º Arabica-Koffie- en Pyrethrum-Bureau te Costermansstad »		
	2º Robusta-Koffie-Bureau, te Leopoldstad »		
	3º Koffie- « Pool », te Leopoldstad »		
	Dienst der Voorraden »	N	
	Dienst der Deviezen »	O	
	 »	P	
	Controle der Prijzen en der Handelstoffen »	Q	
	Maatregelen en organismen tot hulpverleen aan Gezantsschappen en Consulaten uit hoofde van het verlov van het personeel en van het uitvoeren der opvorderingen »	R	
	Ofprol »	S	
	 »	T	
	Zijdeteelt-Regie van den Hawa-Berg 5,099,900	U	
	 »	V	7
	T'Huis voor zeelieden te Matadi »	W	
	Bestuurskosten van het Roode-Kruis van Congo »	X	
	OVER TE DRAGEN. fr. 5,099,900		
361,294,577	OVER TE DRAGEN.		

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		REPORT. . fr.	24,038,300
		REPORT fr. 5,099,900	
	Y	 »	
	Z	 »	
		TOTAL fr. 5,099,900	
		=====	
8		Défense passive des villes et des ports (régularisation).	5,050,000
		CHAPITRE V.	
		DIVERS.	
9		Mesures pour favoriser la production du caoutchouc	Mémoire-Memorie
10		Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité . . .	31,682,600
	A	Par la Régie des Distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi :	
		1 ^o Extension du réseau de distribution d'eau dans les cités indigènes de Léopoldville	108,600
		2 ^o Etude de la distribution d'eau à Luluabourg	100,000
		3 ^o Extension de la distribution d'eau à Stanleyville	570,000
		4 ^o Installation d'une distribution d'eau potable dans le quartier « Extension » du centre extra-coutumier d'Elisabethville . . .	1,027,000
		5 ^o Extension du réseau de distribution d'eau potable dans le quartier industriel d'Elisabethville	4,500,000
		6 ^o Etablissement d'un réseau d'eau potable dans le quartier « Vélo-drome », à Elisabethville	730,000
		7 ^o Reprise, de la distribution d'eau à Jadotville	146,000
		8 ^o Centrale électrique de Stanleyville : acquisition et installation, par les soins de la Régie, d'un second groupe Diesel « Fairbanks Morse » de 300 HP	2,200,000
		9 ^o Extension du réseau électrique à Stanleyville	537,000
		10 ^o Régularisation de dépenses relatives au réseau électrique de Boma	100,000
		11 ^o Equipement électrogène de la centrale de Stanleyville »	
		A REPORTER. fr. 10,018,600	
		A REPORTEB.	31,682,600

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Litt.	Art.
361,294,577	OVERGEBRACHT.		
	OVERGEBRACHT . 5,099,900		
	 »	Y	
	 »	Z	
	TOTAAL fr. 5,099,900		
	=====		
29,088,300	Passieve verdediging der steden en havens (regularisatie) /		8
	HOOFDSTUK V.		
	VARIA.		
	Maatregelen tot bevordering van de caoutchouc productie.		9
	Instelling, uitbreiding en terugkoop van water- en electriciteitsverdeeling. . .		10
	Door de Regie van water- en electriciteitsverdeeling van de Kolonie en van Ruanda-Urundi :	A	
	1° Uitbreiding van het waterverdeelingsnet der inlandsche wijken van Leopoldstad 108,600		
	2° Studie der waterverdeeling te Luluaburg 100,000		
	3° Uitbreiding der waterverdeeling te Stanleystad 570,000		
	4° Instelling van een drinkwater-verdeeling in wijk « Extension », te Elisabethstad 1,027,000		
	5° Uitbreiding van het net der drinkwaterverdeeling in de industriele wijk, te Elisabethstad 4,500,000		
	6° Instelling van een drinkwater verdeelingsnet in de wijk « Velodrome », te Elisabethstad 730,000		
	7° Overname door de « Regie » van de waterverdeeling te Jadotstad 146,000		
	8° Electriche Centrale te Stanleystad : aankoop en instelling door de zorgen der « Regie » van een tweede groep « Diesel Fairbanks-Morse » van 300 P.K. 2,200,000		
	9° Uitbreiding van het electrisch net te Stanleystad. 537,000		
	10° Regeling der uitgaven met betrekking tot het electrisch net te Boma 100,000		
	11° Electriche uitrusting van de Centrale te Stanleystad »		
	OVER TE DRAGEN . fr. 10,018,600		
390,382,877	OVER TE DRAGEN.		

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		REPORT.	31,682,600
		REPORT . 10,018,600	
10	A	12° Extension du réseau de distribution d'eau à six maisons à Léopoldville-Kalina »	
		13° Construction d'une nouvelle centrale électrique à Boma »	
		14° Construction d'une nouvelle centrale électrique à Coquilhatville. 2,200,000	
		15° Achat, aménagement et ameublement d'un immeuble pour la Régie des Eaux, à Bruxelles 1,951,000	
		16° Installation d'une usine d'élévation et de traitement des eaux de la Tshopo, à Stanleyville 7,800,000	
		17° Distribution d'eau de Léopoldville : prise d'eau et station de pompage au fleuve 9,000,000	
		TOTAL fr. 30,969,600	
	B	Par autres organismes, suivant conventions :	
		1° Extension du réseau d'éclairage électrique à Léopoldville. 120,000	
		2° Extension du réseau de distribution d'électricité dans la cité indigène de Léo-Est (prolongement du câble de l'avenue Prince Baudouin, depuis le stade Reine Astrid jusqu'à la bordure Sud de la plaine d'aviation). 293,000	
		3° Aménagement de la distribution d'éclairage électrique à Lusambo. 300,000	
		4° Extension du réseau électrique dans la zone rurale suburbaine à Elisabethville »	
		TOTAL fr. 713,000	
		TOTAL fr. 31,682,600	
11		Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiasse animale	1,438,000
		1° Lutte contre la peste bovine 500,000	
		2° Lutte contre la trypanosomiasse animale 938,000	
		TOTAL fr. 1,438,000	
12		Dépenses extraordinaires diverses de régularisation : restitutions, rectifications, etc.	12,000
		TOTAL DU BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. fr.	

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Litt.	Art.
390,382,877	OVERGEBRACHT.		
	OVERGEBRACHT. 10,018,600		
	12º Uitbreiding van het waterverdeelingsnet tot zes huizen te Stanleystad-Kalina »	A	10
	13º Bouwen van een nieuwe elektrische Centrale te Boma »		
	14º Bouwen van een nieuwe elektrische Centrale te Coquilhatstad. 2,200,000		
	15º Aankoop, uitrusting en meubileren van een gebouw voor de Water-regie te Brussel 1,951,000		
	16º Instelling van een fabriek voor het lichten en behandelen van het water der Tshopa-rivier te Stanleystad 7,800,000		
	17º Waterverdeling te Leopoldstad : wateropvatting en pomstation bij den stroom 9,000,000		
	TOTAAL fr. 30,969,600		
	Door andere organismen, luidens overeenkomst :	B	
	1º Uitbreiding van het net der elektrische verlichting te Leopoldstad. 120,000		
	2º Uitbreiding van het net der electriciteitsverdeling in de inlandsche wijk van Leo-Oost (verlenging van den kabel der Prins Baudewijnlaan vanaf het stadium « Koningin Astrid » tot aan den Zuiderboord van het vliegveld) 293,000		
	3º Aanleggen van de elektrische verlichting te Lusambo 300,000		
	4º Uitbreiding van het elektrische net in de voorstedelijke wijk van Elisabethstad »		
	TOTAAL fr. 713,000		
	TOTAAL fr. 31,682,600		
	Bestrijding van de runderpest en van de dieren-trypanosomiasis :		11
	1º Bestrijding van de runderpest 500,000		
	2º Bestrijding van de dieren-trypanosomiasis 938,000		
	TOTAAL fr. 1,438,000		
	Allerlei buitengewone uitgaven voor regularisatie : terugbetalingen, rectificaties, enz.		12
33,132,600			
423,515,477	TOTAAL VAN DE BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN.		
=====			

TABLEAU II.

Budget des Recettes extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1946.

DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANDUIDING DER VOORTBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlandsch Bestuur	Gouvernement Général — Gouvernement- Generaal
1		Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille. — <i>Netto-opbrengst van den verkoop of de terugbetaling van waarden en schuldvorderingen der Portefeuille :</i>		
	A	Produit net de la vente ou du remboursement des actions du Portefeuille. Vente de droits de souscription. — <i>Netto-opbrengst van den verkoop of de terugbetaling der aandelen van de Portefeuille. Verkoop der inschrijvingsrechten</i>	4,095,250	»
	B	Remboursement partiel des créances détenues par le Portefeuille et notamment des créances en principal, dues : — <i>Gedeeltelijke terugbetaling der door de Portefeuille gehouden schuldvorderingen, en met name der schuldvorderingen in hoofdsom, welke verschuldigd zijn :</i>		
		1 ^o Par l'Office des Transports Coloniaux, pour compte du Chemin de fer du Mayumbe. — <i>Door den Dienst van het Koloniaal Verkeerswezen, voor rekening van den Mayumbe-Spoorweg</i>	9,783	»
		2 ^o Par la Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo — <i>Door de « Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo. »</i>	717,266	»
		3 ^o Par la Ville de Léopoldville. — <i>Door de Stad Leopoldstad.</i>	551,700	»
		4 ^o Par la Ville d'Elisabethville. — <i>Door de Stad Elisabethstad</i>	»	»
		5 ^o Par la Ville de Jadotville. — <i>Door de Stad Jadotstad</i>	»	»
2		Vente d'autres valeurs capitales du domaine. — <i>Verkoop van andere kapitale waarden van het domein</i>	»	3,050,000
3		Produit des recherches à récolter par la mission de prospection minière dans la région de l'Ituri. — <i>Opbrengst van de opzoekingen door de zending voor mijnprospectie in de Ituri-streek</i>	»	»
4			»	»
5		Recettes extraordinaires de la Force publique. — <i>Buitengewone ontvangsten der Weermacht</i>	»	»
6		Recettes extraordinaires diverses des organismes, offices et services créés à la Colonie par suite de la situation de guerre. — <i>Allerlei buitengewone ontvangsten der organismen, bureaux en diensten door de Kolonie gesticht ingevolge den oorlogstoestand.</i>		
		A reporter — <i>Over te dragen</i> . . . fr.	5,373,999	3,050,000

TABEL II.

Begrooting der Buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1946.

UITGEWERKTE STAAT.

PROVINCES — PROVINCIEN						Totaux — <i>Totalen</i>
Léopoldville — <i>Leopoldstad</i>	Lusambo — <i>Lusambo</i>	Coquilhatville — <i>Coquilhatstad</i>	Stanleyville — <i>Stanleystad</i>	Costermansville — <i>Costermansstad</i>	Elisabethville — <i>Elisabethstad</i>	
»	»	»	»	»	»	4,095,250
»	»	»	»	»	»	9,783
»	»	»	»	»	»	717,266
»	»	»	»	»	»	551,700
»	»	»	»	»	»	Mémoire-Memorie
»	»	»	»	»	»	Id.
»	»	»	»	»	»	3,050,000
»	»	»	»	»	»	Mémoire-Memorie
»	»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»	Mémoire-Memorie
»	»	»	»	»	»	8,423,999

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANDUIDING DER VOORTBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlandsch Bestuur	Gouvernement Général — Gouvernement- Generaal
		Report — Overgebracht . . fr.	5,373,999	3,050,000
	A		»	»
	B		»	»
	C	Service des Séquestres, etc. — <i>Dienst van het Sekwester</i> . . .	»	»
	D		»	»
	E		»	»
	F		»	»
	G		»	»
	H		»	»
	I	Office de la production d'aliments vitaminés « Banacongo ». — <i>Dienst der productie van gevitamineerde voedingsmiddelen</i> « Banacongo »	»	»
	J		»	»
	K	Service des réfugiés grecs. — <i>Dienst der Grieksche vluchtelingen</i> .	»	»
	L		»	»
	M	Office et Pool du café et du pyrèthre. — <i>Koffie en pyrethrum-</i> <i>dienst en- pool :</i> 1 ^o Office du café Robusta, à Léopoldville. — <i>Dienst voor Robusta-</i> <i>koffie te Leopoldstad</i> 2 ^o Pool du café, à Léopoldville. — <i>Pool voor koffie, te Leopoldstad</i> .	» » »	» » »
	N	Office des Approvisionnements. — <i>Voorraaddienst</i>	»	»
	O	Office des Devises. — <i>Devisendienst</i>	»	»
	P		»	»
	Q	Contrôle des prix et tissus. — <i>Controle der prijzen en der weefsels</i> .	»	»
	R	Mesures et organismes d'assistance aux Légations et Consuls. — <i>Maatregelen en hulporganismen voor de Legaties en Consulaten</i> .	»	»
	S	Ofprol. — <i>Ofprol</i>	»	»
	T		»	»
	U	Régie Séréricole. — <i>Zijdeteelt-Regie</i>	»	2,642,000
	V		»	»
	W	Home pour marins alliés à Matadi. — <i>Tehuis voor geallieerde</i> <i>zeelieden te Matadi</i>	»	»
		A reporter — Over te dragen . . fr.	5,373,999	5,692,000

PROVINCES — <i>PROVINCIE</i>						Totaux
Léopoldville — <i>Leopoldstad</i>	Lusambo — <i>Lusambo</i>	Coquilhatville — <i>Coquilhatstad</i>	Stanleyville — <i>Stanleystad</i>	Costermansville — <i>Costermansstad</i>	Elisabethville — <i>Elisabethstad</i>	<i>Totalen</i>
»	»	»	»	»	»	8,423,999
»	»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»	Mémoire-Memorie
»	»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»	Mémoire-Memorie
»	»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»	Mémoire-Memorie
»	»	»	»	»	»	»
234,500	»	»	»	»	»	234,500
257,000	»	»	»	»	»	257,000
»	»	»	»	»	»	Mémoire-Memorie
»	»	»	»	»	»	Id.
»	»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»	Mémoire-Memorie
»	»	»	»	»	»	Id,
»	»	»	»	»	»	Id.
»	»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»	2,642,000
»	»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»	Mémoire-Memorie
491,500	»	»	»	»	»	11,557,499

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS —	Administration métropolitaine —	Gouvernement Général —
		AANDUIDING DER VOORTBRENGSTEN	Moederlandsch Bestuur	Gouvernement- Generaal
7		Report — Overgebracht . . . fr.	5,373,999	5,692,000
	X	Administration de la Croix-Rouge du Congo. — <i>Bestuur van het Roode Kruis van Congo</i>	»	»
	Y		»	»
	Z		»	»
		Recettes extraordinaires diverses. — <i>Allerlei buitengewone ontvangsten</i> :		
	A	Recettes provenant de l'intensification de la production du caoutchouc. — <i>Ontvangsten voortkomende uit de intensificering van de rubbervoortbrengst</i>	»	34,000,000
	B	Autres recettes extraordinaires. — <i>Andere buitengewone ontvangsten</i>	6,401,739	»
		TOTAUX. — <i>Totalen</i> fr.	11,775,738 =====	39,692,000 =====

PROVINCES — <i>PROVINCIE</i> N						Totaux — <i>Totalen</i>
Léopoldville — <i>Leopoldstad</i>	Lusambo — <i>Lusambo</i>	Coquilhatville — <i>Coquilhatstad</i>	Stanleyville — <i>Stanleystad</i>	Costermansville — <i>Costermansstad</i>	Elisabethville — <i>Elisabethstad</i>	
491,500	»	»	»	»	»	11,557,499
»	»	»	»	»	»	Mémoire-Memorie
»	»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»	34,000,000
»	»	»	»	»	»	6,401,739
491,500	»	»	»	»	»	51,959,238
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

TABLEAU III.

**Budget des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général
du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.**

DÉVELOPPEMENTS.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
1	»	Acquisitions foncières et immobilières :	
		Achat d'une habitation à Usumbura	59,000
2	»	Dépenses pour combattre la disette	Mémoire-Memorie
3	»	Agrandissement du terre-plein au port d'Usumbura	1,650,000
4	»	Infrastructure des lignes d'aviation :	3,030,000
		1 ^o Aérodrome d'Astrida : supplément de crédit pour achèvement. »	
		2 ^o Aérodrome de Kigali : supplément de crédit pour achèvement. 40,000	
		3 ^o Aérodrome de Kitega : supplément de crédit pour achèvement. 100,000	
		4 ^o Construction d'une aérogare type A au nouvel aérodrome d'Usumbura 260,000	
		5 ^o Construction d'un nouvel aérodrome à Usumbura (2 ^e crédit). . 2,630,000	
		TOTAL fr. 3,030,000	
5	»	Construction de bâtiments militaires	868,500
6	»	Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiase animale :	500,000
		1 ^o Lutte contre la peste bovine 300,000	
		2 ^o Lutte contre la trypanosomiase animale 200,000	
		TOTAL fr. 500,000	
TOTAL DU BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. fr.			6,107,500

TABEL III.

**Begrooting der Buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement
Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.**

UITGEWERKTE STAAT.

AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	Litt.	Art.
Aankoop van gronden en van onroerende goederen :	»	1
Aankoop van een woonhuis te Usumbura.		
Uitgaven voor de bestrijding van de schaarschte aan levensmiddelen	»	2
Vergrooting van de kaaivlakte aan de haven van Usumbura	»	3
Onderbouw der luchtvaartlijnen :	»	4
1° Vliegplein van Astrida : bij-krediet voor voltooiing	»	
2° Vliegplein van Kigali : bij-krediet voor voltooiing		40,000
3° Vliegplein van Kitega : bij-krediet voor voltooiing		100,000
4° Constructie van een luchtvaartstation type A, op het nieuw vliegplein van Usumbura.		260,000
5° Constructie van een nieuw vliegplein te Usumbura (2° krediet)		2,630,000
TOTAAL fr.		3,030,000
Constructie van militaire gebouwen	»	5
Bestrijding der runderpest en der dieren-trypanosomiasis :	»	6
1° Bestrijding der runderpest		300,000
2° Bestrijding der dieren-trypanosomiase		200,000
TOTAAL fr.		500,000
TOTAAL DER BEGROOTING VOOR BUITENGEWONE UITGAVEN.		

(68)

(68)

ANNEXES

- I. — Programme des travaux de l'Otraco pour 1946.
 - II. — Ordonnances du Gouverneur Général ouvrant des crédits aux budgets des Dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour 1946.
 - III. — Composition du portefeuille et situation de la dette publique du Congo belge et du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1945.
 - IV. — Caisse d'amortissement de la dette publique du Congo Belge : rapport du Comité de gestion sur les opérations de l'exercice 1945.
 - V. — Décret du 24 juillet 1946. — Approbation de la convention de reprise de la Société des Chemins de fer au Kivu.
-

BIJLAGEN

- I. — Programma der werken van het Otraco voor 1946.
- II. — Ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal waarbij op de begrotingen der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946 kredieten geopend worden.
- III. — Samenstelling van de portefeuille en toestand van de openbare schuld van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi op 31 December 1945.
- IV. — Delgingskas van de openbare schuld van Belgisch-Congo : verslag van het Bestuurscomité over de verrichtingen van het dienstjaar 1945.
- V. — Decreet van 24 Juli 1946. — Goedkeuring van de overeenkomst tot overname van de « Kivu-Spoorwegmaatschappij. »

(70)

70

(71)

[N° 120.]

ANNEXE I.

Programme des travaux de l'Otraco pour 1946.

BIJLAGE I.

Programma der werken van het Otraco voor 1946.

PROGRAMME DES TRAVAUX DE L'OTRACO POUR 1946.
PROGRAMMA VAN DE WERKEN VAN HET OTRACO VOOR 1946.

a) Voies fluviales. — Stroomwegen.

A. Suppléments de crédit pour travaux prévus aux programmes antérieurs : — Bijkredieten voor werken voorzien in de voorgaande programma's :

3 remorqueurs de 125 CV (suppl. au B.E. 1937-1939). — 3 sleepbooten van 125 P.K. (suppl. aan de B.B. 1937-1939)	fr.	20,375,000
3 barges de 350 T. (suppl. au B.E. 1937-1939). — 3 trekschuiten van 350 T. (suppl. aan de B.B. 1937-1939)		10,000,000
		30,375,000

B. Programme 1946 : — Programma 1946 :

Prolongement de l'atelier mécanique Léo-Est. — Verlenging van de mechanische werkplaats Leo-Oost		1,500,000
1 transformateur H.T. de 150 KVA. — 1 transformator H.S. van 150 KVA		70,000
1 magasin de 300 m ² , à Kikwit. — 1 magazijn van 300 m ² , te Kikwit.		480,000
2 vedettes pour chefs de secteurs. — 2 vedetten voor sectorhoofden		2,200,000
1 ponton-grue de 5 T. pour le port de Bumba. — 1 ponton-kraan voor de haven van Bumba van 5 T.		6,000,000
1 bateau-atelier pour chantier Léo-Est. — 1 schip-werfplaats voor de werf Leo-Oost		1,000,000
1 ponton pour chantier Léo-Est. — 1 ponton voor de werf Leo-Oost		250,000
Exploitation forestière Yuki (1 ^{re} tranche). — Boschexploitatie Yuki (1 ^e schijf)		4,500,000
2 remorqueurs de 850 CV. — 2 sleepbooten van 850 PK.		18,000,000
Transformation du bureau Direction Léo-Est. — Transformatie van het kantoor Directie Leo-Oost		2,500,000
6 maisons pour agents à Léo-Est. — 6 huizen voor bedienden te Leo-Oost		2,650,000
Retransformation du remorqueur « Colonel van Gele » en type 800 T. — Wederomvorming van sleepboot « Colonel Van Gele » in type 800 T.		1,000,000
Agrandissement du bureau du Service Technique Léo-Est. — Vergroting van het kantoor van den Technischen Dienst Leo-Oost.		300,000
3 vedettes rapides pour le Service de passage Léo-Brazza. — 3 snelle vedetten voor den Overzeldienst Leo-Brazza		4,200,000
Machines-outils : chantier Léo-Est (partie). — Werktuigmachines : Werf Leo-Oost (gedeelte)		2,300,000
Amélioration et installation camp pour indigènes Léo-Est. — Verbetering en inrichting, kamp voor inlanders Leo-Oost		6,267,000
Installations sanitaires bureau agence Stanleyville. — Sanitaire inrichtingen kantoor agentschap Stanleystad		50,000
2 maisons pour personnel Direction Léo. — 2 huizen voor personeel Directie Leo.		2,000,000
1 remorqueur de 125 CV. — 1 sleepboot van 125 PK		8,000,000
4 remorqueurs de 70 CV en poussée. — 4 sleepbooten van 70 PK in drukking.		12,000,000
Charroi automobile (partie). — Automobielvervoer (gedeelte).		75,000
56 logements camp indigènes Léopoldville. — 56 logementen in kampen voor inlanders, te Leopoldstad.		1,000,000
Machines-outils. — Werktuigmachines		3,000,000
		79,342,000
Total. — Totaal. . . fr.		109,717,000 =====

b) **Chemin de fer Matadi-Léopoldville (rail et port). — Spoorweg Matadi-Leopoldstad (spoor en haven).**

I. — CHEMIN DE FER. — *SPOORWEG.*

A. *Suppléments de crédit pour travaux prévus aux programmes antérieurs:*

— *Bijkredieten voor werken voorzien in de voorgaande programma's :*

3 locomotives Decapod 82 T. (suppl. aux B.E. 1937-1939 et 1945). — 3 <i>Locomotieven Decapod 82 T. (suppl. aan de B.B. 1937-1939 en 1945.)</i>	9,802,000
25 wagons fermés de 30 T. (suppl. aux B.E. 1937-1939 et 1945). — 25 <i>gesloten wagons van 30 T. (suppl. aan de B.B. 1937-1939 en 1945).</i>	10,000,000
	19,802,000

B. *Programme 1946. — Programma 1946 :*

2 locomotives à accumulateurs 30 T. — 2 <i>locomotieven met accumulators 30 T.</i>	3,000,000
50 wagons H.R. de 15 T. — 50 <i>wagons H.R. van 15 T.</i>	4,500,000
Appareils à équilibrer. — <i>Stabilisatoren</i>	50,000
Outillage pour réparation aux navires de haute mer. — <i>Gereedschap voor het herstellen van zeeschepen.</i>	2,900,000
1 tour (Cattier). — 1 <i>draaibank (Cattier)</i>	220,000
1 machine à rectifier (Cattier). — 1 <i>rectifieer-machine (Cattier)</i>	250,000
Maisons pour clercs et infirmiers à Matadi. — <i>Huis voor klerken en ziekenverplegers Matadi</i>	600,000
Dispensaire nouveau camp Matadi. — <i>Nieuw dispensarium Kamp van Matadi</i>	120,000
Habitations pour travailleurs Matadi. — <i>Woonhuizen voor arbeiders Matadi</i>	750,000
Aménagements et extensions de divers camps de travailleurs. — <i>Inrichting en uitbreiding van zekere arbeiderskampen.</i>	800,000
1 tour (Thysville). — 1 <i>draaibank (Thysstad)</i>	730,000
1 machine à cintrer (Thysville). — 1 <i>buigmachine (Thysstad)</i>	400,000
1 machine à rectifier les vilebrequins (Thysville). — 1 <i>machine om de borstboren te rectifieeren (Thysstad)</i>	40,000
1 tour (Léopoldville). — 1 <i>draaibank (Leopoldstad)</i>	410,000
1 moteur électrique pour scies (Thysville). — 1 <i>electrische motor voor zagen (Thysstad)</i>	6,000
1 groupe Diesel de 600 CV. pour Thysville. — 1 <i>Diesel-groep van 600 PK. voor Thysstad.</i>	1,650,000
8 motocyclettes. — 8 <i>motorijwielen</i>	110,000
Extension des camps de Matadi, Cattier, Thysville. — <i>Uitbreiding der kampen van Matadi, Cattier, Thysstad</i>	2,500,000
82 chambres supplémentaires camp de Cattier. — 82 <i>bijkomende kamers, kamp van Cattier</i>	85,000
Toitures en dur dans divers camps. — <i>Daken in duurzaam materiaal in verschillende kampen</i>	800,000
12 logements pour noirs sur la ligne. — 12 <i>logementen voor negers op de lijn</i>	120,000
2 fosses fumantes à Thysville. — 2 <i>rookkuilen te Thysstad</i>	70,000
A reporter. — <i>Over te dragen. fr.</i>	20,111,000

Report. — Overdracht . . . fr.	20,111,000
32 cuisines à Kisantu. — 32 <i>keukens te Kisantu</i>	85,000
1 fosse à compost à Matadi. — 1 <i>compostkuil te Matadi</i>	15,000
2 abris pour passagers des autobus (Matadi). — 2 <i>schutdaken voor reizigers der autobussen (Matadi)</i>	60,000
Eclairage des faisceaux des voies à Matadi. — <i>Verlichting der spoor-aftakkingen te Matadi</i>	100,000
Amélioration magasins centraux à Matadi. — <i>Verbetering centrale magazijnen te Matadi</i>	20,000
Caniveau à l'atelier (Matadi). — <i>Afloopgeul werkplaats (Matadi)</i>	80,000
Local pour électricien. — (Matadi). — <i>Lokaal voor electriciër (Matadi)</i>	50,000
6 fosses à cendrée (Matadi). — 6 <i>loodschuim-kuilen (Matadi)</i>	90,000
Réservoir en béton de 200 m ³ . (Matadi). — <i>Betonnen reservoir van 200 m³ (Matadi)</i>	80,000
Plantation de paspalum (ligne). — <i>Paspalum-plantage (lijn)</i>	120,000
Bétonnage de fossés (ligne). — <i>Betonneering van grachten (lijn)</i>	400,000
Installation d'enlèvement de gravier devant grille centrale M'Pozo. — <i>Inrichting voor het weghalen van grint voor den centralen rooster M'Pozo</i>	200,000
Pont métallique de 12 mètres — Km. 126,800. — <i>Metalen brug van 12 meter — Km. 126,800</i>	250,000
Aménagement des gares et haltes. — <i>Inrichting der stations en halten</i>	470,000
Nouveau bâtiment recettes Thysville. — <i>Nieuw gebouw, Ontvangsten te Thysstad</i>	590,000
Local pour archives à Thysville et abri pour vélos. — <i>Lokaal voor archieven te Thysstad en afdak voor velos</i>	75,000
Bassin en béton de 300 m ³ pour atelier de Thysville. — <i>Betonnen bekken van 300 m³ voor werkplaats van Thysstad</i>	70,000
Exhaussement de la centrale électrique de Thysville. — <i>Ophooging der elektrische-centrale te Thysstad</i>	40,000
Local pour dégraissage à Thysville. — <i>Lokaal voor ontvetting te Thysstad</i>	35,000
Nouvel hôpital pour indigènes à Thysville. — <i>Nieuw hospitaal voor inlanders te Thysstad</i>	8,000,000
Allongement de la voie de rodage à Thysville. — <i>Verlenging van het rodeerspoor te Thysstad</i>	50,000
Réservoir en béton de 200 m ³ à Wolter. — <i>Betonnen reservoir van 200 m³ te Wolter</i>	50,000
Bâton-pilote électrique de N'Dolo et Léo-Ouest. — <i>Electrische blokstaf van N'Dolo en Leo-West</i>	150,000
Abri pour quai à voyageurs à Léopoldville. — <i>Onderdak voor reizigers-kaai te Leopoldstad</i>	900,000
Tunnel pour piétons à Léopoldville. — <i>Tunnel voor voetgangers te Leopoldstad</i>	275,000
Clôture de la gare de Léo, avenue du Commerce. — <i>Omheining van het station van Leo, Handelslaan</i>	120,000
Clôture de la gare de Léo, avenue Colonel Thys. — <i>Omheining van het station te Leo, avenue Colonel Thys</i>	260,000
Bétonnage de la cour à marchandises à Léopoldville. — <i>Betonneering van de goederen-binnenplaats te Leopoldstad</i>	520,000
Amélioration de cinq maisons pour européens à Léopoldville. — <i>Verbetering van vijf huizen voor Europeanen te Leopoldstad</i>	300,000
Clôture de 8 parcelles à Léopoldville. — <i>Omheining van 8 percelen te Leopoldstad</i>	35,000
Construction d'un bâtiment pour bureau de la M. O. I. à Thysville. — <i>Constructie van een gebouw voor kantoor der I.W.K. te Thysstad</i>	120,000
	33,721,000
Totaal. — Totaal. . . fr.	53,523,000
	=====

II. — PORT DE MATADI. — *HAVEN VAN MATADI.*A. *Supplément de crédit pour travaux prévus aux programmes antérieurs. — Bijkrediet voor werken voorzien in de vroegere programma's :*

5 grues électriques de 3 T. (suppl. au B.E. 1945). — 5 <i>electrische kranen van 3 T. (suppl. aan B.B. 1945).</i> fr.	9,000,000	9,000,000
---	-----------	-----------

B. *Programme 1946. — Programma 1946 :*

Bétonnage au chantier naval. — <i>Betonneering aan scheepswerf.</i> . . .	60,000	
Matériel électrique pour chantier naval. — <i>Electrisch materieel voor scheepswerf.</i>	105,000	
4 boggies pour grues électriques de 3 T. — 4 <i>bogies voor electrische kranen van 3 T.</i>	240,000	
Chantier pour réparations et montage de grues électriques. — <i>Werk voor herstellen en monteeren van electrische kranen.</i>	240,000	
Electrification 5 grues à vapeur. — <i>Electrifieering 5 stoomkranen.</i> . . .	720,000	
Silos à palmistes. — <i>Silo's voor palmnoten</i>	12,000,000	
Installations sanitaires. — <i>Sanitaire inrichtingen.</i>	75,000	
Bâtiments pour services divers. — <i>Gebouwen voor allerhande diensten.</i>	115,000	
Passerelle d'accès au débarcadère. — <i>Toegangsbrug tot de landingsplaats</i>	500,000	
Jonctions entre magasins A.B.C. — <i>Verbindingen tusschen magazijnen A.B.C.</i>	1,700,000	
Revêtement des terre-pleins. — <i>Bekleeding der kaaivlakten.</i>	2,000,000	
Eclairage des cours. — <i>Verlichting der binnenplaatsen.</i>	80,000	
Aménagement des nouveaux bureaux. — <i>Inrichting der nieuwe kantoren.</i>	200,000	
Equipement électrique du port. — <i>Electrische toerusting der haven</i> . . .	600,000	
		18,635,000
Total. — <i>Totaal.</i> . . fr.		27,635,000

III. — PORT PUBLIC DE LÉOPOLDVILLE. — *OPENBARE HAVEN VAN LEOPOLDSTAD**Programme 1946. — Programma 1946 :*

Extension des voies ferrées du port public. — <i>Uitbreiding der spoorlijnen van de openbare haven.</i> fr.	5,469,000
Aménagement des bureaux. — <i>Inrichting der kantoren.</i>	200,000
Bétonnage des terre-pleins. — <i>Betonneering der kaaivlakten</i>	500,000
8 trucks élévateurs. — 8 <i>lichter-trucks.</i>	600,000
60 diables. — 60 <i>sterkwagentjes.</i>	75,000
1 locomotive Diesel 22 T. — 1 <i>Diesel-locomotief 22 T.</i>	1,500,000
Petit matériel divers. — <i>Allerlei licht materieel</i>	100,000
6 remorques de chariot. — 6 <i>kar-sleepwagens</i>	100,000
20 bâches. — 20 <i>wagenzeilen</i>	300,000
Installation de charges d'accumulateurs. — <i>Installatie van accumulatoren-ladingen.</i>	100,000
Installations diverses. — <i>Allerlei installaties</i>	320,000
3 grues électriques de 3.6 T. — 3 <i>electrische kranen van 3.6 T.</i>	12,750,000
5 grues électriques de 1.5 T. — 5 <i>electrische kranen van 1.5 T.</i>	10,750,000
1 sous-station électrique, etc. — 1 <i>electrisch onder-station, enz.</i>	1,000,000
Démontage et transfert de grues. — <i>Demontage en overbrenging van kranen.</i> . .	450,000
Silos à palmistes. — <i>Silo's voor palmnoten.</i>	12,000,000
Total. — <i>Totaal.</i> . . fr.	46,214,000

c) **Chemin de fer du Mayumbe (rail et port de Boma). — Mayumbe-spoorweg (spoor en haven van Boma).**

A. *Suppléments de crédit pour travaux prévus aux programmes antérieurs. — Bijkredieten voor werken voorzien in de voorgaande programma's :*

20 wagons plats de 15 T. (suppl. au B.E. 1937-1939). — 20 platte wagons van 15 T. (suppl. aan de B.B. 1937-1939) fr. 3,000,000

B. *Programme 1946. — Programma 1946 :*

Camp des travailleurs à Boma (1 ^{re} tranche). — <i>Arbeiderskamp te Boma (1^e schijf)</i>	fr. 1,000,000
Raccordement électrique hôpital Lukula. — <i>Electrische verbinding hospitaal Lukula</i>	25,000
Station d'épuration et de stérilisation d'eau à Lukula. — <i>Station voor de zuivering en de steriliseering van water te Lukula</i>	350,000
Bascules et diables pour gares et haltes. — <i>Weegmachines en sterkwagentjes voor stations en halten</i>	50,000
Variante Lemba-Lukula. Reconnaissance et études de tracé. — <i>Variante Lumba-Lukula. Verkenning en bestudeering van het ontwerp.</i>	500,000
Aménagement de haltes de Lemba et Km. 127. Clôtures quai. — <i>Inrichting van halten te Lemba en aan Km. 127. Afsluiting kaaien.</i>	100,000
18 sablières Lambert et 4 graisseurs de rails s/HL. — 18 ballastmijnen Lambert en 4 smeertoestellen voor rails s/HL.	425,000
30 ossatures métalliques pour wagons en cas de commande wagons-citernes par H.C.B. — 30 metalen geraamten voor wagons in geval van bestelling van ketelwagens door H.C.B.	720,000
1 maison pour agent à Lukula. — 1 huis voor beambte te Lukula	320,000
30 wagons à bananes. Commande 14/May du 3 mai 1939 (insuffisance du Fonds de prévision). — 30 wagons-bananen. Commande 14/May van 3 Mei 1939 (ontoereikendheid van het Voorzieningsfonds).	214,000
Hangar à bois débité pour port de Boma. — <i>Loods voor hout verdeeld voor de haven van Boma</i>	3,100,000
2 grues électriques de 5 T. port de Boma. — 2 electrische kranen van 5 T. voor haven van Boma	10,000,000
Installation sanitaire hôpital Lukula. — <i>Sanitaire inrichting hospitaal Lukula</i>	90,000
Nouvelles habitations pour travailleurs dans divers camps. — <i>Nieuwe woonhuizen voor arbeiders in verscheidene kampen.</i>	340,000
Logements pour indigènes évolués. — <i>Logementen voor geëvolueerde inlanders</i>	200,000
Logements pour deux clercs. — <i>Logementen voor twee klerken</i>	40,000
	17,474,000
	Fr. 20,474,000
Total. — <i>Totaal.</i> fr.	257,563,000

Régularisation de dépenses faites en Belgique à charge de crédits inscrits au budget extraordinaire de 1937 et tombés en annulation. — *Regulariseering van uitgaven gedaan in België ten laste van kredieten ingeschreven in de buitengewone begroting van 1937 en in onwaarde gevallen* 2,333,178

TOTAL GÉNÉRAL DES CRÉDITS NÉCESSAIRES. — *ALGEMEEN TOTAAL DER NOODIGE KREDIETEN.* fr. 259,896,178
=====

RÉCAPITULATION. — OVERZICHT.

a) Voies fluviales. — Stroomwegen.

A. Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs. — <i>A. Aanvullingen van kredieten voor in vroegere programma's voorzienen werken</i>	fr. 30,375,000
B. Programme 1946. — <i>B. Programma 1946.</i>	79,342,000
	109,717,000

b) Chemin de fer Matadi-Léopoldville. — Spoorweg Matadi-Leopoldstad.

A. Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs. — <i>Aanvullingen van kredieten voor in vroegere programma's voorzienen werken :</i>	
I. Chemin de fer. — <i>Spoorweg</i>	fr. 19,802,000
II. Port de Matadi. — <i>Haven van Matadi</i>	9,000,000
III. Port de Léopoldville. — <i>Haven van Leopoldstad.</i>	»
	28,802,000
B. Programme 1946. — <i>Programma 1946 :</i>	
I. Chemin de fer. — <i>Spoorweg</i>	fr. 33,721,000
II. Port de Matadi. — <i>Haven van Matadi</i>	18,635,000
III. Port de Léopoldville. — <i>Haven van Leopoldstad.</i>	46,214,000
	98,570,000
	127,372,000

c) Chemin de fer du Mayumbe. — Mayumbe-spoorweg.

A. Suppléments de crédits pour travaux prévus aux programmes antérieurs. — <i>Aanvullingen van kredieten voor in vroegere programma's voorzienen werken</i>	fr. 3,000,000
B. Programme 1946. — <i>Programma 1946.</i>	17,474,000
	20,474,000
	Totaal. — <i>Totaal.</i> . fr. 257,563,000

d) Régularisations. — Regularisatiën fr. 2,333,178

TOTAL GÉNÉRAL DES CRÉDITS NÉCESSAIRES. — ALGEMEEN TOTAAL DER NOODIGE KREDIETEN	fr. 259,896,178
--	-----------------

Crédits ouverts par ordonnance du Gouverneur Général, n° 145, du 27 mai 1946 (voir annexe II). — <i>Kredieten geopend bij ordonnantie van den Gouverneur-Generaal, n° 145, van 27 Mei 1946 (zie bijlage II)</i>	fr. 8,910,000
---	---------------

TOTAL DES CRÉDITS INSCRITS A L'ARTICLE 3/D. — TOTAAL DER KREDIETEN INGESCHREVEN OP ARTIKEL 3/D	fr. 250,986,178
	=====

(18)

/

(79)

[N° 120.]

ANNEXE II.

Ordonnances du Gouverneur Général ouvrant des crédits aux budgets des dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour 1946.

BIJLAGE II.

Ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal waarbij op de begrotingen der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946 kredieten geopend worden.

A. — Congo Belge.

1^o Ordonnance n^o 64/B.C. du 5 mars 1946, ouvrant un crédit de 5,849,575 fr. au budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1946, pour diverses dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles de pouvoir disposer des crédits pour assurer, les dépenses relatives aux frais généraux d'exploitation de l'aviation militaire;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, ne pourra être promulgué en temps utile, pour assurer l'engagement des diverses dépenses urgentes en cause;

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert, au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de cinq millions huit cent quarante-neuf mille cinq cent septante-cinq francs (5,849,575 francs) pour :

Chapitre IV, article 6. — Aviation militaire.

Littera A/2 ^o . Frais généraux	
d'exploitation fr.	5,849,575
	=====

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance, sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Léopoldville, le 5 mars 1946.

RYCKMANS.

A. — Belgisch-Congo.

1^o Ordonnantie n^r 64/B.C. van 5 Maart 1946, waarbij een krediet van 5 miljoen 849,575 fr. geopend wordt op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, voor verschillende dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 der wet van 18 November 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over de noodige kredieten moet kunnen worden beschikt voor het dekken der uitgaven in verband met de algemeene exploitatiekosten van het militair vliegwezen;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946 niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken;

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946 wordt een krediet geopend ten bedrage van vijf miljoen achthonderd negen en veertig duizend vijfhonderd vijf en zeventig frank (5,849,575 frank) voor :

Hoofdstuk IV, artikel 6. — Militair vliegwezen.

Littera A/2 ^o . Algemeene exploitatiekosten fr.	5,849,575
	=====

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, 5 Maart 1946.

RYCKMANS.

2^o Ordonnance n° 65/B.C. du 5 mars 1946, ouvrant un crédit de 473,000 francs au Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1946, pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits destinés à assurer le fonctionnement du Service des Séquestres;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1946 ne pourra être promulgué en temps utile, pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de quatre cent septante-trois mille francs (473,000 francs) pour :

Chapitre IV, article 7.

« Services, offices et organismes créés à la Colonie par suite de la situation de guerre et destinés à disparaître avec elle. »

Littera C.

Service des Séquestres, des internés et des relations avec l'ennemi et les territoires occupés. fr. 473,000
=====

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Leopoldville, le 5 mars 1946.

RYCKMANS.

2^o Ordonnantie n° 65/B.C. van 5 Maart 1946 waarbij een krediet van 473,000 frank aan de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, geopend wordt voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 der wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over de noodige kredieten moet kunnen worden beschikt voor het verzekeren van de werking van den Dienst der Sequesters;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946 niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL EÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, wordt een krediet geopend ten bedrage van vierhonderd drie en zeventig duizend frank (473,000 frank) voor :

Hoofdstuk IV, artikel 7.

Diensten, bureau's en organismen in de Kolonie opgericht naar aanleiding van den oorlogstoestand en bestemd om tegelijkertijd met dezen te verdwijnen.

Littera C.

Dienst der Sequesters, der geïnterneerden en der betrekkingen met den vijand en de bezette gebieden fr. 473,000
=====

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, 5 Maart 1946.

RYCKMANS.

3^o Ordonnance n^o 70/B.C. du 8 mars 1946 ouvrant un crédit de 13,105,000 francs au Budget des dépenses extraordinaires du Congo belge, pour l'exercice 1946, pour dépenses urgentes, et abrogeant l'ordonnance n^o 9/B.C. du 8 janvier 1946.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de disposer des crédits pour assurer le fonctionnement des divers services, organismes ou offices créés à la Colonie par suite de la situation de guerre;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause;

Revu l'ordonnance n^o 9/B.C., du 8 janvier 1946, ouvrant un crédit de 3,353,000 francs pour les dépenses susvisées,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de treize millions cent et cinq mille francs (13,105,000 francs) se répartissant comme suit :

Dépenses diverses des services, organismes et offices créés à la Colonie par suite de la situation de guerre et en voie de liquidation :

Chapitre IV, article 7.

Litteræ :

K. Office des Réfugiés Grecs fr.	100,000
N. Office des Approvisionnements	9,050,000
Q. Contrôle des Prix et des Tissus de traite	3,625,000
W. Home pour marins à Matadi	180,000
X. Dépenses d'administration de la Croix-Rouge du Congo . .	150,000

3^o Ordonnantie n^r 70/B.C. van 8 Maart 1946 waarbij een krediet van 13,105,000 fr. geopend wordt op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven, en waarbij de ordonnantie n^r 9/B.C. van 8 Januari 1946 ingetrokken wordt.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 der wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over de noodige kredieten moet kunnen worden beschikt voor het verzekeren van de werking van de verschillende diensten, organismen of bureau's in de Kolonie opgericht naar aanleiding van den oorlogstoestand;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946 niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken;

Herzien de ordonnantie n^r 9/B.C., van 8 Januari 1946, waarbij een krediet van 3,353,000 fr. geopend wordt voor de hiervoren bedoelde uitgaven,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, wordt een krediet geopend ten bedrage van dertien millioen honderd en vijf duizend frank (13,105,000 frank) te verdeelen als volgt :

Hoofdstuk IV, artikel 7.

Litteræ :

K. Bureau voor Grieksche Vluchtelingen fr.	100,000
N. Ambt voor Bevoorrading	9,050,000
Q. Beheer der Prijzen en der Negotieweefsels	3,625,000
W. Tehuis voor Zeelieden, te Matadi	180,000
X. Bestuursuitgaven van het Roode-Kruis van Congo	150,000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

ART. 3.

L'ordonnance n° 9/B.C., du 8 janvier 1946, est abrogée.

Léopoldville, le 8 mars 1946.

RYCKMANS.

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

ART. 3.

De ordonnantie n° 9/B.C., van 8 Januari 1946, wordt ingetrokken.

Leopoldstad, 8 Maart 1946.

RYCKMANS.

4^o Ordonnance n^o 71 /B.C. du 8 mars 1946 ouvrant un crédit de 300,000 francs au Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1946, pour dépenses urgentes, et abrogeant l'ordonnance n^o 19/B.C. du 17 janvier 1946.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Revu l'ordonnance n^o 19/B.C., du 17 janvier 1946, ouvrant un crédit de 1,305,300 francs au budget extraordinaire pour 1946, comprenant notamment le renouvellement de crédits du budget extraordinaire de 1943, non utilisés au 31 décembre 1945;

Attendu que le délai de validité des crédits du budget extraordinaire de 1943 est prolongé et que leur utilisation peut être continuée après le 31 décembre 1945;

Attendu, d'autre part, qu'il est nécessaire et urgent de pouvoir disposer immédiatement d'un supplément de crédit de 300,000 francs inscrit au projet de budget extraordinaire de 1946, pour la remise en état et la consolidation du mur de quai de l'ancien pier à Matadi;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1946 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1946, un crédit de trois cent mille francs (300,000 fr.) sous l'indice suivant :

Chapitre III. — Article 4. — Ports. — Réseau fluvial.

Littera H. Port de Matadi : Remise en état et consolidation du mur de quai de l'ancien pier. fr. 300,000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

ART. 3.

L'ordonnance n^o 19/B.C., du 17 janvier 1946, est abrogée.

Leopoldville, le 8 mars 1946.

RYCKMANS.

4^o Ordonnantie n^o 71 /B.C. van 8 Maart 1946 waarbij een krediet van 300,000 frank geopend wordt op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven, en waarbij de ordonnantie n^o 19/B.C. van 17 Januari 1946 ingetrokken wordt.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAL,

Gelet op artikel 12 der wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Herzien de ordonnantie n^o 19/B.C., van 17 Januari 1946, waarbij op de buitengewone begroting voor 1946 een krediet geopend wordt van 1,305,300 frank, omvattend namelijk de hernieuwing van kredieten van de buitengewone begroting van 1943, niet benuttigd op 31 December 1945;

Aangezien de geldigheidsduur van de kredieten van de buitengewone begroting van 1943 verlengd is en er met hun benutting kan worden voortgegaan na 31 December 1945;

Aangezien, anderzijds, er noodzakelijk en dringend over een bijkrediet van 300,000 frank, ingeschreven in het ontwerp van buitengewone begroting van 1946, moet kunnen worden beschikt voor het herstellen en versterken van een kaaimuur van de oude pier te Matadi;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946 niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan van bedoelde uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946 wordt een krediet geopend ten bedrage van driehonderd duizend frank (300,000 frank) onder :

Hoofdstuk III. — Artikel 4. — Havens. — Riviernet.

Littera H. Haven van Matadi : Herstellen en versterken van den kaaimuur van de oude pier. fr. 300,000

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

ART. 3.

De ordonnantie n^o 19/B.C., van 17 Januari 1946, wordt ingetrokken.

Leopoldstad, 8 Maart 1946.

RYCKMANS.

5^o Ordonnance n° 79/B.C. du 13 mars 1946 ouvrant un crédit de 2,000,000 de francs au Budget des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1946, pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer du crédit nécessaire pour consentir aux centres extra-coutumiers de la Province de Léopoldville les prêts permettant d'entreprendre sans délai la construction de maisons pour employés et ouvriers indigènes;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de deux millions de francs (2,000,000 francs) désigné comme suit :

Chapitre premier.

Article 1^{er}, littéra D. — Prêts à des centres extra-coutumiers en vue de la construction de maisons pour employés et ouvriers indigènes :

1^o Province de Léopoldville fr. 2,000,000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Léopoldville, le 13 mars 1946.

RYCKMANS.

5^o Ordonnantie n° 79/B.C. van 13 Maart 1946, waarbij een krediet van 2,000,000 fr geopend wordt op de begrooting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op de wet van 18 October 1908 op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over het noodige krediet moet kunnen worden beschikt voor het toestaan van leeningen aan de niet-gewoonterechtelijke centra der Provincie Leopoldstad voor het onverwijld ondernemen van den aanbouw van huizen voor inlandsche bedienden en werklieden;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, wordt een krediet geopend ten bedrage van twee miljoen frank (2,000,000 frank) voor :

Hoofdstuk één.

Artikel één, littéra D. — Leeningen aan niet-gewoonterechtelijke centra voor het bouwen van huizen voor inlandsche bedienden en werklieden :

1^o Provincie Leopoldstad . fr. 2,000,000

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, 13 Maart 1946.

RYCKMANS.

6^o Ordonnance n^o 81 /B.C. du 14 mars 1946 ouvrant un crédit de 975,700 francs au Budget des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1946, pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent de pouvoir disposer des crédits nécessaires pour assurer le fonctionnement de l'Office du Café Robusta, à Léopoldville, et du Pool des Cafés, à Léopoldville;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de neuf cent septante-cinq mille sept cents francs (975,700 francs) se répartissant comme suit :

Chapitre IV, article 7. — Dépenses diverses des services, offices et organismes créés à la Colonie par suite de la situation de guerre, et destinés à disparaître avec elle.

Litteræ :

M 2. Office du Café Robusta, à Léopoldville fr.	849,300
M 3. Pool du Café, à Léopoldville	126,400

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Léopoldville, le 14 mars 1946.

RYCKMANS.

6^o Ordonnantie n^o 81 /B.C. van 14 Maart 1946, waarbij een krediet van 975,700 fr. geopend wordt op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAAL,

Gelet op de wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er noodzakelijk en dringend over de noodige kredieten moet kunnen worden beschikt voor het verzekeren van de werking van het Robusta Koffie Bureau, te Leopoldstad, en van den Koffie Pool, te Leopoldstad;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, wordt een krediet geopend ten bedrage van negenhonderd vijf en zeventig duizend zevenhonderd frank (975,700 frank), te verdeelen als volgt :

Hoofdstuk IV, artikel 7. — Verschillende uitgaven van diensten, bureau's en organismen in de Kolonie opgericht naar aanleiding van den oorlogstoestand en bestemd om met dezen te verdwijnen.

Litteræ :

M 2. Robusta Koffie Bureau, te Leopoldstad fr.	849,300
M 3. Koffie Pool, te Leopoldstad	126,400

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, 14 Maart 1946.

RYCKMANS.

7^o Ordonnance n° 86 /B.C. du 27 mars 1946 ouvrant un crédit de 7,000,000 de francs au Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1946, pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits suffisants pour permettre les travaux d'assainissement et d'extension de la Cité Indigène de Léopoldville;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1946, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de sept millions de francs (7,000,000 francs) pour :

Chapitre premier, article I C/1^o.

Prêt à la ville de Léopoldville, pour travaux urbains de voirie, d'égouts, de ponts et travaux d'intérêt urbain; bâtiments publics des services des villes et autres travaux strictement d'intérêt urbain fr. 7,000,000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Léopoldville, le 27 mars 1946.

RYCKMANS.

7^o Ordonnantie n° 86 /B.C. van 27 Maart 1946, waarbij een krediet van 7 miljoen frank geopend wordt op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAL,

Gelet op artikel 12 der wet van 18 oktober 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over voldoende kredieten moet kunnen worden beschikt voor het uitvoeren van de saneerings- en uitbreidingswerken van de inlandsche wijk van Leopoldstad;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, wordt een krediet geopend ten bedrage van zeven miljoen frank (7,000,000 frank), voor :

Hoofdstuk één, artikel I C/1^o.

Leening aan de stad Leopoldstad, voor stedelijke weg-, rioleerings-, brugwerken en werken van stedelijk belang; openbare gebouwen van de diensten der steden en andere werken van strict stedelijk belang fr. 7,000,000

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, 27 Maart 1946.

RYCKMANS.

8^o Ordonnance n^o 87/B.C. du 30 mars 1946 ouvrant un crédit de 123,000 francs au Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1946, pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour permettre la mise en chantier de travaux relatifs au réseau fluvial et aux ports;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de cent vingt-trois mille francs (123,000 francs), pour :

Chapitre III, article 4/N.

Port de Kalundu :

Dragage et construction d'épis. fr. 123,000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Léopoldville, le 30 mars 1946.

RYCKMANS.

8^o Ordonnantie n^o 87/B.C. van 30 Maart 1946, waarbij een krediet van 123,000 fr. geopend wordt op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAL,

Gelet op artikel 12 der wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over voldoende kredieten moet kunnen beschikt worden voor het uitvoeren van werken aan het riviernet en aan de havens;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, wordt een krediet geopend ten bedrage van honderd drie en twintig duizend frank (123,000 frank), voor :

Hoofdstuk III, artikel 4/N.

Haven van Kalundu :

Baggeren en aanleggen van havendammen. fr. 123,000

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, 30 Maart 1946.

RYCKMANS.

9^o Ordonnance du n° 95/B.C. 4 avril 1946 ouvrant un crédit de 775,000 francs au Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1946, pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits suffisants pour permettre la continuation des travaux d'extension du réseau électrique de Stanleyville;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de sept cent septante-cinq mille francs (775,000 fr.), pour :

Chapitre V. — Divers. — Article 10/A/9.

Extension du réseau électrique à Stanleyville fr.	775,000
	=====

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Leopoldville, le 4 avril 1946.

RYCKMANS.

9^o Ordonnantie n° 95/B.C. van 4 April 1946, waarbij een krediet van 775,000 frank geopend wordt op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over voldoende kredieten moet kunnen worden beschikt voor het voortzetten van de uitbreidingswerken aan het electriciteitsnet van Stanleystad;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, wordt een krediet geopend ten bedrage van zeventienhonderd vijf en zeventig duizend frank (775,000 frank), voor :

Hoofdstuk V. — Allerlei. — Artikel 10/A/9.

Uitbreiding van het electrici- teitsnet, te Stanleystad . . . fr.	775,000
--	---------

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, 4 April 1946.

RYCKMANS.

10^o Ordonnance n^o 112 /B.C. du 24 avril 1946 ouvrant un crédit de 30,000 francs au Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1946, pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles de pouvoir disposer des crédits pour permettre l'extension du réseau de distribution d'eau de Léopoldville;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1946, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause;

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de trente mille francs (30,000 francs), pour :

Chapitre V. — Article 10/A/12.

Extension du réseau de distribution d'eau à six maisons, à Léopoldville-Kalina. fr. 30,000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Léopoldville, le 24 avril 1946.

RYCKMANS.

10^o Ordonnantie n^r 112/B.C. van 24 April 1946, waarbij een krediet van 30,000 fr. geopend wordt op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven:

DE GOUVERNEUR-GENÉRAAL,

Gelet op artikel 12 der wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting der Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over kredieten moet kunnen worden beschikt voor de uitbreiding van het waterleidingsnet te Leopoldstad;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, wordt een krediet geopend ten bedrage van dertig duizend frank (30.000 frank), voor :

Hoofdstuk V. — Artikel 10/A/12.

Uitbreiding van het waterleidingsnet tot zes huizen, te Leopoldstad-Kalina fr. 30.000

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, 24 April 1946.

RYCKMANS.

11^o Ordonnance n° 115/B.C. du 25 avril 1946 ouvrant un crédit de 7,800,000 fr. au Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1946, pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour consentir, à divers centres extra-coutumiers de la Colonie, les prêts devant leur permettre d'entreprendre, sans délai, la construction de maisons en matériaux durables pour employés et ouvriers indigènes;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de sept millions huit cent mille francs (7,800,000 francs), se répartissant comme ci-après :

Chapitre I. — Article 1.

Littera D. — Prêts à des centres extra-coutumiers en vue de la construction de maisons pour employés et ouvriers indigènes.

2 ^o Province de Lusambo . fr.	1,500,000
3 ^o Province de Coquilhatville .	1,000,000
4 ^o Province de Stanleyville .	1,300,000
5 ^o Province de Costermansville .	2,500,000
6 ^o Province d'Elisabethville .	1,500,000

Total. . fr. 7,800,000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Léopoldville, le 25 avril 1946.

RYCKMANS.

11^o Ordonnantie n° 115/B.C. van 25 April 1946, waarbij een krediet van 7,800,00 fr. geopend wordt op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Gelet op artikel 12 der wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over kredieten moet kunnen beschikt worden voor het toestaan van leeningen aan verscheidene niet-gewoonterechtelijke centra der Kolonie, voor het onverwijld ondernemen van den aanbouw van huizen in duurzaam materiaal voor inlandsche bedienden en werklieden;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan der bedoelde uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, wordt een krediet geopend ten bedrage van zeven miljoen achthonderd duizend frank (7,800,000 frank), te verdeelen als volgt :

Hoofdstuk I. — Artikel 1.

Littera D. — Leeningen aan niet-gewoonterechtelijke centra voor het bouwen van huizen voor inlandsche bedienden en werklieden.

2 ^o Provincie Lusambo . . fr.	1,500,000
3 ^o Provincie Coquilhatstad . .	1,000,000
4 ^o Provincie Stanleystad . .	1,300,000
5 ^o Provincie Costermansstad .	2,500,000
6 ^o Provincie Elisabethstad .	1,500,000

Totaal. . fr. 7,800,000

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, 25 April 1946.

RYCKMANS.

12^e Ordonnance n^o 132 /B.C. du 16 mai 1946
ouvrant un crédit de 3,815,000 francs au
Budget extraordinaire du Congo belge
pour l'exercice 1946, pour dépenses
urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908,
sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'orga-
nisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans
les circonstances actuelles de pouvoir disposer
des crédits relatifs à la mise en chantier des
travaux se rapportant à la consolidation de la
rive du fleuve Congo, à Bumba;

Considérant que le budget extraordinaire du
Congo Belge, pour l'exercice 1946, ne pourra
être promulgué en temps utile pour assurer
l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du
Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de
trois millions huit cent quinze mille francs
(3,815,000 francs), pour :

Chapitre III. — Article 4/D.

Protection de la rive au poste de Bumba fr.	3,815,000
	=====

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la
présente ordonnance sera couverte par les res-
sources extraordinaires de l'exercice 1946.

Leopoldville, le 16 mai 1946.

RYCKMANS.

12^e Ordonnantie n^r 132 /B.C. van 16 Mei
1946, waarbij een krediet van 3,815,000 fr
geopend wordt op de buitengewone
begrooting van Belgisch-Congo voor het
dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October
1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni
1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden
noodzakelijk en dringend over kredieten moet
kunnen worden beschikt voor het aanvangen
van verstevigingswerken aan den oever van den
Congo-stroom, te Bumba;

Overwegende dat de buitengewone begrooting
van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946,
niet intijds zal kunnen afgekondigd worden, om
het aangaan der bedoelde dringende uitgaven
mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-
Congo, voor het dienstjaar 1946, wordt een
krediet geopend ten bedrage van drie miljoen
achthonderd vijftien duizend frank (3,815,000
frank), voor :

Hoofdstuk III. — Artikel 4/D.

Bescherming van den stroom- oever aan den post Bumba . fr.	3,815,000
	=====

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze
ordonnantie zal gedekt worden door middel van
de buitengewone ontvangsten over het dienst-
jaar 1946.

Leopoldstad, 16 Mei 1946.

RYCKMANS.

13^e Ordonnance n° 145/B.C. du 27 mai 1946
ouvrant un crédit de 8,910,000 francs au
Budget extraordinaire du Congo belge
pour l'exercice 1946, pour dépenses
urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908,
sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'orga-
nisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent dans
les circonstances actuelles de disposer des crédits
destinés à couvrir les dépenses de construction
et d'amélioration de logements et de camps
pour travailleurs indigènes au service de
l'Otraco;

Considérant que le budget extraordinaire du
Congo Belge, pour l'exercice 1946, ne pourra
être promulgué en temps utile pour assurer
l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget des dépenses extraor-
dinaires du Congo Belge, pour l'exercice 1946,
un crédit de huit millions neuf cent dix mille
francs (8.910.000 francs), désigné comme suit :

*Chapitre III. — Investissements en programme
de transports.*

*Article 3. — Office d'exploitation des Trans-
ports Coloniaux (Otraco) : investissements
divers.*

*Littera D. — Programme des
travaux fr. 8,910,000*

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la
présente ordonnance sera couverte par les res-
sources extraordinaires de l'exercice 1946.

Leopoldville, le 27 mai 1946.

RYCKMANS.

**13^e Ordonnantie n° 145/B.C. van 27 Mei
1946, waarbij een krediet geopend wordt
van 8,910,000 frank op de buitengewone
begrooting van Belgisch-Congo voor het
dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven.**

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October
1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni
1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden
noodzakelijk en dringend over kredieten moet
kunnen beschikt worden bestemd om de uit-
gaven te dekken voor de oprichting en de
verbetering van huisvesting en kampen voor de
inlandsche arbeiders in dienst van het Otraco;

Overwegende dat de buitengewone begrooting
van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946,
niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om
het aangaan van de bedoelde dringende uitga-
ven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL EÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-
Congo, voor het dienstjaar 1946, wordt een
krediet geopend ten bedrage van acht miljoen
negenhonderd en tien duizend frank (8,910,000
frank), voor :

*Hoofdstuk III. — Beleggingen in vervoerpro-
gramma.*

*Artikel 3. — Exploitatiedienst van het Kolo-
niaal Vervoerwezen (Otraco) : Verschillende
beleggingen.*

*Littera D. — Programma der
werken fr. 8,910,000*

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze
ordonnantie zal gedekt worden door middel van
de buitengewone ontvangsten over het dienst-
jaar 1946.

Leopoldstad, 27 Mei 1946.

RYCKMANS.

14^o Ordonnance n^o 146 /B.C. du 31 mai 1946 ouvrant un crédit de 2,800,000 francs au Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1946, pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits relatifs à l'acquisition d'un immeuble à Léopoldville-Kalina;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de deux millions huit cent mille francs (2,800,000 francs) pour :

Chapitre II. — Article 2/B/1^o/a.

Achat de l'immeuble « A.B.C. »
à Léo-Kalina fr. 2,800,000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Léopoldville, le 31 mai 1946.

RYCKMANS.

14^o Ordonnantie n^o 146 /B.C. van 31 Mei 1946, waarbij een krediet van 2,800,000 fr geopend wordt op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Overwegende dat er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over kredieten moet kunnen beschikt worden voor den aankoop van een onroerend goed te Leopoldstad-Kalina;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, wordt een krediet geopend ten bedrage van twee miljoen achthonderd duizend frank (2,800,000 frank) voor :

Hoofdstuk II. — Artikel 2/B/1^o/a.

Aankoop van het onroerend goed
« A.B.C. » te Leopoldstad-Kalina fr. 2,800,000

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, den 31 Mei 1946.

RYCKMANS.

15^e Ordonnance n° 154/B.C. du 12 juin 1946 ouvrant un crédit de 4,000,000 de francs au Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1946, pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits destinés à l'alimentation du Fonds d'emprunt des villes d'Elisabethville et de Jadotville, devant permettre la réalisation de travaux d'intérêt urbain;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1946, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de quatre millions de francs (4,000,000 francs) se répartissant comme suit :

Chapitre I. — Article 1/C.

Portefeuille et investissements en valeurs mobilières.

Prêts aux villes pour travaux urbains de voirie, égouts, ponts et travaux d'intérêt urbain; bâtiments publics des services des villes et autres travaux strictement d'intérêt urbain.

2 ^e Ville d'Elisabethville.	fr.	2,000,000
3 ^e Ville de Jadotville . . .		2,000,000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Léopoldville, le 12 juin 1946.

RYCKMANS.

15^e Ordonnantie n° 154/B.C. van 12 Juni 1946, waarbij een krediet van 4,000,000 fr geopend wordt op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over kredieten moet kunnen beschikt worden, bestemd voor de voeding van het Leeningsfonds der steden Elisabethstad en Jadotstad, om de uitvoering van werken van stedelijk belang toe te laten;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, wordt een krediet geopend ten bedrage van vier millioen frank (4,000,000 frank) te verdeelen als volgt :

Hoofdstuk één. — Artikel 1/C.

Portefeuille en belegging in roerende goederen.

Leeningen aan de steden voor stedelijke werken van wegenbouw, rioleering, bruggen en werken van stedelijk belang; openbare gebouwen van de stadsdiensten en andere werken van strikt stedelijk belang :

2 ^e Stad Elisabethstad . . fr.	2,000,000
3 ^e Stad Jadotstad . . .	2,000,000

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, 12 Juni 1946.

RYCKMANS.

16^e Ordonnance n^o 162 /B.C. du 19 juin 1946 ouvrant un crédit de 1,500,000 francs au Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1946, pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits suffisants pour consentir au centre extra-coutumier d'Elisabethville les prêts devant permettre la continuation de la construction de maisons en matériaux durables, pour employés et ouvriers indigènes;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de un million cinq cent mille francs (1,500,000 fr.) pour :

Chapitre I. — Article 1/D.

Prêts à des centres extra-coutumiers en vue de la construction de maisons pour employés et ouvriers indigènes.

6 ^e Province d'Elisabethville. —	
	fr. 1,500,000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Léopoldville, le 19 juin 1946.

RYCKMANS.

16^e Ordonnantie n^o 162 /B.C. van 19 Juni 1946, waarbij een krediet geopend wordt van 1,500,000 frank op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over voldoende kredieten moet kunnen beschikt worden om aan het buitengewoonterechtelijk centrum van Elisabethstad de leeningen toe te staan om het voortzetten van den aanbouw van huizen in duurzaam materiaal voor de inlandsche bedienden en arbeiders toe te laten;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, wordt een krediet geopend ten bedrage van één miljoen vijfhonderd duizend frank (1,500,000 frank) voor :

Hoofdstuk één. — Artikel 1/D.

Leeningen aan de niet-gewoonterechtelijke centra voor den bouw van huizen voor inlandsche bedienden en arbeiders :

6 ^e Provincie Elisabethstad. —	
	fr. 1,500,000

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, 19 Juni 1946.

RYCKMANS.

17^e Ordonnance n° 186/B.C. du 28 juin 1946
ouvrant un crédit de 2,000,000 de francs
au Budget extraordinaire du Congo belge
pour l'exercice 1946, pour dépenses
urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908,
sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'orga-
nisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans
les circonstances actuelles de pouvoir disposer
des crédits suffisants pour consentir, au centre
extra-coutumier de Léopoldville, les prêts
devant permettre la continuation de la construc-
tion de maisons en matériaux durables, pour
employés et ouvriers indigènes;

Considérant que le budget extraordinaire du
Congo Belge, pour l'exercice 1946, ne pourra
être promulgué en temps utile pour assurer
l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert, au budget extraordinaire du
Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de
deux millions de francs (2,000,000 de francs)
pour :

Chapitre I. — Article 1/D.

Prêts à des centres extra-coutumiers, en vue
de la construction de maisons pour employés et
ouvriers indigènes :

1^o Province de Léopoldville. fr. 2,000,000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la
présente ordonnance sera couverte par les res-
sources extraordinaires de l'exercice 1946.

Léopoldville, le 28 juin 1946.

RYCKMANS.

17^e Ordonnantie n° 186/B.C. van 28 Juni
1946, waarbij een krediet geopend wordt
van 2,000,000 frank op de buitengewone
begrooting van Belgisch-Congo voor het
dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October
1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni
1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden
noodzakelijk en dringend over voldoende kredie-
ten moet kunnen beschikt worden om aan het
buitengewoonterechteliijk centrum van Leopold-
stad de leeningen toe te staan om het voortzet-
ten van den aanbouw van huizen in duurzaam
materiaal voor inlandsche bedienden en arbei-
ders toe te laten;

Overwegende dat de buitengewone begrooting
van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946,
niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden
om het aangaan der bedoelde dringende uitga-
ven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-
Congo, voor het dienstjaar 1946, wordt een
krediet geopend ten bedrage van twee millioen
frank (2,000,000 frank) voor :

Hoofdstuk één. — Artikel 1/D.

Leeningen aan de niet-gewoonterechteliijk
centra voor den bouw van huizen voor inland-
sche bedienden en arbeiders :

1^o Provincie Leopoldstad . fr. 2,000,000

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze
ordonnantie zal gedekt worden door middel van
de buitengewone ontvangsten over het dienst-
jaar 1946.

Leopoldstad, 28 Juni 1946.

RYCKMANS.

18^o Ordonnance n^o 189/B.C. du 2 juillet 1946, ouvrant un crédit de 16,505,000 fr. au Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1946, pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits suffisants pour couvrir les dépenses appelées à favoriser la production du caoutchouc durant l'année en cours;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de seize millions cinq cent cinq mille francs (16,505,000 francs) pour :

Chapitre V. — Article 9.

Mesures pour favoriser la production du caoutchouc . . . fr. 16,505,000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Léopoldville, le 2 juillet 1946.

RYCKMANS.

18^o Ordonnantie n^r 189/B.C. van 2 Juli 1946 waarbij een krediet geopend wordt van 16,505,000 frank op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over voldoende kredieten moet kunnen beschikt worden om de uitgaven te dekken bestemd om de rubbervoortbrengst van het loopende jaar te begunstigen;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, wordt een krediet geopend ten bedrage van zestien miljoen vijfhonderd en vijf duizend frank (16,505,000 frank) voor :

Hoofdstuk V. — Artikel 9.

Maatregelen om de rubbervoortbrengst te begunstigen. . . fr. 16,505,000

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, 2 Juli 1946.

RYCKMANS.

19^e Ordonnance n° 204/B.C. du 11 juillet 1946, ouvrant un crédit de 2,560,000 fr. au Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1946, pour diverses dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits suffisants pour la construction de divers aérodromes d'intérêt local;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des diverses dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, un crédit de deux millions cinq cent soixante mille francs (2,560,000 francs) se répartissant comme suit :

Chapitre III. — Article 5/A. — *Infrastructure des lignes d'aviation.*

5/A/21. Infrastructure d'intérêt local, dans la province de Coquilhatville.	fr. 500,000
5/A/22. Infrastructure d'intérêt local, dans la province de Costermansville.	500,000
5/A/23. Infrastructure d'intérêt local, dans la province d'Elisabethville.	500,000
5/A/24. Infrastructure d'intérêt local, dans la province de Stanleyville.	500,000
5/A/55. Aménagement de huit aérodromes d'intérêt local, dans la province de Lusambo.	560,000
Total.	fr. 2,560,000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance, sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Léopoldville, le 11 juillet 1946.

RYCKMANS.

19^e Ordonnantie n° 204/B.C. van 11 Juli 1946, waarbij een krediet van 2,560,000 fr geopend wordt op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, voor verschillende dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden, noodzakelijk en dringend over voldoende kredieten moet kunnen beschikt worden voor het aanleggen van verschillende vliegvelden van plaatselijk belang;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, wordt een krediet geopend ten bedrage van twee miljoen vijfhonderd zestig duizend frank (2,560,000 fr.) te verdeelen als volgt :

Hoofdstuk III. — Artikel 5/A. — *Onderbouw der luchtvaartlijnen.*

5/A/21. Onderbouw van plaatselijk belang, in de provincie Coquilhatstad.	fr. 500,000
5/A/22. Onderbouw van plaatselijk belang, in de provincie Costermansstad.	500,000
5/A/23. Onderbouw van plaatselijk belang, in de provincie Elisabethstad.	500,000
5/A/24. Onderbouw van plaatselijk belang, in de provincie Stanleystad.	500,000
5/A/55. Inrichting van acht vliegvelden van plaatselijk belang in de provincie Lusambo.	560,000
Totaal.	fr. 2,560,000

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van onderhavige ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, 11 Juli 1946.

RYCKMANS.

20^e Ordonnance n^o 248/B.C. du 19 août 1946, ouvrant des crédits à concurrence de 5,990,000 francs au Budget extraordinaire du Congo belge pour l'exercice 1946 pour dépenses urgentes.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL
représentant le GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de disposer des crédits pour l'allongement de l'aérodrome de Libenge, ainsi que pour la construction d'une nouvelle centrale électrique et d'un réseau de distribution électrique à Boma;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge, pour l'exercice 1946, des crédits pour un montant de cinq millions neuf cent nonante mille francs (5,990,000 francs) se répartissant comme suit :

Chapitre III. — Investissements en programme des transports.

Article 5A 70^e. — Travaux d'allongement de l'aérodrome de Libenge. 650,000

Chapitre V. — Divers.

Article 10 A 13. — Construction d'une nouvelle centrale électrique et d'un nouveau réseau de distribution électrique à Boma. fr. 5,340,000

ART. 2.

Les dépenses autorisées à l'article premier de la présente ordonnance seront couvertes par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Léopoldville, le 19 août 1946.

JUNGERS.

20^e Ordonnantie n^o 248/B.C. van 19 Augustus 1946, waarbij een krediet van 5 miljoen 990,000 frank geopend wordt op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL
den GOUVERNEUR-GENERAAL vertegenwoordigend,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908, op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19;

Aangezien het noodzakelijk en dringend is in de huidige omstandigheden over de kredieten te beschikken voor de verlenging van het vliegveld van Libenge en de oprichting van een nieuwe elektrische centrale en electriciteitsnet te Boma;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946, wordt een krediet geopend ten bedrage van vijf miljoen negenhonderd negentig duizend frank (5,990,000 frank), te verdeelen als volgt :

Hoofdstuk III. — Belegging in programma van het vervoer.

Artikel 5 A 70^e. — Verlengingswerken aan het vliegveld van Libenge 650,000

Hoofdstuk V. — Allerlei.

Artikel 10 A 13. — Oprichting van een nieuwe elektrische centrale en een nieuw electriciteitsnet te Boma. 5,340,000

ART. 2.

De uitgaven toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zullen gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, 19 Augustus 1946.

JUNGERS.

21^e Ordonnance n° 287^{bis}/B.C. du 26 août 1946, ouvrant un crédit de 1,350,000 fr. au budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1946, pour dépenses urgentes.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,
Remplaçant le Gouverneur Général,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits suffisants pour permettre l'acquisition de quatre tenders-incendie et la construction de quatre garages;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1946 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1946, un crédit de un million trois cent cinquante mille francs (1,350,000 francs) pour :

Chapitre III, article 5/A/72 :

Achat de quatre tenders-incendie
et construction de quatre garages. fr. 1,350,000
=====

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Léopoldville, le 26 août 1946.

JUNGERS.

21^e ordonnantie n° 287^{bis}/B.C. van 26 Augustus 1946, waarbij een krediet van 1,350,000 frank uitgetrokken wordt op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, voor dringende uitgaven.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL,
Den Gouverneur-Generaal vervangend,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het Bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het Koninklijk besluit van 29 Juni 1933 op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19; .

Aangezien men in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over voldoende kredieten moet kunnen beschikken voor den aankoop van vier brandweerwagens en den bouw van vier garages;

Overwegende dat de buitengewone begroting van 1946 niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

EERSTE ARTIKEL.

Op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946 wordt een krediet van één miljoen driehonderd vijftig duizend frank (1,350,000 frank) uitgetrokken voor :

Hoofdstuk III, artikel 5/A/72 :

Aankoop van vier brandweerwagens en bouw van vier garages. fr. 1,350,000
=====

ART. 2.

De bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken uitgave zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten van het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, 26 Augustus 1946.

JUNGERS.

B. — Ruanda-Urundi.

Budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946. Ordonnance n° 66/B.C. du 7 mars 1946, ouvrant un crédit de 150,000 francs pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925, sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits suffisants pour permettre la continuation des travaux d'infrastructure des lignes d'aviation;

Considérant que le budget extraordinaire du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1946, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert, au budget extraordinaire du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1946, un crédit de cent cinquante mille francs (150,000 francs) pour :

Article 4. — Infrastructure des lignes d'aviation.

Littera 1°. — Aérodrome d'Astrida :

Supplément de crédit pour achèvement de l'aérodrome . . . fr. 150,000

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1946.

Léopoldville, le 7 mars 1946.

RYCKMANS.

B. — Ruanda-Urundi.

Buitengewone begrooting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946. Ordonnantie n° 66/B.C. van 7 Maart 1946, waarbij een krediet van 150,000 frank geopend wordt voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAL,

Gelet op artikel 12 der wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925, op het beheer van Ruanda-Urundi;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over voldoende kredieten moet kunnen worden beschikt voor het voortzetten van de werken met betrekking tot den onderbouw der luchtlijnen;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Ruanda-Urundi, voor het jaar 1946, niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1946, wordt een krediet geopend ten bedrage van honderd vijftig duizend frank (150,000 frank) voor :

Artikel 4. — Onderbouw der luchtlijnen.

1° Vliegplein van Astrida :

Bijkrediet voor de voltooiing van het vliegplein fr. 150,000

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1946.

Leopoldstad, 7 Maart 1946.

RYCKMANS.

ANNEXE III.

1. — Portefeuille du Congo Belge au 31 décembre 1945.
 2. — Dette publique du Congo Belge au 31 décembre 1945.
 3. — Portefeuille du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1945.
 4. — Dette publique du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1945.
-

BIJLAGE III.

1. — Portefeuille van Belgisch-Congo op 31 December 1945.
2. — Openbare schuld van Belgisch-Congo op 31 December 1945.
3. — Portefeuille van Ruanda-Urundi op 31 December 1945.
4. — Openbare schuld van Ruanda-Urundi op 31 December 1945.

**Composition
du Portefeuille du Congo belge
au 31 décembre 1945.**

**I. — Emprunt de l'Etat Indépendant
du Congo.**

1^o Obligations de la Dette publique du Congo belge (Etat Indépendant du Congo) créées en 1888 : 802 obligations de fr. 100 »

II. — Emprunt du Ruanda-Urundi.

2^o Bons du Trésor fr. 23,000,000 »

III. — Titres de Sociétés coloniales diverses exerçant leur activité au Congo belge.

A. — Banque.

3^o Banque du Congo belge :
50 p. c. des bénéfices réalisés après attribution d'un intérêt de 6 p. c. au capital versé. fr. —

B. — Chemins de fer et entreprises de transports.

4^o Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains : 458,000 actions de dividende de fr. —

5^o Compagnie du Chemin de fer du Katanga :
1,000,000 d'actions ordinaires de. fr. 250 »

6^o Office d'exploitation des Transports coloniaux (1) :

1 certificat Chemin de fer Matadi-Léo.	fr. 880,250,147	98
1 certificat Voies Fluviales	209,156,991	19
1 certificat Chemin de fer du Mayumbe	43,228,001	97
1 certificat Exploitation du Port de Matadi	50,095,586	08

(1) Situation au 31 décembre 1938.

**Samenstelling
van de Portefeuille van Belgisch-Congo op 31 December 1945.**

I. — Leening van den Onafhankelijken Congostaat.

1^o Obligaties der Openbare Schuld van Belgisch-Congo (Onafhankelijke Congostaat) gesticht in 1888 : 802 schuldbrieven van fr. 100 »

II. — Leening van Ruanda-Urundi.

2^o Schatkistbons. fr. 23,000,000 »

III. — Titels van allerhande Koloniale Vennootschappen welke hunne bedrijvigheid in Belgisch-Congo uitoefenen.

A. — Bank.

3^o Bank van Belgisch-Congo :
50 t. h. der verwezenlijkte winsten na het toekennen van een interest van 6 t.h. aan het gestort kapitaal —

B. — Spoorwegen en vervoerondernemingen.

4^o « Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains » :
458,000 dividend-aandelen fr. —

5^o « Compagnie du Chemin de fer du Katanga » :
1,000,000 gewone aandelen van fr. 250 »

6^o Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (1) :

1 getuigschrift « Chemin de fer Matadi-Léo »	880,250,147	98
1 getuigschrift « Voies Fluviales »	209,156,991	19
1 getuigschrift « Chemins de fer du Mayumbe »	43,228,001	97
1 getuigschrift Uitbreiding Matadi-Haven.	50,095,586	08

(1) Toestand op 31 December 1938.

7 ^o Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo :		7 ^o « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » :	
3,000 actions de capital de fr.	100 »	3,000 kapitaal-aandeelen van fr.	100 »
136,040 actions de divi- dende	—	136,040 dividend-aandee- len	—
13 certificats d'in- scription nomina- tive pour un mon- tant de . . . fr.	10,044,680 »	13 getuigschriften van nominatieve intekening, voor een bedrag van .	10,044,680 »
26 certificats d'an- nuïtés pour un montant de . .	9,021,495 60	26 getuigschriften van annuïteiten voor een bedrag van	9,021,495 60
8 ^o Union Nationale des Trans- ports fluviaux :		8 ^o « Union Nationale des Transports Fluviaux » :	
49,000 actions nominati- ves de . . . fr.	500 »	49,000 aandelen op naam van fr.	500 »
15,623 actions de divi- dende	—	15,623 dividend-aandeelen.	—
9 ^o Société anonyme Belge d'ex- ploitation de la Navigation Aérienne :		9 ^o « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navi- gation Aérienne » :	
4,200 actions privilégiées de fr.	500 »	4,200 preferent-aandeelen van fr.	500 »
5,000 actions privilégiées libérées de 40 p.c. de	500 »	5,000 preferent - aandee- len vrijgestort met 40 t. h. . fr.	500 »
11,200 actions de dividen- de	—	11,200 dividend-aandeelen.	—
10 ^o Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Di- lolo :		10 ^o « Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga- Dilolo » :	
1,100,000 actions de capi- tal de fr.	500 »	1,100,000 kapitaal-aandee- len van fr.	500 »
11 ^o Société de Transports par Trains fluviaux au Congo (en liquidation) :		11 ^o « Société de Transports par Trains fluviaux au Congo » (in liquidatie) :	
525 actions ordinaires de fr.	500 »	525 gewone aandelen van fr.	500 »
7,500 actions de dividende	—	7,500 dividend-aandeelen.	—
15 certificats de sou- scription de 1/120 ^e chacun	—	15 intekeningsbewij- zen van 1/120 ^e ieder	—
12 ^o Société des Chemins de fer au Kivu :		12 ^o « Société des Chemins de fer au Kivu » :	
129,000 actions de divi- dende	—	129,000 dividend-aandeelen	—
78,561 actions de capital de fr.	1,000 »	78,561 kapitaal-aandeelen van fr.	1,000 »
439 actions de jouis- sance	—	439 winstaandeelen .	—

C. — Exploitations minières.			C. — Mijexploitaties.		
13 ^o Société des Mines d'or de Kilo-Moto :			13 ^o « Société des Mines d'or de Kilo-Moto » :		
27,281 actions privilégiées de . . fr.	500	»	27,281 preferent-aandeelen van . . fr.	500	»
200,000 parts sociales de .	1,000	»	200,000 maatschappelijke aandeelen van .	1,000	»
196,650 parts bénéficiaires	—		196,650 beneficiant - aandeelen	—	
12,719 actions de jouissance	—		12,719 winstaandeelen .	—	
14 ^o Société Internationale Forestière et Minière du Congo :			14 ^o « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » :		
177,750 parts sociales. fr.	—		177,750 maatschappelijke aandeelen	—	
15 ^o Société Minière du Kasai :			15 ^o « Société Minière du Kasai » :		
10,000 actions de dividende de . . fr.	—		10,000 dividend-aandeelen van fr.	—	
16 ^o Société Minière du Luebo :			16 ^o « Société Minière du Luebo » :		
10,000 actions de dividende de . . fr.	—		10,000 dividend-aandeelen van fr.	—	
17 ^o Société Minière de l'Aruwimi-Ituri :			17 ^o « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » :		
10,000 actions série B de fr.	—		10,000 reeks B aandeelen van fr.	—	
18 ^o Société Minière de la Lueta :			18 ^o « Société Minière de la Lueta » :		
800 actions de capital de fr.	500	»	800 kapitaal - aandeelen van fr.	500	»
6,400 actions de dividende de fr.	—		6,400 dividend-aandeelen van fr.	—	
19 ^o Société Minière du Surongo :			19 ^o « Société Minière du Surongo » :		
1 script donnant droit à la perception des redevances minières (décret du 24 septembre 1937) et droit de vote pour la moitié des voix.			1 script rechtgevend op het innen der mijncijnzen (decreet van 24 September 1937) en stemrecht op de helft der stemmen.		
20 ^o Société Minière du Maniema :			20 ^o « Société Minière du Maniema » :		
12,000 actions série B de fr.	—		12,000 aandeelen reeks B van fr.	—	
21 ^o Société Minière du Bécéka .			21 ^o « Société Minière du Bécéka » :		
50 p. c. des bénéfices.			50 t. h. der winsten.		
22 ^o Compagnie Minière du Congo Belge :			22 ^o « Compagnie Minière du Congo Belge » :		
26,400 actions série B de fr.	—		26,400 aandeelen reeks B van fr.	—	
23 ^o Compagnie Minière du Nord de l'Ituri (Cominor) :			23 ^o « Compagnie Minière du Nord de l'Ituri (Cominor) » :		
1,000 actions de capital libérées de 60 p.c. de fr.	500	»	1,000 kapitaal-aandeelen vrijgestort met 60 t.h. van fr.	500	»

24° Société Minière de la Bili : 11,000 actions série B de fr.	—	24° « Société Minière de la Bili » : 11,000 aandeelen reeks B van fr.	—
25° Compagnie Minière du Congo Occidental (Cominoc) : 4,000 actions série B de fr.	—	25° « Compagnie Minière du Congo Occidental (Cominoc) » : 4,000 aandeelen reeks B van fr.	—
26° Société Minière du Congo Septentrional : 2,000 actions série A de fr.	500 »	26° « Société Minière du Congo Septentrional » : 2,000 reeks A aandeelen van fr.	500 »
libérées de 85 p. c.		vrijgestort met 85 t. h.	
10,000 actions série B de fr.	—	10,000 reeks B aandeelen van fr.	—
27° Société Minière de Nyangwe: 600 actions série A de fr.	500 »	27° « Société Minière de Nyangwe » : 600 reeks A aandeelen van fr.	500 »
6,000 actions série B de fr.	—	6,000 reeks B aandeelen .	—
D.— <i>Exploitations commerciales, industrielles et agricoles :</i>		D. — <i>Handels-, nijverheids- en landbouwexploitaties.</i>	
28° Société anonyme d'Agriculture et de Plantations au Congo : 1,500 parts sociales de. fr.	—	28° « Société Anonyme d'Agriculture et de Plantations au Congo » : 1,500 maatschappelijke aandeelen van fr.	—
29° American Congo Company: 2,500 actions privilégiées de . . . Doll.	100 »	29° « American Congo Company » : 2,500 preferent-aandeelen van . . . Doll.	100 »
100 actions ordinaires »	100 »	100 gewone aandeelen »	100 »
30° Compagnie du Katanga : 1,800 actions de priorité de fr.	100 »	30° « Compagnie du Katanga » : 1,800 prioriteitsaandeelen van fr.	100 »
1,740 actions privilégiées de fr.	500 »	1,740 preferent-aandeelen van fr.	500 »
1,800 actions ordinaires .	—	1,800 gewone aandeelen .	—
31° Compagnie Cotonnière Congolaise : 8,620 actions, 1 ^{re} série de fr.	500 »	31° « Compagnie Cotonnière Congolaise » : 8,620 aandeelen, 1 ^e reeks van fr.	500 »
4,000 actions, 2 ^e série de .	100 »	4,000 aandeelen, 2 ^e reeks van fr.	100 »
32° Régie des « Distributions d'Eau de la Colonie » : 4 scripts d'ensemble de. fr.	1,250,000 »	32° Regie van de Waterverdelingen in de Kolonie : 4 scripten van te zamen fr.	1,250,000 »
33° Société d'Elevage et de Culture au Congo Belge : 3,100 parts sociales de. fr.	—	33° « Société d'Elevage et de Culture au Congo Belge » : 3,100 maatschappelijke aandeelen van . fr.	—
34° Régie Industrielle de Stanleyville : 1 script de fr.	5,100,000 »	34° « Régie Industrielle de Stanleyville » : 1 script van. fr.	5,100,000 »

35° Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco) : 4,092 parts sociales de fr.	—	35° « Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco) »: 4,092 maatschappelijke aandeelen van fr.	—
36° Compagnie Agricole d'Afrique : 2,750 parts sociales de fr.	—	36° « Compagnie Agricole d'Afrique » : 2,750 gewone aandeelen van . . . fr.	—
37° Société Commerce et Plantations du Ruanda-Urundi : 7,766 actions de capital de fr.	100 »	37° « Société Commerce et Plantations du Ruanda-Urundi »: 7,766 kapitaal - aandeelen van fr.	100 »
E. — <i>Comité National du Kivu.</i>		E. — <i>Nationaal Comité van Kivu.</i>	
38° a) En vertu de l'article 28 de la Convention du 28 février 1933, réorganisant le Comité National du Kivu, la Colonie a droit à 3/10 ^e des bénéfices réalisés après prélèvement de 6 p. c. (non récupérable) au capital versé et autres prélèvements statutaires. Le droit de la Colonie est constaté par un script sans désignation de valeur (art. 10 de la Convention du 28 février 1933, approuvée par décret du 8 mai 1933) : b) 36 parts de fr.	215,000 »	38° a) Krachtens artikel 28 der overeenkomst van 28 Februari 1933, tot herinrichting van het Nationaal Comité van Kivu, heeft de Kolonie recht op de 3/10 ^e der verwezenlijkte winsten na het afnemen van 6 t. h. (niet wederinbaar) op het gestort kapitaal en andere statutaire afhoudingen. Het recht der Kolonie is door een script zonder waardebeplating vastgesteld (art. 10 van de Overeenkomst van 28 Februari 1933, goedgekeurd bij decreet van 8 Mei 1933) : b) 36 aandeelen van fr.	215,000 »
libérées de 195,320 francs.		vrijgestort met 195,320 frank.	
F. — <i>Titres divers provenant du portefeuille de la Compagnie du Chemin de fer du Congo.</i>		F. — <i>Allerhande titels voortkomende van de portefeuille der « Compagnie du Chemin de fer du Congo ».</i>	
39° Compagnie Immobilière du Congo : 14,874 actions de capital, série A de . . . fr.	500 »	39° « Compagnie Immobilière du Congo » : 14,874 kapitaal-aandeelen, reeks A van . fr.	
3,114 actions nominatives de capital, série B de fr.	100 »	3,114 kapitaal - aandeelen op naam, reeks B van fr.	100 »
40° Union Nationale des Transports Fluviaux : 358 actions de capital de fr.	500 »	40° « Union Nationale des Transports Fluviaux » : 358 kapitaal-aandeelen van fr.	500 »
41° Dette belge unifiée :		41° Geünificeerde Belgische Schuld :	
94 obligations 4 p. c., 1 ^{re} série de . fr.	1,000 »	94 schuldbrieven 4 t. h., 1 ^e reeks, van . fr.	1,000 »
79 obligations 4 p. c., 2 ^e série de fr.	1,000 »	79 schuldbrieven 4 t. h., 2 ^e reeks, van . fr.	1,000 »
42° Dommages de Guerre de 1921 : 118 obligations 4 p.c. de fr.	250 »	42° Oorlogsschade van 1921 : 118 schuldbrieven 4 t. h. van fr.	250 »
43° Dommages de Guerre de 1922 : 57 obligations 4 p. c. de fr.	262 50	43° Oorlogsschade van 1922 : 57 schuldbrieven 4 t. h. van fr.	262 50

44° Dommages de Guerre de 1923 : 326 obligations 4 p.c. de fr.	525 »	44° Oorlogsschade van 1923 : 326 schuldbrieven 4 t. h. van fr.	525 »
45° Société Anonyme Belge d'Exploitation et de Photographie Aérienne : 100 actions de . . . fr.	1,000 »	45° « Société Anonyme Belge d'Exploitation et de Photographie Aérienne » : 100 aandelen van . . . fr.	1,000 »
46° Part de 500 francs libérée de 30 p. c. de la Société Coopérative Comptoir National de Matériaux. . .	—	46° Aandeel van 500 frank vrijgestort met 30 t. h. van de « Société Coopérative Comptoir National de Matériaux ».	
G. — Comité Spécial du Katanga :		G. — Bijzonder Comité van Katanga.	
47° Part de la Colonie (2/3) dans les bénéfices réalisés dans la gestion et l'exploitation des territoires du Katanga faisant l'objet de la Convention du 19 juin 1900 :		47° Aandeel der Kolonie (2/3) in de verwezenlijkte winsten, in het beheer en de exploitatie der grondgebieden van Katanga welke het voorwerp der Overeenkomst van 19 Juni 1900 uitmaken :	
Deux tiers de son portefeuille, comprenant notamment :		Twee derden van hare Portefeuille welke namelijk behelzen :	
a) Union Minière du Haut-Katanga : 315,675 parts sociales de fr.	—	a) « Union Minière du Haut-Katanga » : 315,675 maatschappelijke aandelen van fr.	—
99,093 obligations 4 1/2 p. c. de . . . fr.	100 »	99,093 obligaties 4 1/2 t. h. van . . . fr.	100 »
b) Géomines : 76,800 actions de capital de fr.	250 »	b) « Géomines » : . 76,800 kapitaal-aandelen van . . . fr.	250 »
400,000 actions, série B .	—	400,000 aandelen reeks B	—
c) Charbonnages de la Luena. 16,060 actions de capital de fr.	500 »	c) « Charbonnages de la Luena » : 16,060 kapitaal-aandelen van fr.	500 »
d) Compagnie Foncière du Katanga : 14,547 actions ordinaires de fr.	500 »	d) « Compagnie Foncière du Katanga » : 14,547 gewone aandelen van fr.	500 »
4,972 actions privilégiées de fr.	250 »	4,972 preferent-aandelen van . . . fr.	250 »
e) Tanganyika Concession Limited : 250 actions de . . . Sh.	10 »	e) « Tanganyika Concession Limited : » 250 aandelen van . . Sh.	10 »
f) Société des Forces Hydro-Electriques du Katanga : 25,278 actions de capital de fr.	500 »	f) « Société des Forces Hydro-Electriques du Katanga » : 25,278 kapitaal-aandelen van fr.	500 »
g) Office Central du Travail du Katanga : 260 parts de . . . fr.	500 »	g) « Office Central du Travail du Katanga » : 260 aandelen van . . fr.	500 »

h) Société Anonyme Belge d'Exploitation et de Pho- tographie Aérienne :		h) « Société Anonyme Belge d'Exploitation et de Pho- tographie Aérienne » :	
250 actions de . . . fr.	1,000 »	250 aandeele van . . . fr.	1,000 »
i) Société Générale Africaine d'Electricité :		i) « Société Générale Afri- caine d'Electricité » :	
25,278 actions de capital de fr.	500 »	25,278 kapitaal-aandeele van fr.	500 »
j) Société d'Exploitation et Recherches Minières au Katanga :		j) « Société d'Exploitation et de Recherches Minières au Katanga » :	
3,600 actions de capital de fr.	500 »	3,600 kapitaal-aandeele van fr.	500 »
40,000 actions, série B. . .	—	40,000 aandeele, reeks B.	—
k) Grands Elevages Congo- lais :		k) « Grands Elevages Congo- lais » :	
5,296 parts sociales de fr.	—	5,296 maatschappelijke aandeele van fr.	—
l) Compagnie Pastorale du Lomami :		l) « Compagnie Pastorale du Lomami » :	
17,248 parts sociales de fr.	—	17,248 maatschappelijke aandeele van fr.	—
m) Société minière de la Luama :		m) « Société Minière de la Luama » :	
2,000 actions de capital de fr.	500 »	2,000 kapitaal-aandeele van fr.	500 »
10,000 actions série B. . .	—	10,000 aandeele reeks B.	—
n) Société de Recherches et d'Exploitations aurifères Katanga :		n) « Société de Recherches et d'Exploitations aurifères au Katanga » :	
5,700 actions série B de fr.	—	5,700 aandeele reeks B van fr.	—
o) Société Minière de Kamola:		o) « Société Minière de Ka- mola » :	
8,500 actions série B de fr.	—	8,500 aandeele reeks B van fr.	—

IV. — Villes.

Ville de Léopoldville :	
Emprunt de 15 millions :	
10 titres d'annuités pour fr.	5,426,553 33
10 titres d'intérêts annuels.	3,981,955 14
Emprunt de 1 million :	
10 titres d'intérêts annuels.	167,044 92

IV. — Steden.

Stad Leopoldstad :	
Leening van 15 millioen :	
10 annuïteitstitels voor fr.	5,426,553 33
10 titels met jaarlijkschen interest	3,981,955 14
Leening van 1 millioen :	
10 titels met jaarlijkschen interest	167,044 92

Situation de la Dette publique du Congo belge au 31 décembre 1945.

A. — Dette consolidée.

	Capital nominal en circulation.	
Emprunt à 2 1/2 p. c. de 1887 de fr.	300,000 »	
Emprunt à 4 p.c. de 1896-1898	13,750,000 »	
Emprunt à 4 p.c. amortissable de 1901	30,832,500 »	
Emprunt à 3 p.c. de 1904.	26,884,500 »	
Emprunt à 4 p. c. de 1906.	133,500,000 »	
Emprunt à 4 p.c. amortissable de 1909	6,195,500 »	
Dette coloniale 4 p. c. de 1936 amortissable	1,382,135,250 »	
Dette coloniale 3 1/2 p. c. de 1937 amortissable : Autorisé : 1,100,000,000 francs. Émis	1,018,502,400 »	
Dette coloniale 3 1/2 p.c. de 1937 amortissable : Autorisé : 1 milliard de fr. Émis	813,875,000 »	
Part de la Colonie dans la charge de l'Emprunt Belge de 5 p. c. 1932	306,317,025 »	
Dette 1925 amortissable, envers le Trésor belge : Dette convertie	97,252,613 12	
Dette non convertie	32,696,724 13	
Emprunt britannique : 3 mil- lions 600,000 livres sterling (paiement suspendu).	Pour mémoire.	
Total. . fr.	3,862,241,512 25	

B. — Dette flottante.

Bons du Trésor en circulation de	fr. 23,511,300 »
---	------------------

C. — Capitaux garantis.

1° Minimum d'intérêt à 4 p.c. et d'amortissement garantis à des actions de la Compa- gnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains	fr. 108,320,750 »
--	-------------------

Toestand der schuld van Belgisch-Congo op 31 December 1945.

A. — Geconsolideerde Schuld.

	Nominaal kapitaal in omloop.	
Leening aan 2 1/2 t. h. van 1887	fr. 300,000 »	
Leening aan 4 t. h. van 1896- 1898	13,750,000 »	
Leening aan 4 t. h. aflosbaar van 1901	30,832,500 »	
Leening aan 3 t. h. van 1904	26,884,500 »	
Leening aan 4 t. h. van 1906	133,500,000 »	
Leening aan 4 t. h. aflosbaar van 1909	6,195,500 »	
Koloniale Schuld 4 t. h. aflos- baar 1936	1,382,135,250 »	
Koloniale Schuld 4 t. h. 1937 aflosbaar : Toegelaten 1,100,000,000 frank; Uitgegeven.	1,018,502,400 »	
Koloniale Schuld 3 1/2 t. h. 1937 aflosbaar : Toegelaten : 1 milliard fr. Uitgegeven.	813,875,000 »	
Aandeel van de Kolonie in den last van de Belgische Lee- ning 5 t. h. 1932.	306,317,025 »	
Leening 1925, aflosbaar, ten opzichte van de Belgische Schatkist : Geconverteerde schuld	97,252,613 12	
Niet geconverteerde schuld	32,696,724 13	
Britsche Leening : 3,600,000 pond sterling (betaling ge- schorst)	Pro memorie.	
Totaal. . fr.	3,862,241,512 25	

B. — Vlottende Schuld.

Schatkistbons in omloop . fr.	23,511,300 »
-------------------------------	--------------

C. — Gewaarborgde kapitalen.

1° Minimum interest van 4 t.h. en uitdelging gewaarborgd aan aandelen van de «Com- pagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ». fr.	108,320,750 »
---	---------------

	Capital nominal en circulation.		Nominaal kapitaal in omloop.
Intérêts et amortissement garantis à des obligations de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains :		Interesten en uitdelging gewaarbord aan obligaties van de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » :	
6 p. c. non converti . fr.	10,261,000 »	6 t. h. niet geconverteerd fr.	10,261,000 »
Intérêts et amortissement garantis à des obligations de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains :		Interesten en uitdelging gewaarbord aan obligaties van de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » :	
4 p. c. converti . . fr.	246,017,000 »	4 t. h. geconverteerd. fr.	246,017,000 »
6 p. c. non converti . .	578,500 »	6 t. h. niet geconverteerd.	578,500 »
2 ^o Intérêts et amortissements garantis à des actions privi- légiées de la Société des Che- mins de fer Vicinaux du Congo :		2 ^o Interesten en uitdelging ge- waarbord aan preferent- aandeelen van de « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » :	
4 p. c. converti . . fr.	108,043,000 »	4 t. h. geconverteerd. fr.	108,043,000 »
6 p. c. non converti . .	153,500 »	6 t. h. niet geconverteerd.	153,500 »
Intérêts à 4 p. c. et rem- boursement garantis à des obligations de la Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo émises en rembourse- ment des bons de Caisse. fr.	81,130,500 »	(Interesten aan 4 t. h. en terugbetaling gewaarborgd aan obligaties van de « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » uitgegeven voor terugbetaling van Kas- bons fr.	81,130,500 »
Intérêts à 4 p. c. et rem- boursement garantis au prêt de 11,500,000 francs, con- senti par la Colonie du Congo belge à la Société des Che- mins de fer Vicinaux du Congo le 15 mars 1939 . fr.	11,500,000 »	Interesten aan 4 t. h. en terugbetaling gewaarborgd aan de leening van 11 mil- lioens 500,000 frank, toe- gestaan door de Kolonie Belgisch-Congo aan de « So- ciété des Chemins de fer Vicinaux du Congo », den 15 ^e Maart 1939 . . . fr.	11,500,000 »
Intérêts à 4 p. c. et rem- boursement garantis au prêt de 50 millions de francs, consenti par la Colonie du Congo belge à la Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo, le 14 mars 1939. fr.	50,000,000 »	Interesten aan 4 t. h. en terugbetaling gewaarborgd aan de leening van 50 mil- lioens frank, toegestaan door de Kolonie Belgisch-Congo aan de « Société des Che- mins de fer Vicinaux du Congo » den 14 ^e Maart 1939 fr.	50,000,000 »
3 ^o Intérêts et amortissement et déficit d'exploitation garan- tis à des actions privilégiées de la Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga Dilolo :		3 ^o Interesten en uitdelging en exploitatieverlies gewaar- borgd aan preferent-aandee- len der « Société des Che- mins de fer Léopoldville - Katanga-Dilolo » :	
4 p. c. converti . . fr.	588,873,500 »	4 t. h. geconverteerd. fr.	588,873,500 »
7 p. c. non converti . .	2,876,500 »	7 t. h. niet geconverteerd.	2,876,500 »

	Capital nominal en circulation.	
4 ^o Intérêts à 4 p. c. et amortissement garantis à des obligations de la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne, converti fr.	2,140,000 »	
5 ^o Intérêts à 4 p. c., amortissement et déficit d'exploitation garantis à des actions de capital de la Société des Chemins de fer au Kivu :		
4 p. c. converti fr.	128,138,000 »	
6 p. c. non converti	146,000 »	
Total fr.	1,338,178,250 »	

Récapitulation.

A. — Dette consolidée fr.	3,862,241,512 25
B. — Dette flottante	23,511,300 »
C. — Dette indirecte	1,338,178,250 »
Total général fr.	5,223,931,062 25
	=====

**Composition
du portefeuille du Ruanda-Urundi
au 31 décembre 1945.**

1 ^o Société des Mines d'Étain du Ruanda-Urundi (Miné-tain) :	
113,000 actions, série B, de fr.	—
2 ^o Société Minière de Muhinga et de Kigali (Somuki) :	
30,000 actions, série B, de fr.	—
3 ^o Compagnie Minière du Ruanda-Urundi :	
18,000 actions, série B, de fr.	—
4 ^o Compagnie Minière en Afrique orientale :	
200 actions de capital de fr.	250 »

	Nominaal kapitaal in omloop.	
4 ^o Interesten aan 4 t. h. en uitdelging gewaarborgd aan obligaties van de « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne », geconverteerd. fr.	2,140,000 »	
5 ^o Interesten aan 4 t. h., uitdelging en exploitatieverlies gewaarborgd aan kapitaal-aandeelen van de « Société des Chemins de fer au Kivu » :		
4 t. h. geconverteerd. fr.	128,138,000 »	
6 t. h. niet geconverteerd.	146,000 »	
Totaal fr.	1,338,178,250 »	

Samenvatting.

A. — Geconsolideerde Schuld.	
fr.	3,862,241,512 25
B. — Vlottende Schuld	23,511,300 »
C. — Niet - rechtstreeksche Schuld	1,338,178,250 »
Algemeen totaal fr.	5,223,931,062 25
	=====

**Samenstelling van de
portefeuille van Ruanda-Urundi
op 31 December 1945.**

1 ^o « Société des Mines d'Étain du Ruanda-Urundi (Miné-tain) » :	
113,000 aandeelen, reeks B van fr.	—
2 ^o « Société Minière de Muhinga et de Kigali (Somuki) » :	
30,000 aandeelen, reeks B van fr.	—
3 ^o « Compagnie Minière du Ruanda-Urundi » :	
18,000 aandeelen, reeks B van fr.	—
4 ^o « Compagnie Minière en Afrique Orientale » :	
200 kapitaal-aandeelen van fr.	250 »

**Situation
de la Dette du Ruanda-Urundi
au 31 décembre 1945.**

Dette flottante.

	Capital nominal en circulation.	
Bons du Trésor en circulation au 31 décembre 1945 :		
Souscrits par le Trésor belge fr.	46,000,000 »	
Souscrits par la Colonie . . .	23,000,000 »	
Total. . fr.	69,000,000 »	

Subventions allouées par la
Belgique et la Colonie et ré-
cupérables à leur profit. fr. 38,593,761 10

(Convention du 15 octobre 1932.)

**Toestand
der schuld van Ruanda-Urundi
op 31 December 1945.**

	Nominaal kapitaal in omloop.	
Op 31 December 1945 in om- loop zijnde Schatkistbons :		
Ingeschreven door de Belgische Schatkist fr.	46,000,000 »	
Ingeschreven door de Kolonie.	23,000,000 »	
Totaal. . fr.	69,000,000 »	

Tegemoetkomingen door Bel-
gië en de Kolonie toegekend
en te hunnen voordeele terug
verkrijgbaar fr. 38,593,761 10
(Overeenkomst van 15 October 1932.)

ANNEXE IV.

**Caisse d'amortissement de la dette publique du Congo belge : rapport du comité de
de gestion sur les opérations de l'exercice 1945.**

BIJLAGE IV.

**Delgingskas van de openbare schuld van Belgisch-Congo : verslag van het beheer-
comité over de verrichtingen van het dienstjaar 1945.**

Caisse d'amortissement de la dette publique du Congo belge.

Rapport du Comité de gestion sur les opérations de l'exercice 1945.

L'article 9 de l'arrêté royal du 13 octobre 1937, créant la Caisse d'Amortissement de la Dette publique du Congo Belge, impose au Comité de Gestion l'obligation de publier annuellement, en annexe au Budget de la Colonie, la situation de la Caisse d'Amortissement, ainsi qu'un rapport sur les opérations de la Caisse pendant l'année écoulée.

Ces documents figurent ci-après :

OPÉRATIONS DE LA CAISSE D'AMORTISSEMENT.

A. — RECETTES.

1^o Dotations ordinaires :

Le Trésor Colonial a versé la dotation nécessaire à l'amortissement régulier de l'Emprunt à 4 % amortissable de 1909, ainsi que les dotations de la Dette Coloniale 4 % 1936, dont l'amortissement avait été suspendu en 1944.

Les sommes versées s'élèvent à :

Pour l'Emprunt à 4 % amortissable de 1909. fr.	31,000
Pour la Dette Coloniale 4% 1936 :	
Année 1944	16,467,500
Année 1945	17,126,500
Total. . fr.	33,625,000
=====	

2^o Dotations exceptionnelles :

Aucune dotation exceptionnelle n'ayant été prévue aux budgets de la Colonie, aucune recette n'a été effectuée de ce chef.

3^o Autres recettes :

Intérêts et coupons perçus : fr. 1,878,031-92

B. — DÉPENSES.

1^o Rachats de titres fractionnaires de la Dette Coloniale 4 % 1936 (selon mécanisme exposé dans le rapport de 1938).

Delgingskas der openbare schuld van Belgisch-Congo.

Verslag van het beheer-comité over de verrichtingen van het dienstjaar 1945.

Het artikel 9 van het koninklijk besluit van 13 October 1937, de Delgingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo stichtend, legt het Beheer-Comité de verplichting op, jaarlijks als bijdrage bij de Begrooting der Kolonie, den toestand der Delgingskas bekend te maken, alsmede verslag uit te brengen over de verrichtingen der kas tijdens het verlopen jaar.

Deze documenten verschijnen hierna :

VERRICHTINGEN VAN DE DELGINGSKAS.

A. — ONTVANGSTEN.

1^o Gewone dotaties :

De Koloniale Thesaurie heeft de noodige dotatie gestort voor het regelmatig aflossen van de Leening aan 4 % aflosbaar van 1909, alsook de dotatie der Koloniale Schuld aan 4 % van 1936, waarvan de aflossing in 1944 werd opgeschorst.

De gestorte sommen beloopen :

Voor de Leening aan 4 % aflosbaar van 1909 fr.	31,000
Voor de Koloniale Schuld van 4% van 1936 :	
Jaar 1944. fr.	16,467,500
Jaar 1945.	17,126,500
Totaal. . fr.	33,625,000
=====	

2^o Uitzonderingsdotaties :

Geen enkele uitzonderingsdotatie voorzien geweest zijnde in de Begrotingen van de Kolonie, is er, uit dien hoofde, geen ontvangst gedaan.

3^o Andere ontvangsten :

Geinde interesten en coupons fr. 1,878,031-92.

B. — UITGAVEN.

1^o Terugkoop van fractionnaire titels der Koloniale Schuld 4 % 1936 (volgens het in het verslag van 1938 uiteengezet stelsel).

Il a été racheté un montant nominal de 26,025 francs et vendu un montant nominal de 7,650 francs. La dépense réelle s'est élevée à fr. 35,262-70.

2° Il a été dépensé, en principal, une somme de fr. 54,648,817-38 pour achat d'un capital nominal de 54,741,525 francs de titres de la Dette Coloniale à 4 % de 1936.

3° Intérêts :

Le montant des intérêts courus sur titres de la Dette Coloniale 4 % 1936, achetés en 1945, s'élève à fr. 684,207-97.

4° Frais généraux :

Fr. 263,732-86 comprenant une somme de fr. 160,979-31 représentant des frais de courtage.

C. — AMORTISSEMENTS SPÉCIAUX.

Aucun amortissement spécial n'a été effectué en 1945.

D. — AMORTISSEMENTS RÉGULIERS.

Dans le courant de l'année 1945, la Caisse d'Amortissement a repris l'amortissement de la Dette Coloniale 4 % 1936, suspendu en 1944, et procédé à l'amortissement de l'année 1945, soit aux troisième et quatrième amortissements tels qu'ils résultent du tableau d'amortissement de cette dette.

Ces amortissements ont porté respectivement sur un nominal :

de fr.	16,467,500
»	17,126,500

Soit 33,594,000 francs au total.

Ces titres ont été acquis en Bourse de Bruxelles.

D'autre part, la Caisse d'Amortissement a procédé également à l'amortissement régulier de l'Emprunt à 4 % amortissable de 1909, soit un nominal de 31,000 francs prélevé sur son Portefeuille-titres.

* *

Le compte de gestion a été transmis à la Cour des Comptes conformément à l'arrêté de création de la Caisse.

* *

Ci-après la situation arrêtée au 31 décembre 1945.

Les titres y figurent soit au prix de revient, soit au prix conventionnel.

Er werd een nominaal bedrag van fr. 26,025 teruggekocht, en een nominaal bedrag van 7,650 frank verkocht.

De werkelijke uitgave bedroeg fr. 35,262-70.

2° Er werd, in hoofdsom fr. 54,648,817-38 uitgegeven voor aankoop van een nominaal kapitaal van 54,741,525 frank der Koloniale Schuld aan 4 % van 1936.

3° Interesten :

De verlopen interesten op de titels der Koloniale Schuld aan 4 % 1936, ingekocht in 1945, bedragen fr. 684,207-97.

4° Algemeene kosten :

Fr. 263,732-86, inbegrepen eene som van fr. 160,979-31 voor makelaarskosten.

C. — SPECIALE DELGINGSKOSTEN.

In den loop van het jaar 1945 zijn er geen extra-contractueele delgingen gedaan.

D. — REGELMATIGE DELGINGEN.

Tijdens het jaar 1945, heeft de Delgingskas de delging hernomen van de Koloniale Schuld aan 4 % 1936, die geschorst was in 1944, en tot de delging van het jaar 1945 overgegaan, het zij dus tot de derde en vierde delging dezer Leening volgens de delgingstabel dezer Schuld.

Deze delgingen bedragen respectievelijk :

Fr	16,467,500
en »	17,126,500

't zij 33,594,000 frank te samen.

Deze titels werden ingekocht ter Beurs van Brussel.

Ten andere, is de Delgingskas overgegaan tot de regelmatige delging der aflosbare Leening aan 4 % van 1909, het zij een nominaal kapitaal van 31,000 frank afgenomen van zijn Portefeuille.

* *

De beheersrekening werd overgemaakt aan het Rekenhof, overeenkomstig het besluit tot stichting der Kas.

* *

Hier volgt de toestand afgesloten op 31 December 1945.

De titels komen er in voor ofwel aan den koop prijs ofwel aan een overeengekomen prijs.

Situation au 31 décembre 1945.

ACTIF.

Avoir en Banque :

Banque du Congo Belge.	fr.	6,155,536	95
Banque Nationale		15,336	16
	Fr.	6,170,873	11

Mobilier pour mémoire.

Portefeuille-Titres :

Au prix de revient	35,813,949	»
Au taux conventionnel.	1,563,300	»
	37,377,249	»

Total. . fr. 43,548,122 11
=====

PASSIF.

Dotations exceptionnelles au 31 décembre 1938	fr.	53,876,092	10
Années 1939 à 1945		néant.	
Moins amortissements spéciaux.		20,020,040	30
		33,856,051	80

Excédent des rentrées sur les
charges. 9,692,070 31

Total. . fr. 43,548,122 11
=====

COMPOSITION DU PORTEFEUILLE DE LA CAISSE
D'AMORTISSEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE
DU CONGO BELGE AU 31 DÉCEMBRE 1945.

Dette Coloniale :

2 1/2 % 1887.	fr.	13,000	»
4 % 1896/1898		430,400	»
4 % 1901.		204,000	»
3 % 1904.		851,000	»
4 % 1906.		1,247,600	»
4 % 1909.		97,000	»
4 % 1936.		22,245,675	13
3 1/2 % 1937		12,462,500	»
4 % 1937.		2,400	»

Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo
« Léokadi » : 164 actions privilégiées 7 %, non converties, de 500 francs.

Toestand op 31 December 1945.

ACTIVA.

Vermogen in de Bank :

« Banque du Congo Belge »	fr.	6,155,536	95
Nationale Bank.		15,336	16
	Fr.	6,170,873	11

Mobilair voor memorie

Portefeuille-titels :

Aan den aankoopprijs	fr.	35,813,949	»
Aan het overeengekomen cijfer.		1,563,300	»
		37,377,249	»

Totaal. . fr. 43,548,122 11
=====

PASSIVA

Uitzonderingsdotaties op 31 De- cember 1938	fr.	53,876,092	10
Jaren 1939 tot 1945		niets.	
Min speciale delgingen		20,020,040	30
		33,856,051	80

Overschot der inkomsten op de
lasten 9,692,070 31

Totaal. . fr. 43,548,122 11
=====

SAMENSTELLING VAN DE PORTEFEUILLE VAN DE
DELGINGSKAS DER OPENBARE SCHULD VAN
BELGISCH-CONGO OP 31 DECEMBER 1945 :

Koloniale Schuld :

2 1/2 % 1887.	fr.	13,000	»
4 % 1896/1898		430,400	»
4 % 1901.		204,000	»
3 % 1904.		851,000	»
4 % 1906.		1,247,600	»
4 % 1909.		97,000	»
4 % 1936.		22,245,675	13
3 1/2 % 1937		12,462,500	»
4 % 1937.		2,400	»

« Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo »
« Léokadi » : 164 niet geconverteerde 7 %
preferent-aandeelen van 500 frank.

DIVERS.

Charbonnages de Helchteren et Zolder.

3,667 actions ordinaires de 500 francs.

Chemins de fer « Danube-Save-Adriatique » :

416 actions.

Chemins de fer du Sud de l'Autriche (Lombards) :

20 actions de jouissance.

*Chemins de fer « Varsovie-Vienne » :*Obligations 4 %, 9^e série, capital nominal
133,500 francs;Obligations 3 %, 1^{re} série, capital nominal
52,500 francs.*Consolidé Russe de Chemins de fer :*4 % 1887, 1^{re} et 2^e série, obligations capital
nominal 500,000 francs.*Le Membre délégué,*
(s.) Ch. KUCK.*Le Président,*
(s.) Em. GORLIA.

VERSCHILLENDE.

« Charbonnages de Helchteren et Zolder » .

3,667 gewone aandeelen van 500 frank.

Chemins de fer « Danube-Save-Adriatique » .

416 aandeelen.

« Chemins de fer du Sud de l'Autriche (Lombards) » :

20 winstaandeelen.

*« Chemins de fer « Varsovie-Vienne » :*4 %, 9^e reeks, obligaties nominaal kapitaal
133,500 frank;3 %, 1^e reeks, obligaties nominaal kapitaal
52,500 frank.*« Consolidé Russe de Chemins de fer » :*4 % 1887, 1^e en 2^e reeks, obligaties nominaal
kapitaal 500,000 frank.*Het gemachtigd Lid,*
CH. KUCK.*De Voorzitter,*
Em. GORLIA.

(120)

120

ANNEXE V.

**Décret du 24 juillet 1946. — Approbation de la convention de reprise
de la Société des Chemins de fer au Kivu.**

BIJLAGE V.

**Decreet van 24 Juli 1946. — Goedkeuring van de overeenkomst tot overname
van de Vennootschap van den Kivu-Spoorweg.**

Décret du 24 juillet 1946 approuvant la convention du 18 juin 1946 relative à la reprise par la Colonie de l'actif et du passif de la Société des Chemins de fer au Kivu.

CHARLES. Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 7 septembre 1939 accordant au Roi des pouvoirs spéciaux pour le Congo Belge et le Ruanda-Urundi;

Vu la nécessité et l'urgence;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. Robert GODDING, Ministre des Colonies, d'une part,

et la SOCIÉTÉ DES CHEMINS DE FER AU KIVU, ci-dessous dénommée « la société », société congolaise à responsabilité limitée, représentée par M. Nicolas CITO, Président, et M. Hector BAILLIEUX, Administrateur-délégué, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par décret :

Article premier. — La Colonie reprend tout l'actif de la société, arrêté à la date du 31 décembre 1945, notamment la concession du chemin de fer du Kivu.

Article 2. — L'actif est cédé à la Colonie, à charge pour celle-ci :

a) de supporter tout le passif de la société, arrêté à la même date du 31 décembre 1945, et d'exécuter tous ses engagements, tant vis-à-vis du personnel que vis-à-vis des tiers, de supporter les frais de liquidation ainsi que les impôts et charges publiques auxquels pourrait donner lieu la présente convention ou son exécution;

b) de rembourser aux porteurs en espèces, les actions de capital de la société, qui restent en circulation à la date du 31 décembre 1945; ce remboursement se fera, au pair, augmenté du prorata du premier dividende fixe couru depuis cette date jusqu'à celle qui sera fixée pour le remboursement.

Article 3. — Jusqu'au jour du transfert et de la mise en possession effective, la société gèrera l'entreprise pour le compte du concessionnaire et conformément à ses instructions.

Decreet van 24 Juli 1946 houdende goedkeuring van de overeenkomst van 18 Juni 1946 betreffende de overname door de Colonie van het actief en het passief van de Vennootschap van den Kivu-Spoorweg.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden,
HEIL !*

Gelet op de wet van 18 October 1908 op het Gouvernement van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 7 September 1939 waarbij aan den Koning bijzondere machten worden verleend voor Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi;

Aangezien het een dringend noodzakelijke aangelegenheid geldt;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEEREN :

EERSTE ARTIKEL.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Article 4. — La présente convention ne sera définitive qu'après son approbation par l'assemblée générale des actionnaires de la société et par un décret. Son exécution sera subordonnée à l'obtention des crédits nécessaires par la loi.

Article 5. — Le Conseil d'administration convoquera dans les quinze jours qui suivent la date du présent contrat, l'assemblée générale des actionnaires, avec l'ordre du jour suivant :

- 1^o approbation de la présente convention et dissolution de la société;
- 2^o désignation de un ou de plusieurs liquidateurs et détermination de leurs pouvoirs.

Article 6. — Le Ministre des Colonies désignera un délégué pour suivre les opérations de gestion ou de liquidation.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 18 juin 1946.

ART. 2.

Un arrêté ministériel arrêtera la date de remboursement des actions de capital, conformément à l'article 2, lettre *b*, de la présente convention.

Donné à Bruxelles, le 24 juillet 1946.

ART. 2.

Een ministerieel besluit stelt den datum vast van de terugbetaling der kapitaalaandeelen, overeenkomstig artikel 2, lettera *b*, van de huidige overeenkomst.

Gegeven te Brussel, den 24 Juli 1946.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.